DE	Gebruikershandleiding	2
NL	Manuali i përdorimit	18
FR	Upute za upotrebu	32
SQ	Manuali i përdorimit	46
HR	Upute za upotrebu	60
MK	Прирачник за корисникот	72
SR	Упутство за употребу	84
SL	Navodila za uporabo	98
CZ	Návod k použití	110
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	122
SK	User Manual	136
UK	Інструкція з експлуатації	148

USER MANUAL

Frigorifer
Hladnjak
Külmutuskapp
Chladnička
Ψυγείο
Ledusskapis
Šaldytuvas
Hűtőszekrény
Фрижидер
Chłodziarka
Фрижидер
Hladilnik
Холодильник

ZRX51100WA
ZRX51101WA

ZANUSSI

Inhalt

Sicherheitshinweise _____ 2
Sicherheitshinweise _____ 3
Betrieb _____ 5
Erste Inbetriebnahme _____ 6
Täglicher Gebrauch _____ 6
Tipps und hinweise _____ 7
Reinigung und Pflege _____ 8
Fehlersuche _____10
Technische Daten _____15
Umwelttipps _____15
Informationen für prüfinstitute _____15

Änderungen vorbehalten.

BESUCHEN SIE UNSERE WEBSITE, UM:

Anwendungshinweise, Prospekte, Fehlerbehebungs-, Service- und Reparatur-Informationen zu erhalten:

www.zanussi.com/support

⚠ Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Montage und dem ersten Gebrauch des Geräts die mitgelieferte Anleitung sorgfältig durch. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen und Beschädigungen durch unsachgemäße Montage. Bewahren Sie die Anleitung zusammen mit dem Gerät für den zukünftigen Gebrauch auf.

Sicherheit von Kindern und hilfsbedürftigen Personen

- Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen.
- Das Gerät kann von Kindern zwischen 3 und 8 Jahren und Personen mit schweren Behinderungen oder Mehrfachbehinderung benutzt werden, wenn Sie in die sichere Verwendung eingewiesen wurden.
- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fern, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen keine Reinigung und Wartung ohne Beaufsichtigung durchführen.

- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es auf angemessene Weise.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
  - Bauernhöfe, Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
  - Für Gäste in Hotels, Motels, Pensionen und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten
- WARNUNG: Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse oder in der Einbaunische nicht blockiert sind.
- WARNUNG: Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen.
- WARNUNG: Achten Sie darauf, den Kältekreislauf nicht zu beschädigen.
- WARNUNG: Betreiben Sie in den Lebensmittelfächern des Geräts keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl.
- Reinigen Sie das Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger. Benutzen Sie keine Scheuermittel, scheuernde Reinigungsschwämme, Lösungsmittel oder Metallgegenstände.
- Bewahren Sie in dem Gerät keine explosiven Substanzen, wie Spraydosen mit entzündlichen Treibgasen auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahrenquellen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

Innenbeleuchtung

⚠ **ACHTUNG!** Stromschlaggefahr

- Bezüglich der Lampe(n) in diesem Gerät und separat verkaufter Ersatzlampen: Diese Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen in Haushaltsgeräten standhalten, wie z. B. Temperatur, Vibration, Feuchtigkeit, oder sollen Informationen über den Betriebszustand des Gerätes anzeigen. Sie sind nicht für den Einsatz in anderen Geräten vorgesehen und nicht für die Raumbeleuchtung geeignet.

Service

- Wenden Sie sich zur Reparatur des Geräts an einen autorisierten Kundendienst. Dabei dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.

- Bitte beachten Sie, dass selbst durchgeführte bzw. nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen können.
- Folgende Ersatzteile sind innerhalb von 7 Jahren nach Produkteinstellung des Modells erhältlich: Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten, Lichtquellen, Türgriffe, Türscharniere, Ablagen und Körbe. Bitte beachten Sie, dass einige dieser Ersatzteile nur für Fachwerkstätten erhältlich sind, und dass nicht alle Ersatzteile für alle Modelle geeignet sind.
- Türdichtungen sind innerhalb von 10 Jahren nach Produkteinstellung des Modells erhältlich.

Montage

⚠ **ACHTUNG!** Nur eine qualifizierte Fachkraft darf den elektrischen Anschluss des Geräts vornehmen.

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie ein beschädigtes Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht.
- Halten Sie sich an die mitgelieferte Montageanleitung.
- Seien Sie beim Umsetzen des Geräts vorsichtig, denn es ist schwer. Tragen Sie stets Sicherheitshandschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät zirkulieren kann.
- Warten Sie mindestens 4 Stunden, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Dies ist erforderlich, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Herden, Backöfen oder Kochfeldern auf.
- Die Geräterückseite muss gegen die Wand gestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht dort auf, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt sein könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht an zu feuchten oder kalten Orten, wie Nebengebäuden, Garagen oder Weinkellern, auf.
- Wenn Sie das Gerät verschieben, heben Sie es bitte an der Vorderkante an, um den Fußboden nicht zu verkratzen.

Elektrischer Anschluss

⚠ **ACHTUNG!** Brand- und Stromschlaggefahr.

⚠ **ACHTUNG!** Achten Sie bei der Montage des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

⚠ **ACHTUNG!** Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Alle elektrischen Anschlüsse sind von einem geprüften Elektriker vorzunehmen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen. Wenden Sie sich andernfalls an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät unbedingt an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, elektrische Bauteile (wie Netzstecker, Netzkabel und Kompressor) nicht zu beschädigen. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst oder einen Elektriker, um die elektrischen Bauteile auszutauschen.
- Das Netzkabel muss unterhalb des Netzsteckers verlegt werden.
- Stecken Sie den Netzstecker erst nach Abschluss der Montage in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen möchten. Ziehen Sie stets am Netzstecker.

Bedienungshinweise

⚠ **ACHTUNG!** Es besteht Verletzungs-, Verbrennungs-, Stromschlag- oder Brandgefahr.

⚠ Das Gerät enthält Isobutan (R600a), ein leicht entflammbares Erdgas mit einem hohen Grad an Umweltverträglichkeit. Achten Sie darauf, den Kühlmittelkreis mit dem Isobutan nicht zu beschädigen.

Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor.

- Stellen Sie keine elektrischen Geräte (z. B. Eisbereiter) in das Gerät, wenn solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.
- Wird der Kältekreislauf beschädigt, stellen Sie bitte sicher, dass es keine Flammen und Zündquellen im Raum gibt. Den Raum belüften.
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände auf die Kunststoffteile des Geräts.
- Legen Sie keine Erfrischungsgetränke in das Gefrierfach. Dadurch entsteht Druck auf den Getränkebehälter.
- Platzieren Sie keine entflammbaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammbaren Produkten benetzt sind, im Gerät, auf dem Gerät oder in der Nähe des Geräts.
- Berühren Sie nicht den Kompressor oder den Kondensator. Sie sind heiß.
- Nehmen keine Gegenstände aus dem Gefrierfach oder berühren Sie diese nicht, falls Ihre Hände nass oder feucht sind.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Befolgen Sie die Hinweise auf der Verpackung zur Aufbewahrung tiefgekühlter Lebensmittel.

Reinigung und Pflege

⚠ **ACHTUNG!** Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.

- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Der Kältekreis des Gerätes enthält Kohlenwasserstoffe. Das Gerät muss von einer qualifizierten Fachkraft gewartet und nachgefüllt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig den Wasserabfluss des Geräts und reinigen Sie ihn gegebenenfalls. Bei verstopftem Wasserabfluss sammelt sich das Abtauwasser am Boden des Geräts an.

Entsorgung

⚠ **ACHTUNG!** Verletzungs- und Erstickungsgefahr.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.
- Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Kinder oder Haustiere in dem Gerät einschließen.
- Der Kältekreislauf und die Isolierungsmaterialien dieses Gerätes sind ozonfreundlich.
- Die Isolierung enthält entzündliches Gas. Für Informationen zur korrekten Entsorgung des Geräts wenden Sie sich an Ihre kommunale Behörde.
- Achten Sie darauf, dass die Kühleinheit in der Nähe des Wärmetauschers nicht beschädigt wird.

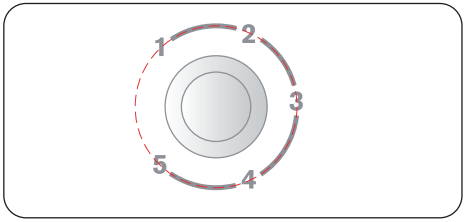
Betrieb

Einschalten des Geräts

Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.

Drehen Sie den Temperaturregler auf „Volle Beladung“ und lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden lang in Betrieb, damit die richtige Temperatur erreicht wird, bevor Sie Lebensmittel hinein legen.

Stellen Sie den Temperaturregler gemäß der eingelagerten Menge Lebensmittel ein.



- IPosition „1“ – Kalt.
- IPosition „3“ – Kälter. Standardeinstellung.
- IPosition „5“ – Kälteste.

Ausschalten des Geräts

Drehen Sie den Temperaturregler zum Ausschalten des Gerätes in die Position „OFF“.

Temperaturregelung

Die Temperatur im Gefrierraum wird durch den Temperaturregler, der sich auf dem Bedienfeld befindet, geregelt.

Bedienen Sie das Gerät wie folgt:

- Drehen Sie den Temperaturregler auf eine niedrigere Einstellung, um die minimal mögliche Kühlung zu erreichen.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung, um die maximal mögliche Kühlung zu erreichen.

Wenn kleinere Mengen Lebensmittel eingefroren werden, ist die Einstellung „Halbe Beladung“ am besten geeignet. Wenn große Mengen Lebensmittel eingefroren werden, ist die Einstellung „Volle Beladung“ am besten geeignet.

Erste Inbetriebnahme

Reinigung des Innenraums

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen „Neugeruch“ am besten durch Reinigen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einer neutralen Seife. Sorgfältig nachtrocknen.

VORSICHT! Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuerpulver, da hierdurch die Oberfläche beschädigt wird.

Täglicher Gebrauch

ACHTUNG! Siehe Sicherheitshinweise.

Einfrieren frischer Lebensmittel

Der Gefrierraum eignet sich zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zum längerfristigen Lagern von bereits gefrorenen und tiefgefrorenen Lebensmitteln.

Für das Einfrieren frischer Lebensmittel ist eine Änderung der mittleren Einstellung nicht erforderlich.

Möchten Sie den Gefriervorgang beschleunigen, drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung, um die maximal mögliche Kühlung zu erreichen.

Legen Sie die einzufrierenden Lebensmittel auf die Ablage des Gefrierraums. Hier befindet sich die kälteste Zone.

Die maximale Menge an Lebensmitteln, die in 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem **Typenschild** angegeben, das sich im Innern des Gerätes befindet.

Der Gefriervorgang dauert 24 Stunden: Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren einzufrierenden Lebensmittel in den Gefrierraum.

Lagerung gefrorener Lebensmittel

Lassen Sie das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme oder wenn das Gerät einige Zeit nicht benutzt wurde mindestens 4 Stunden lang mit hohen Einstellungen laufen.

Kam es zum Beispiel durch einen Stromausfall, der länger dauerte als der in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Wert (siehe „Lagerzeit bei Störung“) zu einem ungewollten Abtauen, dann müssen die aufgetauten Lebensmittel sehr rasch verbraucht oder sofort gekocht und nach dem Abkühlen erneut eingefroren werden.

Auftauen

Tiefgefrorene oder gefrorene Lebensmittel können vor der Verwendung je nach der zur Verfügung stehenden Zeit im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden.

Kleinere Teile können sogar direkt aus dem Gefrierraum entnommen und anschließend sofort gekocht werden. In diesem Fall dauert der Garvorgang etwas länger.

Tipps und hinweise

Tipps zum Energiesparen

- Die interne Konfiguration des Geräts gewährleistet die effizienteste Energienutzung.
- Nehmen Sie die Kälteakkus nicht aus dem Gefrierkorb.
- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als notwendig.
- Je kälter die Temperatureinstellung, desto höher der Energieverbrauch.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung. Bedecken Sie die Belüftungsgitter oder -öffnungen nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lebensmittel im Inneren des Geräts eine Luftzirkulation durch entsprechende Öffnungen im hinteren Teil des Geräts ermöglichen.

Hinweise zum Einfrieren

- Vor dem Einfrieren verpacken und verschließen Sie frische Lebensmittel in: Aluminiumfolie, Kunststofffolie oder -beutel, luftdichte Behälter mit Deckel.
- Teilen Sie die Lebensmittel in kleine Portionen, um das Einfrieren und Auftauen zu erleichtern.
- Es wird empfohlen, Ihre tiefgekühlten Lebensmittel mit Etiketten und dem Datum zu versehen. So können Sie die Lebensmittel identifizieren und erkennen wann sie verzehrt werden sollten, bevor sie verderben.
- Die Lebensmittel sollten beim Einfrieren frisch sein, um eine gute Qualität zu bewahren. Besonders Obst und Gemüse sollte nach der Ernte eingefroren werden, um alle Nährstoffe zu erhalten.
- Frieren Sie keine Flaschen oder Dosen mit Flüssigkeiten, insbesondere kohlensäurehaltige Getränke, ein - die Gefäße können beim Einfrieren explodieren.
- Geben Sie keine heißen Lebensmittel in den Gefrierraum. Vergewissern Sie sich, dass sie auf Raumtemperatur abgekühlt sind, bevor Sie sie in das Fach legen.
- Um eine Erwärmung bereits tiefgekühlter Lebensmittel zu verhindern, legen Sie die frischen, nicht gefrorenen Lebensmittel nicht direkt neben sie. Legen Sie die Lebensmittel mit Raumtemperatur in die Gefrierfächer, die keine gefrorenen Lebensmittel enthalten.
- Essen Sie keine Eiswürfel, Wassereis oder Eis am Stiel, wenn sie direkt aus dem Gefriergerät genommen wurden. Gefahr von Erfrierungen.
- Frieren Sie aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein. Wenn Lebensmittel aufgetaut wurden, kochen Sie sie, lassen Sie sie abkühlen und frieren Sie sie dann ein.

Hinweise zur Lagerung gefrorener Lebensmittel

- Eine mittlere Temperatureinstellung stellt eine gute Konservierung von gefrorenen Lebensmitteln sicher. Eine höhere Temperatureinstellung im Gerät kann die Haltbarkeit verkürzen.
- Der gesamte Gefrierraum ist für die Lagerung von Tiefkühlprodukten geeignet.
- Lassen Sie ausreichend Platz um die Lebensmittel herum, damit die Luft frei zirkulieren kann.
- Die Haltbarkeit von Lebensmitteln ist auf dem Etikett der Lebensmittelverpackung angegeben.
- Es ist wichtig, die Lebensmittel so zu verpacken, dass kein Wasser, Feuchtigkeit oder Kondenswasser ins Innere gelangt.

Einkaufstipps

Nach dem Lebensmitteleinkauf:

- Achten Sie darauf, dass die Verpackung nicht beschädigt ist - die Lebensmittel könnten verdorben sein. Wenn die Verpackung aufgequollen oder nass ist, wurde das Lebensmittel möglicherweise nicht unter den optimalen Bedingungen gelagert und das Auftauen hat eventuell bereits begonnen.
- Um den Auftauprozess zu minimieren, kaufen Sie Tiefkühlprodukte am Ende Ihres Einkaufs und transportieren Sie diese in einer Isoliertasche.

- Legen Sie die Tiefkühlprodukte sofort nach der Rückkehr aus dem Laden in das Gefriergerät.
- Wenn Lebensmittel auch nur teilweise aufgetaut sind, dürfen sie nicht wieder eingefroren werden. Verzehren Sie sie schnell wie möglich.
- Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum und die Lagerinformationen auf der Verpackung.

Haltbarkeit

Lebensmittelart	Lagerdauer (Monate)
Brot	3
Obst (außer Zitrusfrüchten)	6 – 12
Gemüse	8 – 10
Speisereste ohne Fleisch	1 – 2
Molkereiprodukte:	
Butter Weichkäse (z. B. Mozzarella) Hartkäse (z. B. Parmesan, Cheddar)	6 – 9 3 – 4 6
Meeresfrüchte:	
Fette Fische (z. B. Lachs, Makrele) Magere Fische (z. B. Kabeljau, Flunder) Shrimps Muscheln und Miesmuscheln ohne Schale Gekochter Fisch	2 – 3 4 – 6 12 3 – 4 1 – 2
Fleisch:	
Geflügel Rind Schwein Lamm Wurst Schinken Speisereste mit Fleisch	9 – 12 6 – 12 4 – 6 6 – 9 1 – 2 1 – 2 2 – 3

Reinigung und Pflege

⚠ **ACHTUNG!** Siehe Sicherheitshinweise.

Allgemeine Warnhinweise

⚠ **VORSICHT!** Ziehen Sie bitte vor jeder Wartungsmaßnahme immer den Netzstecker aus der Steckdose.

ⓘ Dieses Gerät enthält Kohlenwasserstoffe in seinem Kältekreislauf. Aus diesem Grund dürfen die Wartung und das Nachfüllen ausschließlich durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.

ⓘ Das Zubehör des Gerätes und die Innenteile eignen sich nicht für die Reinigung im Geschirrspüler.

Regelmäßige Reinigung

Das gesamte Gerät muss regelmäßig gereinigt werden:

- Reinigen Sie die Innenseiten und die Zubehörteile mit lauwarmem Wasser und etwas Neutralseife.
- Prüfen und säubern Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen, um zu ge-

währleisten, dass diese sauber und frei von Fremdkörpern sind.

- Spülen und trocknen Sie sie sorgfältig ab.

Ziehen Sie nicht an Leitungen und/ oder Kabeln im Innern des Gerätes, und achten Sie darauf, diese nicht zu verschieben oder zu beschädigen. Benutzen Sie zur Reinigung des Innenraums keinesfalls Putzmittel, Scheuerpulver, stark parfümierte Reinigungsmittel oder Wachspolituren, da diese die Oberfläche des Innenraums beschädigen und einen starken Eigengeruch hinterlassen können.

Reinigen Sie den Kondensator (schwarzes Gitter) und den Kompressor auf der Geräterückseite mit einer Bürste. Dadurch verbessert sich die Leistung des Geräts und es verbraucht weniger Strom.

Achten Sie darauf, das Kühlsystem nicht zu beschädigen. Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, heben Sie es bitte an der Vorderkante an, um den Fußboden nicht zu verkratzen.

Abtauen des Gefriergeräts

VORSICHT! Entfernen Sie Reif und Eis vom Verdampfer niemals mit scharfen metallischen Gegenständen, da dieser dadurch beschädigt werden könnte. Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang durch andere als vom Hersteller empfohlene mechanische oder sonstige Hilfsmittel zu beschleunigen. Ein Temperaturanstieg des Gefrierguts während des Abtauens des Geräts kann die Lagerzeit dieser Lebensmittel verkürzen.

Stellen Sie den Temperaturregler 12 Stunden vor dem Abtauen auf eine kühlere Einstellung, damit eine ausreichende Kälte als Reserve für die Unterbrechung im Betrieb entstehen kann.

Auf den Ablagen des Gefriergeräts und im Innern des oberen Fachs bildet sich stets etwas Reif.

Tauen Sie das Gefriergerät ab, wenn die Reifschicht eine Stärke von etwa 3 bis 5 mm erreicht hat.

Entfernen Sie den Reif wie nachstehend erläutert:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Nehmen Sie das gesamte Gefriergut heraus, verpacken Sie es in mehrere Schichten Zeitungspapier und lagern Sie es an einem kühlen Ort.

ACHTUNG! Fassen Sie gefrorene Lebensmittel nicht mit nassen Händen an. Ihre Hände könnten an den Lebensmitteln festfrieren.

3. Lassen Sie die Tür geöffnet und entnehmen Sie die Gefrierablage. Es ist möglich, kleinere Eisstücke mit einem Plastikschaber zu entfernen. Wischen Sie das Tauwasser auf. Es kann aufgefangen werden, indem eine ausreichend hohe Schale vor dem Gerät aufgestellt wird und das Tauwasser hineinfließen kann.

Stellen Sie eine Schale mit warmem Wasser in das Gefrierfach, um den Abtauprozess zu beschleunigen. Entfernen Sie bereits während des Abtauprozesses vorsichtig Eisstücke, die sich lösen lassen.

4. Ist das Geräteinnere vollständig abgetaut, trocken Sie die nassen Oberflächen gründlich ab und bewahren Sie den Kunststoffschaber für eine spätere Verwendung auf.
5. Schalten Sie das Gerät ein.
6. Drehen Sie den Temperaturregler auf „Volle Beladung“ und lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden in Betrieb.
7. Legen Sie die ausgelagerten Lebensmittel wieder in das Gerät.
8. Stellen Sie den Temperaturregler gemäß der eingelagerten Menge Lebensmittel ein.

Stillstandzeiten

Bei längerem Stillstand des Geräts müssen Sie folgende Vorkehrungen treffen:

1. Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung.
2. entnehmen Sie alle Lebensmittel
3. Tauen Sie das Gerät ab (sofern notwendig). Reinigen Sie den Innenraum und das gesamte Zubehör.

4. Die Tür(en) offen lassen, um das Entstehen unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

⚠ **ACHTUNG!** Möchten Sie bei einer längeren Abwesenheit das Gerät weiterlaufen lassen, bitten Sie jemanden, gelegentlich die Temperatur zu prüfen, damit das Kühlgut bei einem möglichen Stromausfall nicht im Inneren des Geräts verdirbt.

Fehlersuche

⚠ **ACHTUNG!** Siehe Sicherheitshinweise.

Was ist, wenn

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist abgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Der Netzstecker wurde nicht richtig in die Steckdose gesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	Es liegt keine Spannung an der Netzsteckdose an.	Testen Sie, ob ein anderes Gerät an dieser Steckdose funktioniert. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
Das Gerät ist zu laut.	Unebenheiten im Boden wurden nicht ausgeglichen.	Kontrollieren Sie, ob das Gerät stabil steht.
Der Kompressor arbeitet ständig.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Siehe hierzu „Betrieb“.
	Es wurden zu große Mengen an Lebensmitteln gleichzeitig zum Einfrieren eingelegt.	Warten Sie einige Stunden und prüfen Sie dann die Temperatur erneut.
	Die Raumtemperatur ist zu hoch.	Siehe Klimaklassen-Tabelle auf dem Typenschild.
	In das Gerät eingelegte Lebensmittel waren noch zu warm.	Lassen Sie die Lebensmittel vor dem Einlagern auf Raumtemperatur abkühlen.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Siehe hierzu „Schließen der Tür“.
Zu starke Reif- und Eisbildung.	Die Tür ist nicht richtig geschlossen oder die Türdichtung ist verzogen/verschmutzt.	Siehe hierzu „Schließen der Tür“.
	Der Stopfen des Tauwasserablaufs sitzt nicht richtig.	Stecken Sie den Stopfen des Tauwasserablaufs richtig ein.
	Die Nahrungsmittel sind nicht richtig verpackt.	Verpacken Sie die Nahrungsmittel richtig.
	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Siehe hierzu „Betrieb“.
Die Temperatur im Gerät ist zu hoch/niedrig.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie eine höhere/niedrigere Temperatur ein.
	Die Temperatur der Lebensmittel ist zu hoch.	Lassen Sie die Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät stellen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Die Reifschicht ist dicker als 4 bis 5 mm.	Tauen Sie das Gerät ab.
	Die Tür wurde häufig geöffnet.	Öffnen Sie die Tür nur wenn nötig.
	Die Kaltluft kann im Gerät nicht zirkulieren.	Stellen Sie sicher, dass die Kaltluft im Gerät zirkulieren kann.

⚠ Rufen Sie den nächsten Kundendienst an, wenn alle genannten Abhilfemaßnahmen nicht zum gewünschten Erfolg führen.

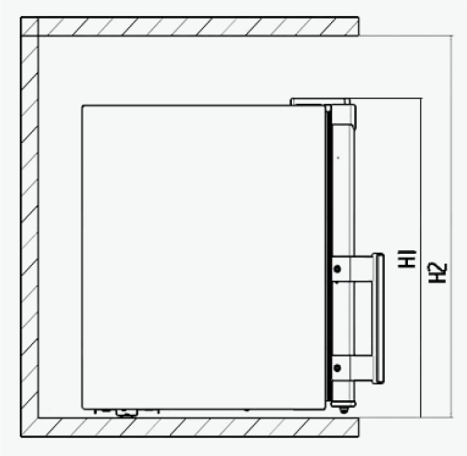
Schließen der Tür

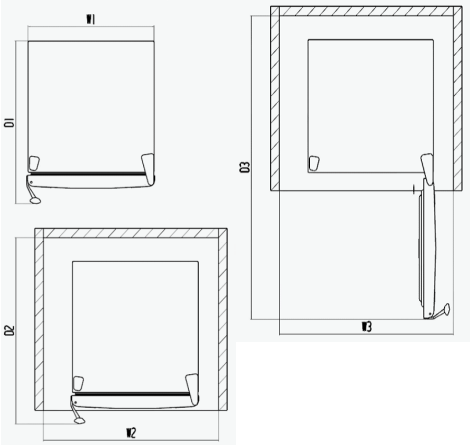
1. Reinigen Sie die Türdichtungen.
2. Stellen Sie die Tür nach Bedarf ein. Siehe hierzu „Montage“.
3. Ersetzen Sie die defekten Türdichtungen, falls erforderlich. Wenden Sie sich hierzu an den Kundendienst.

Installation

ACHTUNG! Siehe Sicherheitshinweise.

Abmessungen





Gesamtabmessungen [1]		
H1	510	mm
D1	520	mm
W1	443	mm

[1] Höhe, Breite und Tiefe des Geräts ohne Griff und Füße

Platzbedarf im Betrieb [2]		
H2	610	mm
D2	595	mm
W2	643	mm

[2] Höhe, Breite und Tiefe des Geräts einschließlich Griff und zuzüglich des notwendigen Freiraums für die Zirkulation der Kühlluft

Platzbedarf insgesamt im Betrieb [3]		
H2	610	mm
D3	955	mm
W3	643	mm

[3] Höhe, Breite und Tiefe des Geräts einschließlich Griff plus des notwendigen Freiraums für die Zirkulation der Kühlluft, zuzüglich des Platzes, der notwendig ist, um eine Türöffnung bis zu dem minimalen Winkel zu ermöglichen, der die Entfernung der Innenausstattung erlaubt

Aufstellung

Installieren Sie dieses Gerät in einem trockenen, gut belüfteten Raum, in dem die Umgebungstemperatur mit der Klimaklasse übereinstimmt, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist:

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen.

Der ordnungsgemäße Betrieb des Geräts wird nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs gewährleistet.

Bei Fragen zum Aufstellungsort des Geräts wenden Sie sich an den Verkäufer, unseren Kundendienst oder nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.

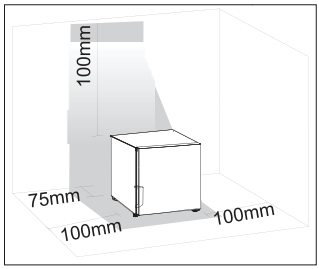
Dieses Gerät ist für den Einsatz bei einer Umgebungstemperatur von 10°C bis 43°C vorgesehen.

Bei einigen Modellen können Funktionsstörungen auftreten, wenn sie außerhalb dieses Temperaturbereichs betrieben werden. Der ordnungsgemäße Betrieb wird nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs gewährleistet. Bei Fragen zum Aufstellungsort des Geräts wenden Sie sich an den Verkäufer, unseren Kundendienst oder nächstgelegenen Service-Partner.

Ort:

ACHTUNG! Es muss möglich sein, das Gerät von der Hauptstromversorgung zu trennen; daher sollte der Netzstecker nach der Montage leicht zugänglich sein.

Das Gerät sollte möglichst weit entfernt von Wärmequellen wie Heizungen, Boilern oder direktem Sonnenlicht usw. aufgestellt werden. Die Luft muss frei auf der Geräterückseite zirkulieren können. Um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen, sollte der Abstand zwischen der Oberseite des Gehäuses und dem Hängeschrank mindestens 100 mm betragen, wenn das Gerät unter einem Hängeschrank aufgestellt wird.



Allerdings sollte die Aufstellung des Geräts unter einem Hängeschrank nach Möglichkeit vermieden werden. Die ordnungsgemäße waagrechte Ausrichtung des Gerätes kann mithilfe eines oder mehrerer verstellbarer Füße am Sockel des Gehäuses erfolgen.

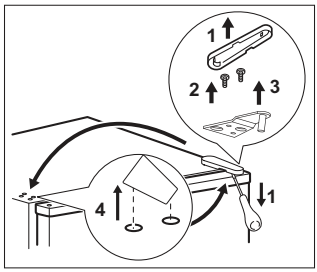
Die Rückseite des Kühlschranks sollte 75 mm von der Wand entfernt sein, zu den Seiten muss ein Mindestabstand von 100 mm eingehalten werden, zur Zimmerdecke muss der Abstand mindestens 100 mm betragen und nach vorne muss ausreichend Platz vorhanden sein, um die Türen mit einem Winkel von 160° öffnen zu können.

Wechsel des Türanschlags

ACHTUNG! Vor der Durchführung von Arbeiten am Gerät ist stets der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

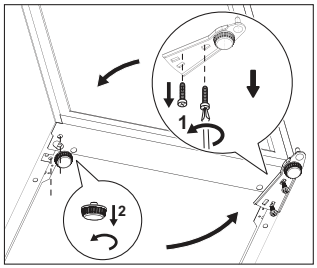
VORSICHT! Die nachfolgend beschriebenen Schritte sollten von mindestens zwei Personen durchgeführt werden, um ein Herunterfallen der Türen zu vermeiden.

1. Nehmen Sie die obere Scharnierverkleidung ab.
2. Lösen Sie die 2 Halteschrauben, und nehmen Sie das Scharnier vom Gerät ab.



3. Nehmen Sie die Tür ab.

4. Lösen Sie die beiden Schrauben zur Befestigung des unteren Türscharniers (lösen Sie nicht den Befestigungsfuß vom Scharnier). Nehmen Sie die Tür ab.



5. Nehmen Sie den linken Fuß ab, wie in der Abbildung dargestellt.

6. Befestigen Sie zunächst das Türscharnier mit dem entsprechenden Fuß an der gegenüberliegenden Seite und anschließend den anderen, abmontierten Fuß an der vorherigen Stelle. Gehen Sie dabei wie in der Abbildung dargestellt vor.

   Achten Sie darauf, dass sich die Schrauben in den richtigen Löchern befinden, wie in der Abbildung dargestellt. Das Scharnier muss parallel zur Geräteseite sein.

Stellen Sie sicher, dass der untere Fuß unter dem Türscharnier befestigt wird. Den unteren Fuß erkennen Sie an den 4 Lamellen an der Außenfläche.

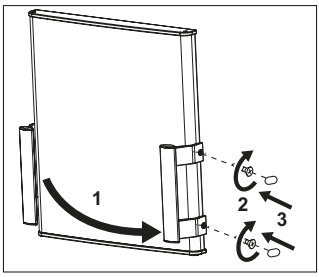
7. Befestigen Sie die Tür an dem unteren Scharnierbolzen.

8. Um das obere Türscharnier zu befestigen, entfernen Sie vorsichtig die Plastik-Schraubenlochabdeckung und bringen Sie diese wieder in den Löchern der Halteschrauben des Scharniers an.

9. Bringen Sie das obere Scharnier mit den 2 Halteschrauben an. Achten Sie darauf, dass die Türkante parallel zur Geräteseite ausgerichtet ist.

10. Bringen Sie die Scharnierverkleidung wieder an.

11. Montieren Sie den Griff und die Plastikstopfen an der gegenüberliegenden Seite.



⚠ **ACHTUNG!** Rücken Sie das Gerät wieder an die richtige Stelle und richten Sie es waagerecht aus. Warten Sie mindestens vier Stunden, bevor Sie es wieder an die Stromversorgung anschließen.

ⓘ Führen Sie eine Endkontrolle durch, um sicherzustellen, dass:
- alle Schrauben fest angezogen sind;
- die Magnetdichtung am Gerät anliegt;
- die Tür ordnungsgemäß öffnet und schließt.

Bei niedrigen Umgebungstemperaturen (z. B. im Winter) kann es sein, dass die Türdichtung nicht richtig am Gerät anliegt. Warten Sie in diesem Fall auf die natürliche Anpassung der Dichtung.

Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie bei den oben beschriebenen Schritten Unterstützung benötigen. Ein Kundendiensttechniker wird die Türen dann auf ihre Kosten umbauen.

Elektrischer Anschluss

- Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Geräts, ob die Netzspannung und -frequenz Ihres Hausanschlusses mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.
- Das Gerät muss geerdet sein. Zu diesem Zweck ist der Netzkabelstecker mit einem Schutzkontakt ausgestattet. Falls die Steckdose Ihres Hausanschlusses nicht geerdet sein sollte, lassen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften erden, und zwar von einem qualifizierten Elektriker.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung bei Missachtung der vorstehenden Sicherheitshinweise.
- Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.

Technische Daten

Technische Daten

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild innen im Gerät sowie auf der Energieplakette.

Der QR-Code auf der Energieplakette des Geräts bietet einen Web-Link zu Informationen über die Geräteleistung in der EU EPREL-Datenbank. Bewahren Sie daher die Energieplakette als Referenz zusammen mit dieser Bedienungsanleitung und allen anderen Unterlagen, die mit dem Gerät geliefert wurden, auf.

Es ist auch möglich, die gleichen Informationen in EPREL zu finden, indem Sie den Link https://eprel.ec.europa.eu sowie den Modellnamen und die Produktnummer, die Sie auf dem Typenschild des Geräts finden, verwenden. Beachten Sie den Link www.theenergylabel.eu bezüglich detaillierter Informationen zur Energieplakette.

Umwelttipps

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♺. Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

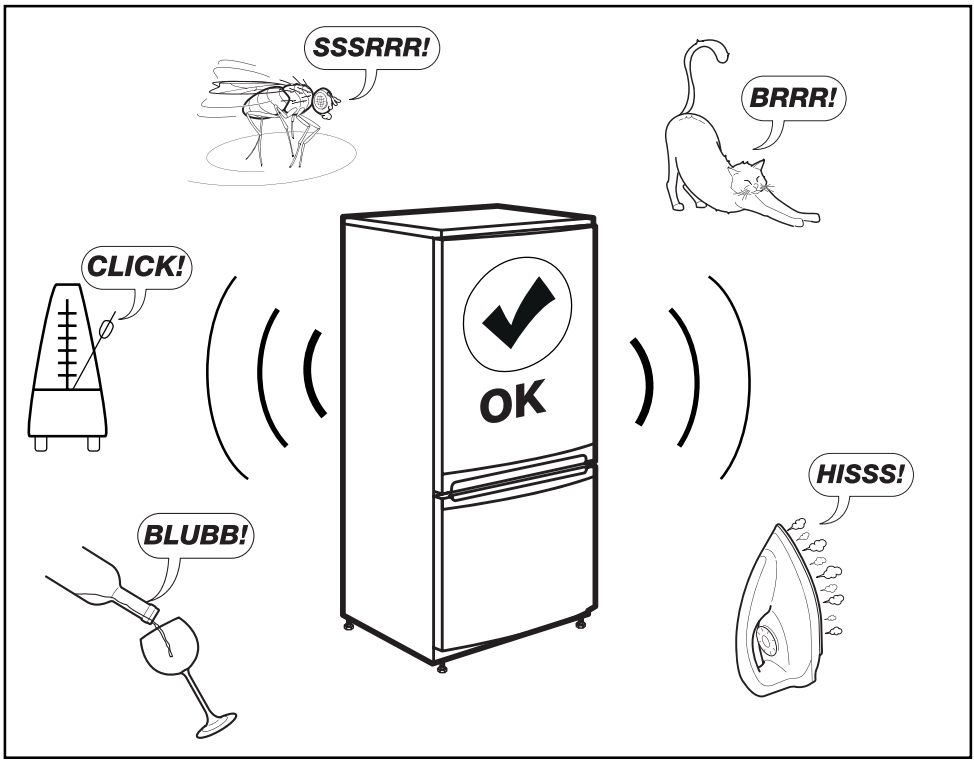
Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol ⌧ nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

Informationen für prüfinstitute

Die Installation und die Vorbereitung des Geräts für eine eventuelle EcoDesign-Prüfung müssen mit EN 62552 übereinstimmen.

Die Anforderungen an die Belüftung, die Abmessungen der Aussparungen und die Mindestabstände auf der Rückseite müssen den Angaben in diesem Benutzerhandbuch in Kapitel 9 entsprechen. Für weitere Informationen, einschließlich der Beladungspläne, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

GERÄUSCHPEGEL



Inhoud

Veiligheidsinformatie _____ 18
Veiligheidsinformatie _____ 19
Bediening _____ 21
Voor het eerste gebruik _____ 22
Dagelijks gebruik _____ 22
Aanwijzingen en tips _____ 22
Onderhoud en reiniging _____ 24
Probleemoplossing _____ 26
Installatie _____ 27
Technische informatie _____ 30
MILIEUBESCHERMING _____ 30

Wijzigingen voorbehouden.

GA NAAR ONZE WEBSITE VOOR:

Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen, onderhouds- en reparatie-informatie:

www.zanussi.com/support

⚠ Veiligheidsinformatie

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel en schade veroorzaakt door een foutieve installatie. Bewaar de instructies van het apparaat voor toekomstig gebruik.

Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen tussen de 3 en 8 jaar oud en personen met zware en complexe beperkingen, indien ze duidelijk zijn geïnstrueerd.
- Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt als zij niet onder permanent toezicht staan.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.
- Houd alle verpakking uit de buurt van kinderen en gooi ze op passende wijze weg.

Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
  - Boerderijen, personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen
  - Door gasten in hotels, motels, bed&breakfasts en andere woonomgevingen
- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructies; dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- WAARSCHUWING: Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik geen waterstralen of stoom om het apparaat te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek. Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes, oplosmiddelen of metalen voorwerpen.
- Bewaar geen explosieve substanties zoals spuitbussen met drijfgas in dit apparaat.
- Als de voedingskabel is beschadigd, moet de fabrikant, diens technische dienst of een ander gekwalificeerd persoon deze vervangen, om een gevaarlijke situatie te voorkomen.

Veiligheidsinformatie

Binnenverlichting

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- Met betrekking tot de lamp(en) in dit product en reservelampen die afzonderlijk worden verkocht: Deze lampen zijn bedoeld om bestand te zijn tegen extreme fysieke omstandigheden in huishoudelijke apparaten, zoals temperatuur, trillingen, vochtigheid, of zijn bedoeld om informatie te geven over de operationele status van het apparaat. Ze zijn niet bedoeld voor gebruik in andere toepassingen en zijn niet geschikt voor verlichting in huishoudelijke ruimten.

Service

- Neem contact op met een erkende servicedienst voor reparatie van het apparaat. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Houd er rekening mee dat zelfreparatie of niet-professionele reparatie gevolgen kan hebben voor de veiligheid en de garantie kan doen vervallen.

- De volgende reserveonderdelen zijn beschikbaar tot 7 jaar nadat het model is stopgezet: thermostaten, temperatuursensoren, printplaten, lichtbronnen, deurgrepen, deurscharnieren, platen en mandjes. Houd er rekening mee dat sommige van deze reserveonderdelen alleen beschikbaar zijn voor professionele reparateurs en dat niet alle reserveonderdelen relevant zijn voor alle modellen.
- Deurpakkingen zijn beschikbaar tot 10 jaar nadat het model is stopgezet.

Installatie

⚠ **WAARSCHUWING!** Alleen een erkende installatietechnicus mag het apparaat installeren.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Wees voorzichtig met het verplaatsen van het apparaat, het is zwaar. Draag altijd veiligheidshandschoenen.
- Zorg ervoor dat rond het apparaat lucht kan circuleren.
- Wacht ten minste 4 uur alvorens het apparaat aan de netstroom aan te sluiten. Hierdoor kan de olie terug in de compressor stromen.
- Installeer het apparaat niet in de nabijheid van radiators, fornuizen, ovens of kookplaten.
- De achterzijde van het apparaat moet tegen de muur worden geplaatst.
- Installeer het apparaat niet op een plaats met direct zonlicht.
- Gebruik dit apparaat niet in gebieden die te vochtig of te koud zijn, zoals bijgebouwen, garages of kelders.
- Til de voorkant van het apparaat op als u het wilt verplaatsen, om krassen op de vloer te voorkomen.

Elektrische aansluiting

⚠ **WAARSCHUWING!** Gevaar voor brand en elektrische schokken.

⚠ **WAARSCHUWING!** Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het stroomsnoer niet klem zit of wordt beschadigd.

⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Alle elektrische aansluitingen moeten door een gediplomeerd elektromonteur worden gemaakt.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de elektrische onderdelen (hoofdstekker, kabel, compressor) niet beschadigt. Neem contact op met de Servicedienst of een elektrotechnicus om de elektrische onderdelen te wijzigen.
- De stroomkabel moet lager blijven dan de hoogte van het stopcontact.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.
- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.

Toepassing

⚠ **WAARSCHUWING!** Gevaar op letsel, brandwonden of elektrische schokken.

⚠ Het apparaat bevat brandbaar gas, isobutaan (R600a), een aardgas met een hoge mate van milieucompatibiliteit. Wees voorzichtig om geen schade te veroorzaken aan het koelcircuit dat isobutaan bevat.

- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- Plaats geen elektrische apparaten (bijv. ijsmachines) in het apparaat tenzij uitdrukkelijk geschikt verklaard door de fabrikant.
- Als er schade aan het koelcircuit optreedt, zorg er dan voor dat er zich geen vlammen en andere ontstekingsbronnen in de kamer bevinden. Ventileer de kamer goed.

- Zet geen hete items op de kunststofonderdelen van het apparaat.
- Plaats geen frisdranken in het vriesvak. Dit zal extra druk in de drankfles veroorzaken.
- Plaats geen ontvlambare producten of items die vochtig zijn door ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.
- Raak de compressor of condensator niet aan. Ze zijn heet.
- Zorg ervoor dat u nooit met natte of vochtige handen items uit het vriesvak verwijdert of aanraakt.
- Vries ontdooide voedingswaren nooit opnieuw in.
- Bewaar de voedingswaren volgens de instructies op de verpakking.

Onderhoud en reiniging

⚠ **WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel of schade aan het apparaat.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Het koelcircuit van dit apparaat bevat koolwaterstoffen. Alleen bevoegde personen mogen de eenheid onderhouden en herladen.
- Controleer regelmatig de afvoer van het apparaat en reinig deze indien nodig. Indien de afvoer verstopt is, zal er water op de bodem van het apparaat liggen.

Verwijdering

⚠ **WAARSCHUWING!** Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snijd het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.
- Het koelcircuit en de isolatiematerialen van dit apparaat zijn ozonvriendelijk.
- Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen. Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor informatie m.b.t. correcte afvalverwerking van het apparaat.
- Veroorzaak geen schade aan het deel van de koeleenheid dat zich naast de warmtewisselaar bevindt.

Bediening

Inschakelen

Steek de stekker in het stopcontact.

Draai de thermostaatknop naar de volgeladen positie en wacht minimaal 4 uur voordat u voedsel in de koelkast plaatst, zodat de correcte temperatuur kan worden bereikt.

Pas de thermostaatknop aan volgens de hoeveelheid opgeslagen voeding.

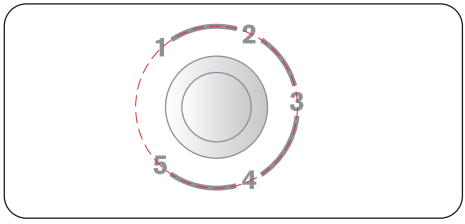
- IStand “1” -Koud.
- IStand “3” -Kouder. Normaal ingesteld in deze stand.
- IStand “5” -Koudst.

Uitschakelen

Draai de thermostaatknop naar de stand "OFF" om het apparaat uit te schakelen.

Temperatuurregeling

De temperatuur in het apparaat wordt geregeld door de thermostaatknop op het bedieningspaneel.



Ga als volgt te werk om het apparaat in werking te stellen:

- Draai de thermostaatknop op een lagere stand om de minimale koude te verkrijgen.
- Draai de thermostaatknop op een hogere stand om de maximale koude te verkrijgen.

ⓘ Bij het invriezen van kleinere voedselvolumes is de stand Halfgeladen de meest geschikte. Bij het invriezen van grote voedselvolumes is de stand Volgeladen de meest geschikte.

Voor het eerste gebruik

De binnenkant schoonmaken

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, dient u de binnenkant en de interne accessoires met lauwwarm water en wat neutrale zeep te wassen om de typische geur van een nieuw product weg te nemen. Droog daarna grondig af.

⚠ **LET OP!** Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Deze beschadigen de lak.

Dagelijks gebruik

⚠ **WAARSCHUWING!** Raadpleeg de hoofdstukken over Veiligheid.

Vers voedsel invriezen

Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en om diepvriesvoedsel langere tijd te bewaren.

Om vers voedsel in te vriezen, moet de gemiddelde instelling veranderd worden.

Om het invriezen sneller te laten verlopen, moet u de thermostaatknop echter op een hogere stand instellen om de maximale kou te verkrijgen.

Plaats het verse voedsel dat moet worden ingevroren op het plateau van het vriesvak dat het koudst is.

De maximale hoeveelheid levensmiddelen die in 24 uur kunnen worden ingevroren, staat aangegeven op het **typeplaatje**, een label dat zich aan de binnenkant van het apparaat bevindt.

Het invriesproces duurt 24 uur: vries tijdens deze periode geen ander voedsel in.

Het bewaren van ingevroren voedsel

Als u het apparaat voor het eerst of na een periode dat het niet gebruikt is inschakelt, dient u het apparaat minstens 4 uur op een hoge instelling te laten werken voordat u er producten in plaatst.

ⓘ In het geval van onbedoelde ontdooiing, bijvoorbeeld als de stroom langer is uitgevallen dan de duur die op de kaart met technische kenmerken onder "maximale bewaartijd bij stroomuitval" is vermeld, moet het ontdooide voedsel snel geconsumeerd worden of onmiddellijk bereid worden en dan weer worden ingevroren (nadat het afgekoeld is).

Ontdooien

Diepgevroren of ingevroren voedsel kunt u, voordat het gebruikt wordt, in het koelvak of op kamertemperatuur laten ontdooien, afhankelijk van de hoeveelheid tijd die hiervoor nodig is.

Kleine stukken kunnen zelfs rechtstreeks vanuit de vriezer gekookt worden als ze nog bevroren zijn: in dat geval zal de bereiding iets langer duren.

Aanwijzingen en tips

Tips voor energiebesparing

- De interne configuratie van het apparaat zorgt voor het meest efficiënte energiegebruik.
- Verwijder de koelelementen niet uit de vriesmand.
- De deur niet vaker openen of open laten staan dan noodzakelijk.
- Hoe kouder de temperatuurinstelling, hoe hoger het energieverbruik.
- Zorg voor een goede ventilatie. Dek de ventilatieroosters of -gaten niet af.
- Zorg ervoor dat voedingsmiddelen in het apparaat lucht door speciale gaten in de achterzijde van het apparaat laten circuleren.

Tips voor het invriezen

- Vers voedsel moet vóór het invriezen in wordeb gewikkeld en verzegeld in: aluminiumfolie, plastic folie of zakjes, luchtdichte vepakkingen met deksel.
- Verdeel voor efficiënter invriezen en ontdooien het voedsel in kleine porties.
- Het wordt aanbevolen om etiketten en datums op al uw diepvriesproducten te plakken. Dit zal helpen voedingsmiddelen te identificeren en te weten wanneer ze moeten worden gebruikt voordat ze bederven.
- Het voedsel moet vers zijn wanneer het wordt ingevroren om een goede kwaliteit te behouden. Vooral groenten en fruit moeten na de oogst worden ingevroren om al hun voedingsstoffen te behouden.
- Flessen of blikken met vloeistoffen niet invriezen, in het bijzonder dranken die kooldioxide bevatten - ze kunnen exploderen tijdens het invriezen.
- Plaats geen warm voedsel in het koelvak. Koel het af bij kamertemperatuur voordat u het in het vak plaatst.
- Om te voorkomen dat de temperatuur van al ingevroren voedsel toeneemt, dient u vers voedsel hier niet direct naast te plaatsen. Plaats voedsel op kamertemperatuur in het deel van het vriesvak waar geen bevroren voedsel is.
- IJsblokjes, ingevroren water of waterijsjes niet meteen nadat ze uit de vriezer zijn gehaald opeten. Gevaar voor bevriezing.
- Ontdooid voedsel niet opnieuw invriezen. Als het voedsel ontdooid is, kook het dan, koel het af en vries het dan in.

Tips voor het bewaren van ingevroren voedsel

- De middentemperatuurinstelling zorgt voor een goede conservering van ingevroren voedsel

  Een hogere temperatuurinstelling in het apparaat kan leiden tot een kortere houdbaarheid.
- Het hele vriesvak is geschikt voor de opslag van diepvriesproducten.
- Laat voldoende ruimte rond het voedsel om de lucht vrij te laten circuleren.
- Raadpleeg voor adequate opslag het etiket van de voedselverpakking om de houdbaarheid van voedsel te bekijken.
- Het is belangrijk om het voedsel zodanig in te pakken dat er geen water, vocht of condensatie in kan komen.

Winkeltips

Na het boodschappen doen:

- Zorg ervoor dat de verpakking niet beschadigd is - het voedsel kan bedorven zijn. Als de verpakking gezwollen of nat is, is deze mogelijk niet in de optimale omstandigheden opgeslagen en is het ontdooien mogelijk al begonnen.
- Om het ontdooiproces te beperken, koopt u diepvriesproducten aan het einde van uw boodschappen en vervoert u ze in een thermische en geïsoleerde koeltas.
- Plaats de diepvriesproducten onmiddellijk na terugkomst uit de winkel in de vriezer.
- Als voedsel zelfs gedeeltelijk ontdooid is, mag u het niet opnieuw invriezen. Consumeer het zo snel mogelijk.
- Respecteer de vervaldatum en de bewaarinformatie op de verpakking.

Houdbaarheid

Soort gerecht	Houdbaarheid (maanden)
Brood	3
Fruit (met uitzondering van citrusvruchten)	6 - 12
Groenten	8 - 10
Restjes zonder vlees	1 - 2
Zuivelproducten:	
Boter Zachte kaas (bijv. mozzarella) Harde kaas (bijv. Parmezaanse kaas, cheddar)	6 - 9 3 - 4 6
Vis/Zeevruchten:	
Vette vis (bv. zalm, makreel) Magere vis (bv. kabeljauw, bot) Garnalen Schelpdieren en mosselen Gekookte vis	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2
Vlees:	
Gevogelte Rundsvlees Varkensvlees Lamsvlees Worst Ham Restjes met vlees	9 - 12 6 - 12 4 - 6 6 - 9 1 - 2 1 - 2 2 - 3

Onderhoud en reiniging

⚠ **WAARSCHUWING!** Raadpleeg de hoofdstukken over Veiligheid.

Algemene waarschuwingen

⚠ **LET OP!** Trek voordat u welke onderhoudshandeling dan ook verricht, de stekker uit het stopcontact.

ⓘ Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koeleenheid. Onderhoud en hervullen mag alleen uitgevoerd worden door bevoegde technici.

ⓘ De accessoires en onderdelen van het apparaat zijn niet geschikt om in een afwasmachine te wassen.

Periodieke reiniging

Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt:

- Maak de binnenkant en de accessoires schoon met lauwwarm water en wat neutrale zeep.
- Controleer de afdichtingen regelmatig en wrijf ze schoon om u ervan te verzekeren dat ze schoon en vrij van aanslag zijn.
- Spoel ze af en maak ze grondig droog.

ⓘ Trek niet aan leidingen en/of kabels aan de binnenkant van de kast en verplaats of beschadig ze niet. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen, schuurpoeders, erg geparfumeerde reinigingsproducten en waspolijstmiddelen om de binnenkant schoon te maken, aangezien deze het oppervlak beschadigen en een sterke geur achterlaten.

Maak de condensator (zwart rooster) en de compressor aan de achterkant van het apparaat schoon met een borstel. Deze handeling

zal de prestatie van het apparaat verbeteren en het elektriciteitsverbruik verminderen.

Zorg ervoor dat u het koelsysteem niet beschadigt. Til de voorkant van de koelkast op als u hem wilt verplaatsen, om krassen op de vloer te voorkomen.

De vriezer ontdooien

LET OP! Gebruik nooit scherpe metalen hulpmiddelen om de rijp van de verdamper te krabben, deze zou beschadigd kunnen raken. Gebruik geen mechanische of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen. Een temperatuurstijging tijdens het ontdooien van de ingevroren levensmiddelen, kan de veilige bewaartijd verkorten.

Stel, ongeveer 12 uur voordat u gaat ontdooien, een lagere temperatuur in, om voldoende koudereserve op te bouwen voor de onderbreking van de werking.

Een zekere hoeveelheid rijp zal zich altijd vormen op de schappen van de vriezer en rond het bovenste vak.

Ontdooi de vriezer wanneer de rijplaag een dikte van ongeveer 3-5 mm bereikt heeft.

Volg onderstaande aanwijzingen om de rijp te verwijderen:

1. Schakel het apparaat uit of trek de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder al het ingevroren voedsel, wikkel het in een paar lagen krantenpapier en leg het op een koele plaats.

WAARSCHUWING! Raak ingevroren voedsel niet met natte handen aan. Uw handen kunnen dan aan de producten vastvriezen.

3. Laat de deur open en verwijder het vriesschap. Het is mogelijk om kleinere hoeveelheden rijp en ijs met een plastic schraper weg te schrapen en te verwijderen. Veeg smeltwater weg. U kunt het smeltwater verwijderen als u een voldoende hoge lade voor het apparaat zet. Het dooiwater kan daar dan in stromen.

Om het ontdooiproces te versnellen kunt u een bak warm water in het vriesvak zetten. Verwijder bovendien stukken ijs die afbreken voordat het ontdooien voltooid is.

4. Na afloop van het ontdooien de binnenkant grondig droog maken en de schraper bewaren voor toekomstig gebruik.
5. Schakel het apparaat in.
6. Draai de thermostaatknop naar de stand Volgeladen en wacht minimaal 4 uur.
7. Zet het eerder verwijderde voedsel terug in de vriesvakken.
8. Pas de thermostaatknop aan volgens de hoeveelheid opgeslagen voeding.

Periodes dat het apparaat niet gebruikt wordt

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt:

1. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Verwijder al het voedsel.
3. Ontdooi het apparaat en toebehoren (indien nodig) en maak alles schoon.
4. Laat de deur/deuren open staan om onaangename luchtjes te voorkomen.

WAARSCHUWING! Als uw apparaat aan blijft staan, vraag dan iemand om het zo nu en dan te controleren, om te voorkomen dat het bewaarde voedsel bederft als de stroom uitvalt.

Probleemoplossing

⚠ **WAARSCHUWING!** Raadpleeg de hoofdstukken over Veiligheid.

Wat moet u doen als…

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is uitgeschakeld.	Schakel het apparaat in.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker goed in het stopcontact.
	Er staat geen spanning op het stopcontact.	Sluit een ander elektrisch apparaat op het stopcontact aan. Neem contact op met een gekwalificeerd elektricien.
Het apparaat maakt lawaai.	Het apparaat is niet stevig en stabiel geplaatst.	Controleer of het apparaat stabiel staat.
De compressor werkt continu.	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Raadpleeg het hoofdstuk "Bediening".
	Er zijn grote hoeveelheden in te vriezen voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst.	Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	Zie de aanduiding van de klimaatklasse op het typeplaatje.
	Het voedsel dat in het apparaat werd geplaatst, was te warm.	Laat voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opslaat.
	De deur is niet goed gesloten.	Zie "De deur sluiten".
Er is te veel rijp en ijs.	De deur is niet correct gesloten of de afdichting is vervormd of vies.	Zie "De deur sluiten".
	De dop van de waterafvoer bevindt zich niet op de juiste plaats.	Plaats de dop voor de waterafvoer op de juiste manier.
	De producten zijn niet op de juiste wijze verpakt.	Pak de producten beter in.
	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Raadpleeg het hoofdstuk "Bediening".
De temperatuur in het apparaat is te laag/te hoog	De temperatuurknop is niet goed ingesteld.	Stel een hogere/lagere temperatuur in.
	De temperatuur van het voedsel is te hoog.	Laat het voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het conserveert.
	De dikte van de rijp bedraagt meer dan 4-5 mm.	Ontdooi het apparaat.
	De deur is te vaak geopend.	Open de deur alleen als het nodig is.
	Er is geen koude luchtcirculatie in het apparaat aanwezig.	Zorg ervoor dat er koude luchtcirculatie in het apparaat aanwezig is.

⚠ Bel, wanneer het advies niet tot resultaten leidt, de dichtstbijzijnde klantenservice voor dit merk.

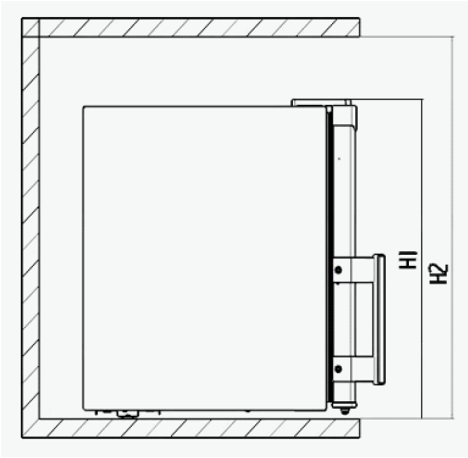
De deur sluiten

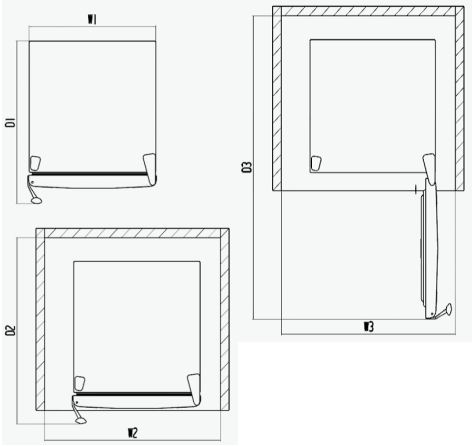
1. Maak de afdichtingen van de deur schoon.
2. Stel de deur, indien nodig, af. Raadpleeg "Installatie".
3. Vervang, indien nodig, de defecte deurafdichtingen. Neem contact op met de serviceafdeling.

Installatie

⚠ **WAARSCHUWING!** Raadpleeg de hoofdstukken over Veiligheid.

Afmetingen





Totale afmetingen [1]		
H1	510	mm
D1	520	mm
W1	443	mm

[1] de hoogte, breedte en diepte van het apparaat zonder de handgreep en de voeten

Benodigde ruimte in gebruik [2]		
H2	610	mm
D2	595	mm
W2	643	mm

[2] de hoogte, breedte en diepte van het apparaat inclusief de handgreep, plus de ruimte die nodig is voor de vrije circulatie van de koellucht

Totale benodigde ruimte in gebruik [3]		
H2	610	mm
D3	955	mm
W3	643	mm

[3] de hoogte, breedte en diepte van het apparaat inclusief de handgreep, plus de ruimte die nodig is voor de vrije circulatie van de koellucht, plus de ruimte die nodig is om de deur te openen tot de minimale hoek waardoor alle interne apparatuur kan worden verwijderd

Opstelling

Het apparaat moet worden geïnstalleerd op een droge, goed geventileerde plaats binnen waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die is vermeld op het typeplaatje van het apparaat:

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik als een ingebouwd apparaat.

De juiste werking van het apparaat kan enkel gegarandeerd worden als het opgegeven temperatuurbereik wordt gerespecteerd.

Als u twijfels hebt over waar het apparaat te installeren, raadpleeg dan de verkoper, de klantenservice of de dichtstbijzijnde erkende servicedienst.

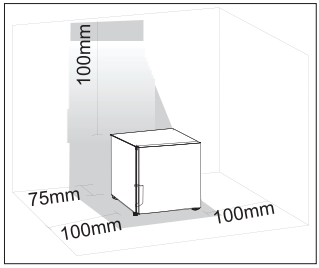
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur variërend van 10°C tot 43°C.

Bij bepaalde modeltypes kunnen er functionele problemen ontstaan als deze temperaturen niet worden gerespecteerd. De juiste werking van het apparaat kan enkel worden gegarandeerd als het opgegeven temperatuurbereik wordt gerespecteerd. Als u vragen hebt m.b.t. de montagelocatie van het apparaat, raadpleeg dan de dealer, uw klantenservice of de dichtstbijzijnde technische dienst

Locatie

WAARSCHUWING! De stroomtoevoer aan het apparaat moet verbroken kunnen worden; de stekker moet daarom na de installatie gemakkelijk toegankelijk zijn.

Het apparaat moet ver van hittebronnen, zoals radiatoren, boilers, direct zonlicht enz., vandaan worden geïnstalleerd. Zorg er voor dat lucht vrij kan circuleren aan de achterkant van het keukenkastje. Als het apparaat onder een wandkast wordt geplaatst, moet de minimale afstand tussen de bovenkant van het apparaat en de onderkant van de wandkast ten minste 100 mm bedragen, om de beste prestatie te garanderen.



Voor de beste prestatie kunt u het apparaat echter beter niet onder een wandkast zetten. De afstelbare voetjes aan de onderkant van het apparaat garanderen een nauwkeurig horizontale uitlijning.

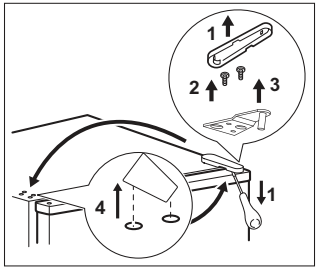
Het is wenselijk dat er een afstand wordt gehouden van 75 mm tussen de achterkant van de koelkast en de wand, ten minste 100 mm aan beide zijden en meer dan 100 mm vanaf de bovenkant van het apparaat. Ook moet er een duidelijke ruimte aan de voorkant van het apparaat over zijn, zodat de deuren 160° open kunnen

Omkeerbaarheid van de deur

WAARSCHUWING! Voordat werkzaamheden worden uitgevoerd, moet u zich ervan verzekeren dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.

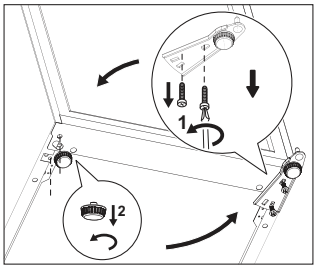
LET OP! Om de volgende handelingen uit te voeren, raden we aan dit te doen met de hulp van iemand anders die de deuren van het apparaat tijdens de werkzaamheden stevig vasthoudt.

1. Verwijder de afdekking van het bovenste scharnier.
2. Draai de 2 bevestigingsschroeven los en verwijder het scharnier van het apparaat.



3. Verwijder de deur.

4. Draai de twee schroeven los waarmee het onderste deurscharnier vast zit (er is een voet aan het scharnier bevestigd, verwijder deze niet). Verwijder de deur.

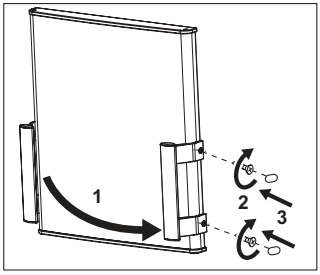


5. Verwijder vervolgens de linkervoet zoals weergegeven in de afbeelding.
6. Bevestig het deurscharnier (met de bijbehorende voet) aan de tegenoverliggende kant, en vervolgens de losgemaakte voet op de vorige plek van het deurscharnier, zoals weergegeven in de afbeelding.

   Zorg ervoor dat de schroeven in de juiste gaten worden geplaatst, zoals weergegeven in de afbeelding. De rand van het scharnier is evenwijdig met de zijkant van de kast.

Zorg dat u de onderste voet onder het deurscharnier plaatst. De onderste voet is te herkennen aan de 4 ribbels op het buitenvlak.

7. Bevestig de deur op de onderste scharnierpen.
8. Voor het bevestigen van het bovenste deurscharnier verwijdert u de plastic schroefgatafdekkingen voorzichtig, en brengt u ze aan in de gaten die door de bevestigingsschroeven van het scharnier zijn achtergelaten.
9. Plaats het bovenscharnier terug met behulp van de 2 bevestigingsschroeven, waarbij u ervoor zorgt dat de rand van de deur parallel loopt met de zijkant van de kast.
10. Breng de afdekking van het scharnier weer aan.
11. Plaats de hendel en de plastic pluggen op de tegenoverliggende zijde.



⚠ **WAARSCHUWING!** Zet het apparaat op zijn plaats, zet het waterpas, wacht minstens vier uur en steek dan de stekker in het stopcontact.

ⓘ Voer een eindcontrole uit en verzeker u ervan dat:
- Alle schroeven zijn aangedraaid.
- De magnetische afdichtstrip vast zit aan de kast.
- De deur goed open en dicht gaat.

Als de omgevingstemperatuur laag is (bijv. in de winter), kan het zijn dat het deurrubber niet precies op de kast past. Wacht in dat geval tot de deurrubber zich op een natuurlijke wijze zet.

Als u bovenstaande handelingen liever niet zelf uitvoert, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde klantenservice. Een vakman van de klantenservice zal de draairichting van de deuren op uw kosten veranderen.

Elektrische aansluiting

- Zorg er vóór het aansluiten voor dat het voltage en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de stroomtoevoer in uw huis.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. De netsnoerstekker is voorzien van een contact voor dit doel. Als het stopcontact niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een afzonderlijk aardepunt, in overeenstemming met de geldende regels. Raadpleeg hiervoor een gekwalificeerd elektricien.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden als bovenstaande veiligheidsvoorschriften niet opgevolgd worden.
- Dit apparaat voldoet aan de Europese Richtlijnen.

Technische informatie

Technische gegevens

De technische gegevens staan op het typeplaatje, aan de binnenkant van het apparaat en op het energielabel.

De QR-code op het energielabel dat bij het apparaat wordt geleverd, biedt een weblink naar de informatie gerelateerd aan de prestaties van het apparaat in de EU-EPREL-database. Bewaar het energielabel ter referentie, samen met de gebruikershandleiding en alle andere documenten die met dit apparaat worden meegeleverd.

Het is ook mogelijk om dezelfde informatie in EPREL te vinden via de link https://eprel.ec.europa.eu en de modelnaam en het productnummer die u vindt op het typeplaatje van het apparaat. Zie de link www.theenergylabel.eu voor gedetailleerde informatie over het energielabel.

MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool ♺. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

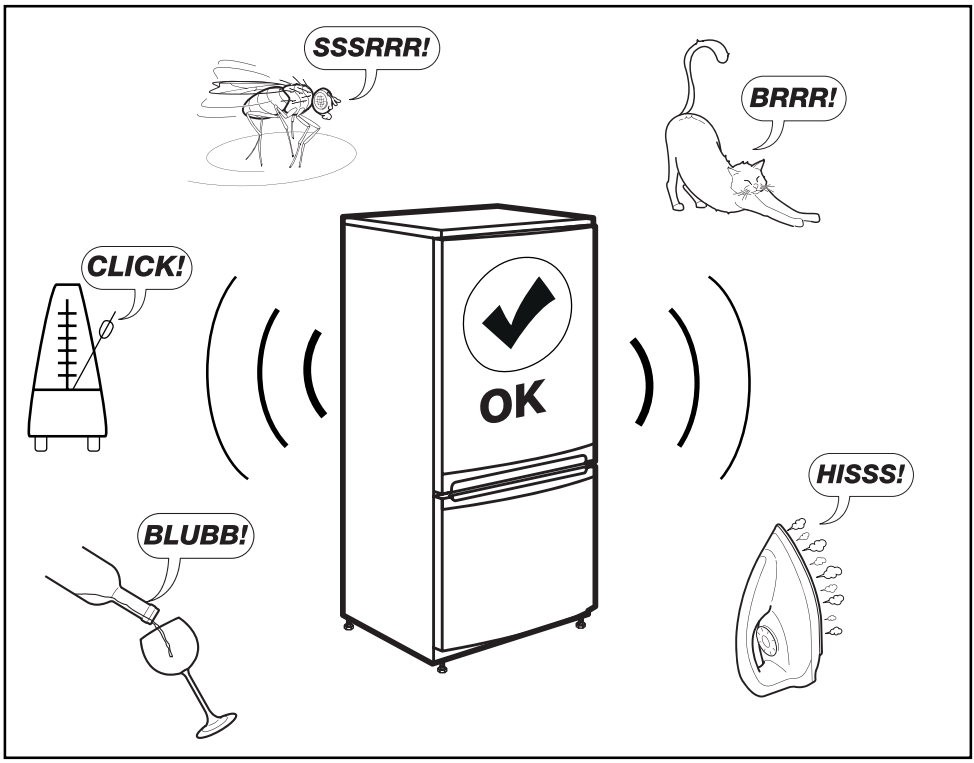
Gooi apparaten die zijn gemarkeerd met het symbool niet weg met het gewone huishoudelijke afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

AANWIJZINGEN VOOR TESTINSTITUTEN

De installatie en voorbereiding van het toestel voor elke EcoDesign-verificatie moet in overeenstemming zijn met EN 62552.

De ventilatievereisten, afmetingen van insparingen en minimale tussenruimten aan de achterzijde zijn zoals vermeld in deze Gebruikershandleiding in Hoofdstuk 9. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie, bijvoorbeeld over ladingsplannen.

GELUIDEN



Sommaire

Informations sur la sécurité _____32
Avertissements importants _____33
Fonctionnement _____35
Première utilisation _____ 36
Utilisation quotidienne_____ 36
Conseils _____ 36
Entretien et Nettoyage _____ 38
Dépannage _____ 40
Installation _____41
Caractéristiques techniques _____ 44
En matière de protection de l'environnement_____ 44
Informations pour les instituts de test__ 44
BRUITS _____45

Sous réserve de modifications.

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, un dépanneur, des informations sur le service et les réparations :

www.zanussi.com/support

⚠ Informations sur la sécurité

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement.

Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition d'être surveillées, d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers encourus.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants entre 3 et 8 ans et des personnes ayant un handicap très important et complexe à condition d'avoir reçu de bonnes instructions.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins d'être surveillés en permanence.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et jetez-les convenablement.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des utilisations telles que :
  – dans les bâtiments de ferme, dans des cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  – Pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour
- AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que les orifices de ventilation, situés dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, ne soient pas obstrués.
- AVERTISSEMENT ! N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre appareil pour accélérer le processus de dégivrage que ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT ! N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide. Utilisez uniquement des produits de nettoyage neutres. N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer, de solvants ni d'objets métalliques.
- Ne conservez aucune substance explosive dans cet appareil, comme des aérosols contenant un produit inflammable.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Avertissements importants

Éclairage intérieur

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque d'électrocution

- Informations concernant les ampoules contenues dans ce produit et les ampoules de rechange vendues séparément : Ces lampes sont conçues pour résister à des conditions physiques extrêmes dans les appareils électroménagers, telles que la température, les vibrations, l'humidité, ou sont conçues pour signaler des informations sur conçues pour signaler conçues conçues pour signaler des informations sur le statut opérationnel de l'appareil. Elles ne sont pas prévues pour être utilisées dans d'autres applications et ne conviennent pas pour l'éclairage des pièces d'une maison.

Service

- Pour réparer l'appareil, contactez un service après-vente agréé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.
- Veuillez noter qu'une autoréparation ou une réparation non professionnelle peuvent avoir des conséquences sur la sécurité et annuler la garantie.

- Les pièces d'origine suivantes seront disponibles pendant 7 ans après l'arrêt du modèle : thermostats, capteurs de température, cartes circuit imprimées, sources lumineuses, poignées de porte, charnières de porte, plateaux et balconnets. Veuillez noter que certaines de ces pièces de rechange ne sont disponibles qu'auprès de réparateurs professionnels et que toutes les pièces de rechange ne sont pas adaptées à tous les modèles.
- Les joints de portes seront disponibles pendant 10 ans après l'arrêt du modèle.

Installation

⚠ **AVERTISSEMENT !** L'appareil doit être installé uniquement par un professionnel qualifié.

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- L'appareil est lourd, soyez toujours prudent lorsque vous le déplacez. Portez toujours des gants de sécurité.
- Assurez-vous que l'air circule autour de l'appareil.
- Attendez au moins 4 heures avant de brancher l'appareil sur le secteur. Cela permet à l'huile de refouler dans le compresseur.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur, d'une cuisinière, d'un four ou d'une table de cuisson.
- La surface arrière de l'appareil doit être positionnée contre un mur.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit trop humide ou trop froid, comme une dépendance extérieure, un garage ou une cave.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à le soulever par l'avant pour éviter de rayer le sol.

Branchement électrique

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque d'incendie ou d'électrocution.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Lorsque vous installez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

⚠ **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- L'ensemble des branchements électriques doit être effectué par un technicien qualifié.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- Utilisez toujours une prise antichoc correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
- Veillez à ne pas endommager les composants électriques tels que la fiche secteur, le câble d'alimentation ou le compresseur. Contactez le service après-vente ou un électricien pour changer les composants électriques.
- Le câble d'alimentation doit rester en dessous du niveau de la fiche secteur.
- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche.

Usage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque de blessures, de brûlures, d'électrocution ou d'incendie.

⚠ L'appareil contient un gaz inflammable, l'isobutane (R600a), un gaz naturel possédant un niveau élevé de compatibilité environnementale. Veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique contenant l'isobutane.

- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- Ne placez aucun appareil électrique (sorbetière, etc.) dans l'appareil, en l'absence d'indications du fabricant.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, assurez-vous de l'absence de flammes et de sources d'ignition dans la pièce. Aérez la pièce.

- Évitez tout contact d'éléments chauds avec les parties en plastique de l'appareil.
- Ne placez jamais de boissons gazeuses dans le compartiment congélateur. Cela engendrerait une pression sur le récipient de la boisson.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.
- Ne touchez pas le compresseur ni le condenseur. Ils sont chauds.
- Ne retirez pas et ne touchez pas les éléments du compartiment congélateur avec les mains mouillées ou humides.
- Ne recongelez jamais un aliment qui a été décongelé.
- Respectez les instructions de stockage figurant sur l'emballage des aliments surgelés.

Entretien et Nettoyage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque de blessure corporelle ou de dommages matériels.

- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération. L'entretien et la recharge du circuit de réfrigération doivent être effectués par un professionnel qualifié.
- Vérifiez régulièrement l'orifice d'écoulement d'eau de dégivrage de l'appareil et si nécessaire, nettoyez-le. Si l'orifice est bouché, l'eau provenant du dégivrage s'écoulera en bas de l'appareil.

Mise au rebut

⚠ **AVERTISSEMENT !** Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.
- Le circuit frigorifique et les matériaux d'isolation de cet appareil préservent la couche d'ozone.
- La mousse isolante contient un gaz inflammable. Contactez votre service municipal pour obtenir des informations sur la marche à suivre pour mettre l'appareil au rebut.
- N'endommagez pas la partie du circuit de réfrigération située à proximité du condenseur thermique.

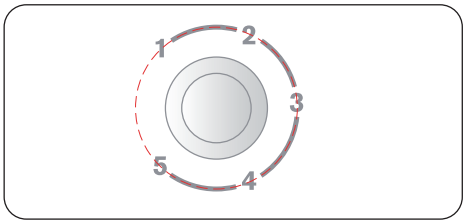
Fonctionnement

Mise en marche

Insérez la fiche dans la prise murale.

Placez le thermostat sur la position Charge pleine et attendez au moins 4 heures pour que la température à l'intérieur de l'appareil soit bonne avant d'y placer les aliments.

Ajustez le thermostat selon la quantité d'aliments entreposés dans l'appareil.



- IPosition « 1 » - Froid.
- IPosition « 3 » - Réglage plus froid. Positionnement normal.
- IPosition « 5 » - Réglage le plus froid.

Désactivation

Pour éteindre l'appareil, tournez le thermostat sur la position OFF.

Réglage de la température

La température à l'intérieur de l'appareil est contrôlée par un thermostat situé sur le bandeau de commande.

Pour utiliser l'appareil, procédez comme suit :

- Tournez le thermostat sur la position minimale pour obtenir moins de froid.

- Tournez le thermostat sur la position maximale pour obtenir plus de froid.

Si vous devez congeler de petites quantités d'aliments, le réglage Demi-charge est le plus adapté. Si vous devez congeler de grandes quantités d'aliments, le réglage Charge pleine est le plus adapté.

Première utilisation

Nettoyage de l'intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires avec de l'eau tiède savonneuse (pour supprimer toute odeur de neuf), puis séchez-les soigneusement.

ATTENTION ! N'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques car ils pourraient endommager le revêtement.

Utilisation quotidienne

AVERTISSEMENT ! Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

Congeler les aliments frais

Le compartiment congélateur est idéal pour congeler des aliments frais et conserver à long terme des aliments congelés ou surgelés.

Pour congeler des aliments frais, il n'est pas nécessaire de modifier le réglage moyen.

Toutefois, pour une congélation plus rapide, tournez le thermostat sur la position maximale pour obtenir plus de froid.

Placez les aliments à congeler sur la clayette du compartiment congélateur, car il s'agit du point le plus froid.

La quantité maximale de denrées que vous pouvez congeler par tranche de 24 heures figure sur la **plaque signalétique**, située à l'intérieur de l'appareil.

Le processus de congélation dure 24 heures : vous ne devez ajouter aucun autre aliment à congeler pendant cette période.

Conservation d'aliments congelés et surgelés

À la mise en service ou après un arrêt prolongé, avant d'introduire les aliments dans le

compartiment, laissez l'appareil fonctionner au moins 4 heures au réglage maximal.

En cas de décongélation accidentelle, due par exemple à une coupure de courant, si la coupure a duré plus longtemps qu'indiqué au paragraphe « Autonomie de fonctionnement » du chapitre Caractéristiques techniques, consommez rapidement les aliments décongelés ou cuisez-les immédiatement avant de les recongeler (une fois refroidis).

Décongélation

Avant utilisation, les aliments surgelés ou congelés peuvent être décongelés dans le compartiment réfrigérateur ou à température ambiante en fonction du temps disponible pour cette opération.

Les petites portions peuvent même être cuites sans décongélation préalable (la cuisson sera cependant un peu plus longue).

Conseils

Conseils d'économie d'énergie

- La configuration interne de l'appareil est celle qui assure l'utilisation la plus efficace de l'énergie.
- Ne retirez pas les accumulateurs de froid du panier de congélation.
- Évitez d'ouvrir fréquemment la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire.

- Plus le réglage de la température est bas, plus la consommation électrique est élevée.
- Assurez une bonne ventilation. Ne couvrez pas les grilles ou les orifices de ventilation.
- Assurez-vous que les produits alimentaires à l'intérieur de l'appareil permettent la circulation de l'air par les orifices dédiés à l'arrière de l'intérieur de l'appareil.

Conseils de congélation

- Avant la congélation, emballez et scellez les aliments frais dans : un feuillet d'aluminium, du film ou des poches en plastique, des récipients étanches à l'air munis d'un couvercle.
- Pour une congélation et une décongélation plus efficaces, séparez les aliments en petites portions.
- Il est recommandé de mettre des étiquettes et des dates sur tous vos aliments congelés. Cela permettra d'identifier les aliments et de savoir quand ils peuvent être consommés avant leur détérioration.
- Les aliments doivent être frais lorsqu'ils sont congelés pour préserver leur qualité. En particulier, les fruits et les légumes doivent être congelés après leur récolte pour préserver tous leurs nutriments.
- Ne congelez pas des bouteilles ou des canettes avec des liquides, en particulier des boissons contenant du dioxyde de carbone : elles pourraient exploser pendant la congélation.
- N'introduisez pas d'aliments chauds dans le compartiment du congélateur. Laissez-les refroidir à température ambiante avant de les placer dans le compartiment.
- Pour éviter d'augmenter la température des aliments déjà surgelés, ne placez pas d'aliments frais non congelés directement à proximité. Placez les aliments à température ambiante dans la partie du compartiment du congélateur où il n'y a pas d'aliments congelés.
- Ne mangez pas les glaçons, les glaces à l'eau ou les bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. Risque de gelure.
- Ne recongelez pas des aliments décongelés. Si les aliments sont décongelés, cuisez-les, laissez-les refroidir puis congelez-les.

Conseils sur le stockage des aliments congelés

- Le réglage intermédiaire de la température assure une bonne conservation des produits alimentaires congelés. Un réglage de température plus élevé à l'intérieur de l'appareil peut entraîner une durée de conservation plus courte.
- L'ensemble du compartiment du congélateur est adapté à la conservation de produits alimentaires congelés.
- Laissez suffisamment d'espace autour des aliments pour permettre à l'air de circuler librement.
- Pour une conservation adéquate, consultez l'étiquette de l'emballage des aliments pour connaître la durée de conservation des aliments.
- Il est important d'emballer les aliments de manière à empêcher l'eau, l'humidité ou la condensation de pénétrer à l'intérieur.

Conseils pour vos courses

Après vos courses :

- Assurez-vous que l'emballage n'est pas endommagé : les aliments pourraient être détériorés. Si l'emballage est gonflé ou mouillé, il n'a peut-être pas été conservé dans des conditions optimales et la décongélation a peut-être déjà commencé.
- Pour limiter le processus de décongélation, achetez les produits congelés à la fin de vos courses et transportez-les dans un sac isotherme.
- Placez les aliments congelés dans le congélateur immédiatement après être revenu de vos courses.Une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent être recongelés.
- Si les aliments sont décongelés même partiellement, ne les recongelez pas. Consommez-les dès que possible.
- Respectez la date d'expiration et les informations de conservation sur l'emballage.

Durée de conservation

Type d'aliments	Durée de conservation (mois)
Pain	3
Fruits (sauf agrumes)	6 - 12
Légumes	8 - 10
Restes sans viande	1 - 2
Produits laitiers :	
Beurre Fromage à pâte molle (par exemple mozzarella) Fromage à pâte dure (par exemple parmesan, cheddar)	6 - 9 3 - 4 6
Fruits de mer :	
Poisson gras (par exemple saumon, maquereau) Poisson maigre (par exemple cabillaud, limande) Crevettes Palourdes et moules sans coquille Poisson cuit	2 - 3 4 - 6 12 3 - 4 1 - 2
Viande :	
Volaille Viande de bœuf Viande de porc Agneau Saucisses Jambon Restes avec viande	9 - 12 6 - 12 4 - 6 6 - 9 1 - 2 1 - 2 2 - 3

Entretien et Nettoyage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

⚠ **ATTENTION !** Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien et de nettoyage.

ⓘ Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération ; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par un personnel qualifié.

ⓘ Les pièces et accessoires de l'appareil ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

Nettoyage périodique

L'appareil doit être nettoyé régulièrement :

- Nettoyez l'intérieur et les accessoires avec de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux.
- Lavez le joint de porte en caoutchouc sans omettre de nettoyer également sous le joint.
- Rincez et séchez soigneusement.

ⓘ Veillez à ne pas tirer, déplacer ou endommager les tuyaux et/ou les câbles qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez jamais de détergents, de poudres abrasives, de produits de nettoyage très parfumés ou de produits caustiques pour nettoyer l'intérieur de l'appareil car cela risque d'endommager la surface et de laisser une forte odeur.

Nettoyez le condenseur (grille noire) et le compresseur situés à l'arrière de l'appareil avec une brosse. Cette opération améliore les performances de l'appareil et permet des économies d'électricité.

Attention à ne pas endommager le système de réfrigération. Lorsque vous déplacez l'appareil, veillez à le soulever par l'avant pour éviter de rayer le sol.

Dégivrage du congélateur

ATTENTION ! N'utilisez en aucun cas d'objets métalliques ou tranchants pour gratter la couche de givre sur l'évaporateur, car vous risqueriez de le détériorer. N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre moyen artificiel pour accélérer le processus de dégivrage hormis ceux recommandés par le fabricant. Une élévation de la température des denrées congelées, pendant le dégivrage, peut réduire leur durée de conservation.

Mettez le thermostat sur une température basse 12 heures avant d'effectuer le dégivrage afin d'accumuler suffisamment de froid pour l'interruption en cours de fonctionnement.

Une certaine quantité de givre se forme toujours sur les clayettes du congélateur et autour du compartiment supérieur.

Dégivrez le congélateur lorsque l'épaisseur de la couche de givre est comprise entre 3 et 5 mm.

Pour enlever le givre, suivez les instructions ci-dessous :

1. Éteignez l'appareil ou débranchez la fiche de la prise secteur.
2. Sortez les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.

AVERTISSEMENT ! Ne touchez pas les produits congelés et les surfaces givrées avec les mains humides. Risque de brûlures ou d'arrachement de la peau.

3. Maintenez la porte ouverte et retirez la clayette du congélateur. Grattez la mince couche de givre qui recouvre les parois à l'aide d'une spatule en plastique. Retirez l'eau de dégivrage : placez un récipient suffisamment élevé devant l'appareil pour que l'eau de dégivrage s'y écoule.

Le dégivrage peut être accéléré en plaçant un récipient d'eau chaude dans le compartiment congélateur. Retirez également les morceaux de glace au fur et à mesure qu'ils se détachent, avant que le processus de dégivrage ne soit terminé.

4. Une fois le dégivrage terminé, séchez soigneusement l'intérieur et conservez la spatule pour une utilisation ultérieure.
5. Mettez l'appareil en marche.
6. Tournez le thermostat sur la position Charge pleine et laissez l'appareil fonctionner pendant au moins 4 heures.
7. Remettez les aliments dans les compartiments.
8. Ajustez le thermostat selon la quantité d'aliments entreposés dans l'appareil.

En cas de non-utilisation prolongée

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, prenez les précautions suivantes :

1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
2. Retirez tous les aliments.
3. Dégivrez (si nécessaire) et nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires.
4. Laissez la porte/les portes ouverte(s) pour éviter la formation d'odeurs désagréables.

AVERTISSEMENT ! Si, toutefois, vous n'avez pas la possibilité de débrancher et de vider l'appareil, faites vérifier régulièrement le bon de fonctionnement de celui-ci et ceci en tenant compte de sa charge et de son autonomie de fonctionnement.

Dépannage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

Que faire si ...

Symptôme	Cause probable	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est éteint.	Mettez l'appareil en marche.
	La fiche du câble d'alimentation n'est pas correctement insérée dans la prise de courant.	Branchez correctement la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant.
	La prise de courant n'est pas alimentée.	Branchez un autre appareil électrique à la prise de courant. Contactez un électricien qualifié.
L'appareil est bruyant.	L'appareil n'est pas stable.	Assurez-vous de la stabilité de l'appareil.
Le compresseur fonctionne en continu.	La température n'est pas correctement réglée.	Reportez-vous au chapitre « Fonctionnement ».
	Trop de produits à congeler ont été introduits en même temps dans l'appareil.	Attendez quelques heures et vérifiez de nouveau la température.
	La température ambiante est trop élevée.	Consultez le tableau des classes climatiques sur la plaque signalétique de l'appareil.
	Les aliments introduits dans l'appareil étaient trop chauds.	Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les mettre dans l'appareil.
	La porte n'est pas fermée correctement.	Reportez-vous au chapitre « Fermeture de la porte ».
Il y a trop de givre et de glace.	La porte n'est pas fermée correctement ou le joint de porte est déformé ou sale.	Reportez-vous au chapitre « Fermeture de la porte ».
	Le bouchon de la gouttière d'évacuation de l'eau de dégivrage n'est pas bien placé.	Placez correctement le bouchon de la gouttière d'évacuation de l'eau.
	Les aliments ne sont pas correctement emballés.	Emballez les produits de façon plus adaptée.
	La température n'est pas correctement réglée.	Reportez-vous au chapitre « Fonctionnement ».
La température à l'intérieur de l'appareil est trop basse/élevée	Le thermostat n'est pas réglé correctement.	Augmentez/réduisez la température.
	La température des aliments est trop élevée.	Laissez les aliments refroidir à température ambiante avant de les placer dans l'appareil.
	L'épaisseur du givre dépasse 4-5 mm.	Dégivrez l'appareil.
	La porte a été ouverte trop souvent.	Ne laissez la porte ouverte que si c'est nécessaire.
	L'air froid ne circule pas dans l'appareil.	Assurez-vous que de l'air froid circule dans l'appareil.

⚠ Si ces conseils n'apportent pas de solution à votre problème, veuillez consulter le service après-vente le plus proche.

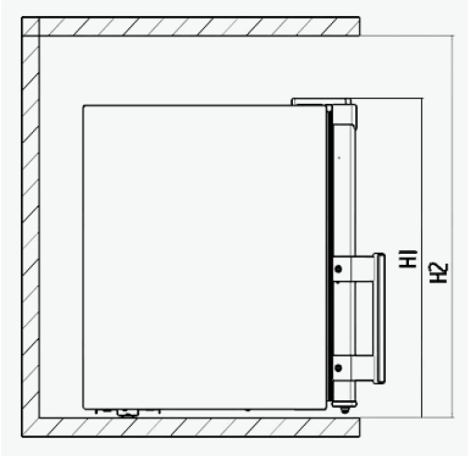
Fermeture de la porte

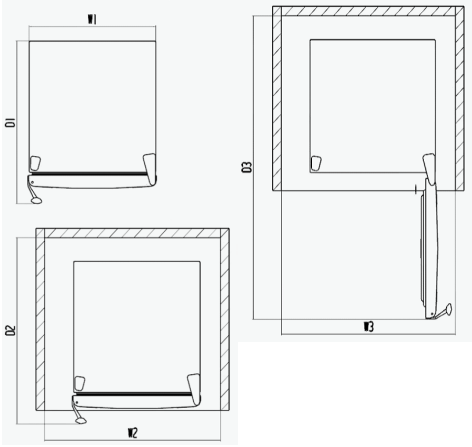
1. Nettoyez les joints de la porte.
2. Si nécessaire, ajustez la porte. Reportez-vous au paragraphe « Installation ».
3. Si nécessaire, remplacez les joints de porte défectueux. Contactez votre service après-vente.

Installation

⚠ **AVERTISSEMENT !** Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

Dimensions





Dimensions hors tout [1]		
H1	510	mm
D1	520	mm
W1	443	mm

[1] hauteur, largeur et profondeur de l'appareil sans la poignée ni les pieds

Espace requis en service [2]		
H2	610	mm
D2	595	mm
W2	643	mm

[2] hauteur, largeur et profondeur de l'appareil avec la poignée, plus l'espace nécessaire pour la libre circulation de l'air de refroidissement

Espace total requis en service [3]		
H2	610	mm
D3	955	mm
W3	643	mm

[3] hauteur, largeur et profondeur de l'appareil avec la poignée, plus l'espace nécessaire pour la libre circulation de l'air de refroidissement, plus l'espace nécessaire pour autoriser l'ouverture de la porte à l'angle minimal permettant le retrait de tous les équipements internes

Mise en place

Cet appareil doit être installé dans une pièce intérieure sèche et bien ventilée où la température ambiante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.

Seul le respect de la plage de températures spécifiée peut garantir un bon fonctionnement de l'appareil.

En cas de doute concernant le lieu d'installation de l'appareil, veuillez contacter le vendeur, notre service après-vente ou le centre de réparation agréé le plus proche.

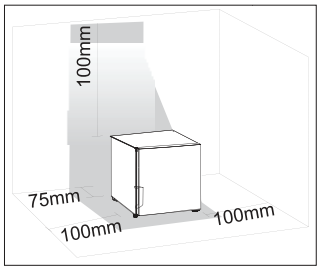
Cet appareil est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 10 °C et 43 °C

Des problèmes fonctionnels peuvent se produire sur certains types de modèles fonctionnant hors de cette plage de températures. Seul le respect de la plage de températures spécifiée peut garantir un bon fonctionnement de l'appareil.
En cas de doute concernant l'emplacement d'installation de l'appareil, veuillez contacter le vendeur, notre service après-vente ou le centre de maintenance le plus proche.

Emplacement

AVERTISSEMENT ! L'appareil doit pouvoir être débranché à tout moment ; il est donc nécessaire que la prise reste accessible après l'installation.

L'appareil doit être installé à bonne distance de toute source de chaleur telle que radiateurs, chauffe-eau, lumière directe du soleil etc. Assurez-vous que l'air circule librement à l'arrière de l'appareil. Pour garantir un rendement optimal si l'appareil est installé sous un élément suspendu, la distance entre le haut de l'appareil et l'élément suspendu doit être d'au moins 100 mm.



Si possible, évitez de placer l'appareil sous des éléments suspendus. La mise de niveau se fait à l'aide d'un ou de plusieurs pieds réglables à la base de l'appareil.

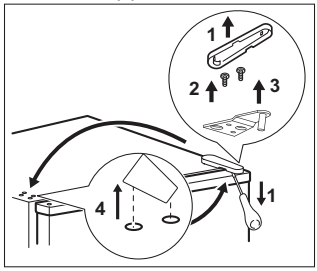
Il est recommandé de laisser 75 mm d'espace entre la paroi arrière et le mur, au moins 100 mm de chaque côté, 100 mm au-dessus et un espace suffisamment dégagé à l'avant pour permettre l'ouverture des portes à 160 °.

Réversibilité de la porte

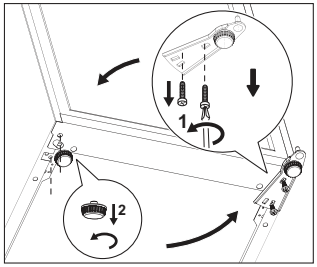
AVERTISSEMENT ! Avant toute opération, débranchez la fiche de la prise électrique.

ATTENTION ! Pour effectuer les opérations suivantes, il est conseillé de se faire aider par une autre personne pour maintenir fermement les portes de l'appareil lors de toute manipulation.

1. Retirez le cache-charnière supérieur.
2. Dévissez les 2 vis de retenue et enlevez la charnière de l'appareil.



3. Enlevez la porte.
4. Dévissez les deux vis fixant la charnière inférieure à la porte (ne retirez pas le pied de fixation qui se trouve sur la charnière). Enlevez la porte.

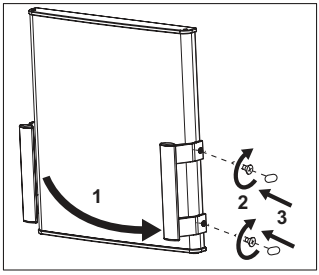


5. Retirez ensuite le pied gauche comme le montre l'illustration.
6. Montez la charnière de la porte et le pied correspondant sur le côté opposé, puis montez l'autre pied desserré à l'endroit précédent, comme le montre l'illustration.

   Veillez à bien placer les vis dans l'orifice droit comme illustré ci-contre. Le bord de la charnière est parallèle au flanc de l'appareil.

Veillez à bien placer le pied inférieur au-dessous de la charnière de la porte. Le pied inférieur se reconnaît par ses 4 nervures sur sa surface externe.

7. Replacez la porte sur le gond de la charnière inférieure.
8. Pour installer la charnière supérieure de la porte, retirez avec précaution les cache-vis en plastique et remettez-les dans les trous laissés par les vis de retenue de la charnière.
9. Remontez la charnière supérieure à l'aide des 2 vis de retenue en vous assurant que le bord de la porte est parallèle au flanc de l'appareil.
10. Remettez en place le cache-charnière.
11. Déplacez la poignée et les bouchons en plastique de l'autre côté.



⚠ **AVERTISSEMENT !** Remettez l'appareil en place, mettez-le d'aplomb, attendez quatre heures au moins puis branchez-le à la prise de courant.

ⓘ Faites une dernière vérification pour vous assurer que :
- Toutes les vis sont bien serrées.
- Le joint magnétique adhère bien à l'appareil.
- La porte s'ouvre et se ferme correctement.

Si la température ambiante est basse (en hiver, par exemple), il se peut que le joint n'adhère pas parfaitement. Dans ce cas, attendez que le joint reprenne sa taille naturelle.

Si vous ne voulez pas effectuer personnellement les opérations décrites ci-dessus, contactez votre service après-vente. Un technicien du service après-vente procédera à la réversibilité des portes à vos frais.

Branchement électrique

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre réseau électrique domestique.
- L'appareil doit être relié à la terre. La fiche du cordon d'alimentation est fournie avec un contact à cette fin. Si la prise de courant n'est pas mise à la terre, branchez l'appareil à une mise à la terre séparée conformément aux réglementations en vigueur, en consultant un électricien spécialisé.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes de sécurité.
- Cet appareil est conforme aux directives de la C.E.E.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Les informations techniques figurent sur la plaque signalétique sur le côté intérieur de l'appareil et sur l'étiquette énergétique.

Le code QR présent sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil contient un lien Web vers les informations relatives aux performances de l'appareil dans la base de données EPREL de l'UE. Conservez l'étiquette énergétique à titre de référence avec le manuel d'utilisation et tous les autres documents fournis avec cet appareil.

Il est également possible de trouver les mêmes informations dans EPREL à l'aide du lien https://eprel.ec.europa.eu avec le nom du modèle et le numéro de produit se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil. Consultez le lien www.theenergylabel.eu pour obtenir des informations détaillées sur l'étiquette énergétique.

En matière de protection de l'environnement

Recyclez les matériaux portant le symbole ♺. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Merci d'aider à protéger l'environnement et la santé de tous en recyclant les déchets issus d'appareils électriques et électroniques.

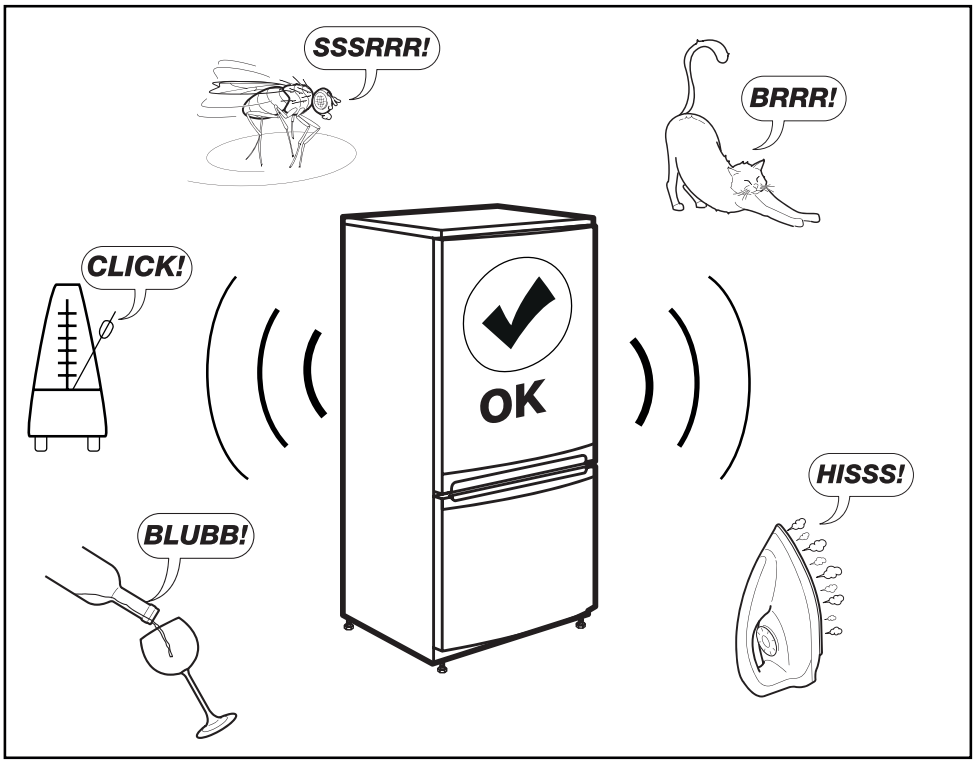
Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Apportez le produit à un recycleur local ou contactez le service municipal.

Informations pour les instituts de test

L'installation et la préparation de l'appareil pour une vérification EcoDesign doivent être conformes à la norme EN 62552.

Les exigences en matière de ventilation, de dimensions de la niche et de dégagement arrière sont indiquées dans le Chapitre 9 de ce Manuel d'utilisation. Veuillez contacter le fabricant pour toute autre information, notamment les plans de chargement.

BRUITS



Përmbajtja

Të dhëna për sigurinë 46
Udhëzimet për sigurinë 47
Funksionimi..... 49
Përdorimi për herë të parë..... 50
Përdorimi i përditshëm..... 50
Udhëzime dhe këshilla 50
Kujdesi dhe pastrimi 51
Zgjidhja e problemeve..... 52
Instalimi..... 54
Të dhëna teknike 57
Çështje në lidhje me mjedisin 57
Informacion për institutet e testimit..... 57
Zhurmat 58

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

VIZITONI FAQEN TONË TË INTERNETIT PËR:

Marrjen e këshillave të përdorimit, broshurave, informacionit për ndreqjen e problemeve, shërbimin dhe riparimin:

www.zanussi.com/support

⚠ Të dhëna për sigurinë

Përpara instalimit dhe përdorimit të pajisjes, lexoni me kujdes udhëzimet e ofruara. Prodhuesi nuk është përgjegjës nëse shkaktohen lëndime dhe dëme nga instalimi dhe përdorimi i pasaktë. Gjithmonë mbajini udhëzimet bashkë me pajisjen, për t'iu referuar në të ardhmen.

Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijimesh ose mendore ose që nuk kanë eksperiencë dhe njohuri, nëse këta mbahen nën mbikëqyrje ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e përdorimit.
- Fëmijët nën 3 vjeç duhet të mbahen larg nga pajisja, përveçse kur mbikëqyren në mënyrë të vazhdueshme.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Mbajeni të gjithë paketimin larg nga fëmijët dhe hidheni sipas rregullave.
- Fëmijët nuk duhet të kryejnë pastrimin dhe mirëmbajtjen e pajisjes pa mbikëqyrje.

Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi dhe për përdorime të ngjashme, si p.sh.:
  – Në ferma; në zonat e kuzhinës për personelin në dyqane, në zyra dhe në ambiente të tjera pune;

– Nga klientët në hotele, motele, ambiente me fjetje dhe mëngjes dhe ambiente të tjera banimi.

- PARALAJMËRIM: Mos i bllokoni vrimat e ventilimit në karkasën e pajisjes ose në strukturën inkaso.
- PARALAJMËRIM: Mos përdorni asnjë pajisje mekanike apo mjete artificiale për të përshpejtuar procesin e shkrirje, veç atyre të rekomanduara nga prodhuesi
- PARALAJMËRIM: Mos e dëmtoni qarkun e lëndës ftohëse.
- PARALAJMËRIM: Mos përdorni pajisje elektrike brenda dhomëzave të ruajtjes së ushqimeve të pajisjes, përveç nëse janë të llojit të rekomanduar nga prodhuesi.
- Mos përdorni ujë me spërkatje dhe avull për të pastruar pajisjen.
- Pastrojeni pajisjen me një leckë të butë të lagësht. Përdorni vetëm detergjente neutrale. Mos përdorni produkte gërryese, materiale pastruese të ashpra, tretës ose objekte metalike.
- Mos ruani substanca plasëse si kënaçe aerosoli me lëndë djegëse në këtë pajisje.
- Nëse kablloja e ushqimit është e dëmtuar, ajo duhet zëvendësuar nga prodhuesi, agjenti i shërbimit ose persona të kualifikuar, për të shmangur rreziqet.
- Nëse pajisja vjen me prodhues akulli ose shkarkues uji, mbushini këto vetëm me ujë të pijshëm.
- Nëse pajisja kërkon linjë uji, lidheni vetëm me linjën e ujit të pijshëm.
- Presioni në hyrjen e ujit (minimumi dhe maksimumi) duhet të jetë midis 1 bar (0,1 MPa) dhe 10 bar (1 MPa).

Udhëzimet për sigurinë

Ndriçimi i brendshëm

⚠ **KUJDES!** Rrezik goditjeje elektrike

- Në lidhje me llambat brenda produktit dhe llambat e pjesëve të këmbimit të shitura veçmas: Këto llamba janë prodhuar për kushte ekstreme fizike në pajisjet elektroshtëpiake, si p.sh. temperaturë, dridhje, lagështirë, ose janë prodhuar për të sinjalizuar informacion rreth statusit të përdorimit të pajisjes. Ato nuk janë prodhuar për t'u përdorur në aplikacione të tjera dhe nuk janë të përshtatshme për ndriçim në ambiente shtëpiake.

Shërbimi

- Për të riparuar pajisjen kontaktoni me një qendër të autorizuar shërbimi. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.

- Ju lutemi vini re se vetëriparimi ose riparimi joprofesional mund të ketë pasoja sigurie dhe mund të zhvlerësojë garancinë.
- Pjesët e mëposhtme të këmbimit do të jenë të disponueshme për 7 vjet pas daljes nga qarkullimi të modelit: termostatet, sensorët e temperaturës, qarqet, burimet e dritës, dorezat e dyerve, menteshat e dyerve, vasketat dhe koshat. Ju lutemi vini re se disa nga këto pjesë këmbimi janë të disponueshme vetëm për riparuesit profesionistë, dhe se jo të gjitha pjesët e këmbimit u përshtaten të gjitha modeleve.
- Guarnicionet e dyerve do të jenë të disponueshme për 10 vjet pas daljes nga qarkullimi të modelit.

Instalimi

KUJDES! Vetëm një person i kualifikuar duhet ta instaloj këtë pajisje.

- Hiqni të gjithë paketimin.
- Mos instaloni ose mos përdorni një pajisje të dëmtuar.
- Zbatoni udhëzimet e instalimit të dhëna me pajisjen.
- Gjithmonë bëni kujdes kur e lëvizni pajisjen sepse është e rëndë. Përdorni gjithnjë doreza sigurie.
- Sigurohuni që ajri të mund të qarkullojë përreth pajisjes.
- Prisni të paktën 4 orë përpara se të lidhni pajisjen me energjinë elektrike. Kjo bëhet që vaji të lejohet të rrjedhë përsëri te kompresori.
- Mos e instaloni pajisjen pranë radiatorëve, sobave, furrave ose vatrave të gatimit.
- Pjesa e pasme e pajisjes duhet të qëndrojë kundrejt murit.
- Mos e instaloni pajisjen atje ku ka dritë të drejtpërdrejtë dielli.
- Mos e instaloni këtë pajisje në zona me shumë lagështirë ose shumë të ftohta, si shtesa periferike të ndërtesave, garazhe ose qilarë.

Lidhja elektrike

KUJDES! Rrezik zjarri dhe goditjeje elektrike.

KUJDES! Kur poziciononi pajisjen, sigurohuni që kordoni i energjisë të mos ngecë ose dëmtohet.

KUJDES! Mos përdorni përshtatës me shumë spina dhe kabllo zgjatuese.

- Pajisja duhet tokëzuar.
- Të gjitha lidhjet elektrike duhen kryer nga një elektricist i kualifikuar.
- Sigurohuni që të dhënat elektrike në pllakën e specifikimeve të përkojnë me karakteristikat e rrjetit elektrik. Nëse nuk përkojnë, kontaktoni me një elektricist.
- Përdorni gjithmonë një prizë të tokëzuar të instaluar si duhet.
- Mos përdorni përshtatës me shumë spina dhe kabëll zgjatues.
- Sigurohuni që të mos dëmtoni pjesët elektrike (p.sh. spinën e rrjetit, kabllon e rrjetit, kompresorin). Kontaktoni Shërbimin ose një inxhinier elektrik për të ndërruar pjesët elektrike.
- Kablloja e rrjetit duhet të qëndrojë nën nivelin e spinës së rrjetit.
- Pajisjen futeni në prizë vetëm në fund të instalimit. Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Mos e shkëputni pajisjen nga rrjeti duke e tërhequr nga kablli elektrik. Gjithmonë tërhiqeni kabllin duke e kapur nga spina.

Përdorimi

KUJDES! Rrezik lëndimi, djegiesh, goditjeje elektrike ose zjarri.

Pajisja përmban gaz të ndezshëm, izobutan (R600a), një gaz natyror me nivel të lartë pajtueshmërie me mjedisin. Bëni kujdes të mos shkaktoni dëmtime te qarku i agjentit ftohës që përmban izobutan.

- Mos i ndryshoni specifikimet e kësaj pajisjeje.
- Mos vendosni pajisje elektrike (p.sh. makinë akulloresh) në pajisje përveçse kur është shënuar nga prodhuesi se mund të vendosen.
- Nëse dëmtohet qarku i ftohjes, sigurohuni që të mos ketë flakë dhe burime ndezjeje në dhomë. Ajrosni dhomën.
- Mos lejoni që enë të nxehta të prekin pjesët plastike të pajisjes.
- Mos ruani gaz dhe lëngje që marrin flakë në pajisje.
- Mos vendosni produkte të ndezshme ose sende të lagura me produkte të ndezshme brenda, pranë ose mbi pajisje.

- Mos e prekni kompresorin ose kondensatorin. Ata janë të nxehtë.

Drita e brendshme

KUJDES! Rrezik goditjeje elektrike.

- Lloji i llambës ose llambës halogjene të përdorur për këtë pajisje, është vetëm për pajisje elektro-shtëpiake. Mos e përdorni atë për ndriçim banese.

Kujdesi dhe pastrimi

KUJDES! Rrezik lëndimi ose dëmtim i pajisjes.

- Përpara se të kryeni mirëmbajtjen, çaktivizojeni pajisjen dhe hiqeni nga priza.
- Kjo pajisje përmban hidrokarbure në njësinë ftohëse. Vetëm një person i kualifikuar duhet ta kryejë mirëmbajtjen dhe rimbushjen e njësisë.
- Kontrolloni rregullisht tubin e shkarkimit të pajisjes dhe, nëse është e nevojshme, pastrojeni. Nëse tubi i shkarkimit është i bllokuar, uji i shkrirë do të mblidhet në fundin e pajisjes.

Eliminimi i pajisjes

KUJDES! Rrezik lëndimi ose mbytjeje.

- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti i furnizimit elektrik.
- Prisni kabllon e lidhjes me rrjetin dhe hidheni atë.
- Hiqni derën për të evituar ngecjen e fëmijëve dhe të kafshëve shtëpiake brenda pajisjes.
- Qarku i ftohjes dhe materialet e izolimit të kësaj pajisjeje nuk ndikojnë te ozoni.
- Shkuma izoluese përmban gaz të ndezshëm. Kontaktoni autoritetin e bashkisë suaj për t'u informuar mbi mënyrën e duhur të hedhjes së pajisjes.
- Mos i shkaktoni dëmtime pjesës së njësisë së ftohjes që është afër shkëmbyesit të nxehtësisë.

Funksionimi

Ndezja e

Futeni spinën në prizë.

Kthejeni rregullatorin e temperaturës në drejtim orar në cilësimin mesatar.

Çaktivizimi

Për të fikur pajisjen, rrotulloni rregullatorin e temperaturës në pozicionin "0".

Rregullimi i temperaturës

Temperatura rregullohet automatikisht. Për të vënë në funksionim pajisjen, veproni si më poshtë:

- Rrotullojeni rregullatorin e temperaturës drejt cilësimeve më të ulëta për të përftuar ftohjen minimale.
- Rrotullojeni rregullatorin e temperaturës drejt cilësimeve më të larta për të përftuar ftohjen maksimale.

Në dhomëzën e prodhimit të akullit mund të arrihet një temperaturë -2 °C ose më e ulët nëse rregullatori i temperaturës është caktuar sipas tabelës së mëposhtme:

Temperatura e ambientit	Cilësimi i rregullatorit të temperaturës
+10°C to +25°C	1-2
+25°C to +32°C	2-3
+32°C to +38°C	3-5
+38°C to +43°C	6

Megjithatë, duhet të zgjidhet cilësimi i saktë duke pasur parasysh se temperatura brenda pajisjes varet nga:

- Temperatura e dhomës.
- Shpeshtësia e hapjes së derës.
- Sasia e ushqimit që ruhet në të.
- Vendndodhja e pajisjes.

Nëse temperatura e ambientit është e lartë ose nëse pajisja është mbushur plot, dhe pajisja është vendosur në temperaturën më të ulët, ajo mund të punojë pa pushim duke shkaktuar formimin e brymës në murin e pasmë. Në këtë rast, graduesi duhet caktuar në temperaturë më të lartë për të lejuar shkrirjen automatike dhe si rrjedhojë reduktimin e konsumit të energjisë.

Përdorimi për herë të parë

Pastrimi i brendësisë së pajisjes

Përpara së të përdorni pajisjen për herë të parë, pjesa e saj e brendshme dhe gjithë aksesorët e brendshëm duhen larë me ujë të vakët dhe pak sapun neutral për të hequr erën tipike të një produkti të ri, e më pas duhet tharë tërësisht.

KUJDES! Mos përdorni detergjent apo pluhura gërryese, pasi këto mund të dëmtojnë pjesët e lëmuara.

Përdorimi i përditshëm

KUJDES! Referojuni kapitujve për sigurinë.

Kjo pajisje frigoriferike nuk është e përshtatshme për ngrirjen e ushqimeve.

Udhëzime dhe këshilla

Këshilla për kursimin e energjisë

- Sigurohet përdorimi më efikas i energjisë në konfigurimin me sirtarët në pjesën e poshtme të pajisjes dhe raftet të shpërndara në mënyrë të njëtrajtshme. Pozicioni i koshave të dyerve nuk ndikon në konsumin e energjisë.
- Mos e hapni shpesh derën ose mos e lini hapur për një kohë më të gjatë sesa nevojitet.
- Mos e vendosni temperaturën shumë të lartë për të kursyer energji, përveçse kur këtë e kërkojnë karakteristikat e ushqimit.
- Nëse temperatura e ambientit është e lartë, rregullatori i temperaturës është caktuar në temperaturë të ulët dhe pajisja është e mbushur plot, kompresori mund të punojë pa ndërprerje duke shkaktuar formimin e brymës ose akullit në aparatin e avullimit. Në këtë rast, vendoseni rregullatorin e temperaturës në një temperaturë më të lartë për të lejuar shkrirjen automatike dhe për të kursyer energjinë në këtë mënyrë.
- Sigurohuni që të ketë ventilim të mirë. Mos i mbuloni rrjetën ose vrimat e ventilimit.

Këshilla për ftohjen e ushqimeve të freskëta

- Cilësimi mesatar i temperaturës siguron ruajtjen e mirë të ushqimit të freskët.

  Cilësimi më i lartë i temperaturës brenda pajisjes mund të sjellë shkurtimin e jetëgjatësisë së ushqimit.
- Mbulojeni ushqimin me paketim për të ruajtur freskinë dhe aromën e tij.
- Gjithmonë përdorni enë të mbyllura për lëngjet dhe ushqimin, për të shmangur daljen e aromave ose shijeve në ndarje.
- Për të shmangur kontaminimin mes ushqimit të gatuar dhe të pagatuar, mbulojini ushqimet e gatuara dhe ndajini ato nga ato të pagatuarat.
- Rekomandohet që ta shkrini ushqimin brenda frigoriferit.
- Mos vendosni ushqim të nxehtë brenda në pajisje. Sigurohuni që të jetë ftohur në temperaturë dhome përpara se ta fusni.
- Për të mos lejuar vajtjen dëm të ushqimeve, ushqimet e reja duhet të vendosen prapa të vjetrave.

Këshilla për ftohjen e ushqimeve

- Mishi (të gjitha llojet): mbështilleni në paketim të përshtatshëm dhe vendoseni mbi raftin e xhamit që ndodhet mbi sirtarin e zarzavateve. Ruajeni mishin për maksimumi 1-2 ditë.
- Frutat dhe zarzavatet: pastrojini plotësisht (eliminoni dheun) dhe vendosini në një sirtar të veçantë (sirtari i zarzavateve).
- Këshillohet që të mos mbani fruta ekzotike si bananet, mangot, papajat etj. në frigorifer.
- Për të shpejtuar ftohjen e ushqimeve, këshillohet që të hapni ventilatorin. Aktivizimi i ajrit dinamik lejon homogjenizim më të madh të temperaturave të brendshme.
- Gjithmonë referojuni datës së skadencës së produkteve për të ditur sa gjatë t'i mbani.

Kujdesi dhe pastrimi

KUJDES! Referojuni kapitujve për sigurinë.

Paralajmërime të përgjithshme

KUJDES! Shkëputeni nga korrenti pajisjen përpara se të kryeni çdo veprim mirëmbajtjeje.

Kjo pajisje përmban hidrokarbure brenda njësisë ftohëse; për këtë arsye, mirëmbajtja dhe rimbushja duhet të kryhen vetëm nga teknikë të autorizuar.

Aksesorët dhe pjesët e pajisjes nuk janë të përshtatshme për larje në enëlarëse.

Pastrimi periodik

KUJDES! Mos tërhiqni, lëvizni apo dëmtoni ndonjë nga tubat dhe/ose kabllot brenda pajisjes.

KUJDES! Kujdesuni që të mos dëmtoni sistemin ftohës. Kur të lëvizni mobilien, ngrijeni nga buza e përparme për të evituar gërvishtjen e dyshemesë.

Pajisja duhet pastruar rregullisht:

1. Pastroni pjesën e brendshme dhe aksesorët me ujë të vakët dhe me pak sapun neutral.
2. Kontrolloni rregullisht dorezat e derës dhe pastrojini për t'u siguruar që janë të pastra dhe nuk kanë papastërti.
3. Shpëlajeni dhe thajeni tërësisht.
4. Nëse mund ta arrini, pastroni kondensatorin dhe kompresorin në pjesën e pasme të pajisjes, me një furçë.

Ky veprim do të përmirësojë performancën e pajisjes dhe do të kursejë energjinë.

Periudhat e mospërdorimit

Kur pajisja nuk përdoret për periudha të gjata, merrni masat paraprake të mëposhtme:

1. Fikni prodhuesin e akullit.
2. Mbyllni linjën e ujit.
3. Zbrazni enën e akullit.
4. Hiqeni pajisjen nga priza.
5. nxirrni jashtë gjithë ushqimet
6. Lëreni derën/dyert hapur për të shmangur erërat e pakëndshme.

Kur të rinisë prodhuesi i akullit, mos e përdorni akullin e prodhuar gjatë ditës së parë, për të pasur shije të freskët.

KUJDES! Nëse pajisjen do ta mbani të ndezur, kërkojini dikujt të kontrollojë herë pas herë për të shmangur prishjen e ushqimit brenda, në rast të luhatjeve elektrike.

Zgjidhja e problemeve

KUJDES! Referojuni kapitujve për sigurinë.

Si të veprojmë nëse...

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja nuk punon.	Pajisja është e fikur.	Ndizni pajisjen.
	Spina nuk është futur siç duhet në prizën elektrike.	Futeni spinën siç duhet në prizën elektrike.
	Në prizën elektrike nuk kalon tension.	Lidhni një pajisje tjetër elektrike në prizën elektrike. Kontaktoni një elektricist të kualifikuar.
Llamba nuk punon.	Llamba është në gjendje gatishmërie.	Mbyllni dhe hapni derën.
	Llamba është me defekt.	Referojuni seksionit "Ndërrimi i llambës".
Pajisja bën zhurmë.	Pajisja nuk është mbështetur mirë në dysheme.	Kontrolloni nëse pajisja qëndron mirë.
Kompresori punon pa ndërprerje.	Temperatura është caktuar gabim.	Referojuni kapitullit "Përdorimi".
	Shumë produkte ushqimore për t'u ngrirë janë futur brenda në të njëjtën kohë.	Prisni disa orë dhe më pas kontrollojeni temperaturën sërish.
	Temperatura e dhomës është tepër e lartë.	Referojuni grafikut të kategorisë klimatike në pllakën e specifikimeve.
	Produktet ushqimore të vendosura në pajisje kanë qenë shumë të ngrohta.	Lërini produktet ushqimore të ftohen në temperaturën e dhomës përpara se t'i fusni në pajisje.
	Dera nuk është mbyllur siç duhet.	Referojuni seksionit "Mbyllja e derës".
Është grumbulluar shumë akull.	Dera nuk është mbyllur siç duhet ose gomina është e deformuar/papastër.	Referojuni seksionit "Mbyllja e derës".
	Tapa e tubit të kullimit të ujit nuk është vendosur siç duhet	Vendoseni mirë tapën e tubit të kullimit të ujit
	Produktet ushqimore nuk janë mbështjellë siç duhet.	Mbështillini më mirë ushqimet.
	Temperatura është caktuar gabim.	Referojuni kapitullit "Përdorimi".
Brenda në frigorifer rrjedh ujë.	Vrima e daljes së ujit është bllokuar.	Pastroni vrimën e daljes së ujit.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Produktet ushqimore e pengojnë ujin të rrjedhë në kolektorin e ujit.	Sigurohuni që produktet të mos prekin pllakën e pasme.
Dera nuk qëndron drejt ose interferon me grilën e ajrimit.	Pajisja nuk është e niveluar.	Shihni seksionin "Nivelimi".
Temperatura në pajisje është tepër e ulët/lartë.	Rregulluesi i temperaturës nuk është regjistruar si duhet.	Vendosni një temperaturë më të lartë/më të ulët.
	Dera nuk është mbyllur siç duhet.	Referojuni seksionit "Mbyllja e derës".
	Temperatura e produkteve ushqimore është tepër e lartë.	Lëreni temperaturën e produkteve ushqimore të bjerë në temperaturën e ambientit, përpara se ta futni në pajisje.
	Janë futur shumë produkte ushqimore njëherësh në pajisje.	Ruani më pak produkte njëherësh.
	Trashësia e akullit të formuar është mbi 4-5 mm.	Shkrini pajisjen.
	Dera është hapur shumë shpesh.	Hapni derën vetëm për sa është e nevojshme.
	Në pajisje nuk qarkullon ajër i ftohtë.	Sigurohuni që në pajisje të ketë qarkullim të ajrit të ftohtë.

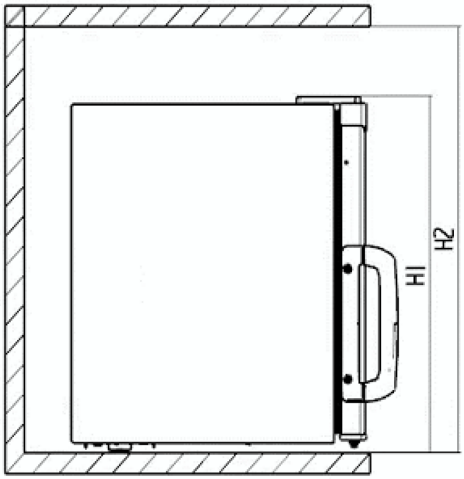
Mbyllja e derës

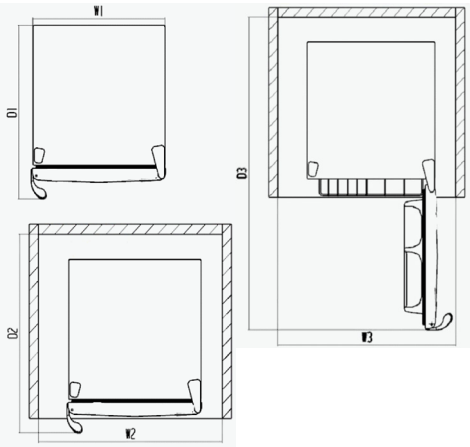
1. Pastroni guarnicionin e derës.
2. Nëse është e nevojshme, rregulloni derën. Shihni seksionin "Instalimi".
3. Nëse është e nevojshme, zëvendësoni gominat defektoze të derës. Kontaktoni qendrën e shërbimit.

Instalimi

KUJDES! Referojuni kapitujve për sigurinë.

Dimensionet





Dimensionet e përgjithshme [1]		
H1	510	mm
D1	520	mm
W1	443	mm

[1] lartësia, gjerësia dhe thellësia e pajisjes pa dorezën dhe këmbët

Hapësira e kërkuar në përdorim [2]		
H2	610	mm
D2	595	mm
WŠ2	643	mm

[2] lartësia, gjerësia dhe thellësia e pajisjes duke përfshirë dorezën, plus hapësira e nevojshme për qarkullimin e lirshëm të ajrit të ftohjes

Hapësira e përgjithshme e kërkuar në përdorim [3]		
H2	610	mm
D3	955	mm
W3	643	mm

[3] lartësia, gjerësia dhe thellësia e pajisjes duke përfshirë dorezën, plus hapësira e nevojshme për qarkullimin e lirshëm të ajrit të ftohjes, plus hapësira e nevojshme për të lejuar hapjen e derës në këndin minimal që lejon heqjen e të gjitha pajisjeve të brendshme

Pozicionimi i pajisjes

Kjo pajisje duhet instaluar në ambient të brendshëm, të thatë dhe të mirajrosur, ku temperatura e ambientit përkon me kategorinë klimatike të shënuar në pllakën e specifikimeve të pajisjes:

Kjo pajisje është prodhuar për t'u përdorur në temperaturë ambienti që varion nga 10°C në 43°C.

Mund të ndodhin probleme funksionale për disa modele nëse punohet jashtë këtij diapazoni. Funksionimi i saktë mund të garantohet vetëm brenda diapazonit të specifikuar të temperaturës. Nëse keni dyshime rreth vendit të instalimit të pajisjes, kontaktoni me shitësin, shërbimin për klientin ose shërbimin më të afërt.

Vendndodhja

Kjo pajisje nuk duhet të përdoret si pajisje inkaso.

Nëse, për shkak të instalimit të ndryshëm, nuk respektohen kërkesat për ventilimin, pajisja do të funksionojë mirë, por konsumi i energjisë mund të rritet pak.

Kjo pajisje duhet të instalohet në ambient të brendshëm në një vend të thatë dhe të ajrosur mirë.

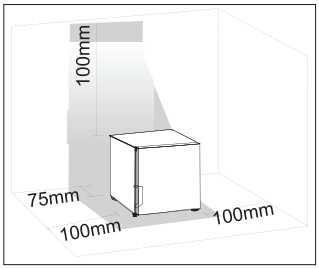
Funksionimi i saktë i pajisjes mund të garantohet vetëm brenda diapazonit të specifikuar të temperaturës.

Nëse keni dyshime rreth vendit të instalimit të pajisjes, kontaktoni me shitësin, shërbimin për klientin ose Qendrën më të afërt të Autorizuar të Shërbimit.

Nëse e poziciononi pajisjen kundrejt murit, përdorni distancatorët e pasmë të dhënë ose mbani distancën minimale të treguar në udhëzimet e instalimit.

KUJDES! Pajisja duhet të shkëputet lirisht nga burimi i energjisë; si rrjedhojë, spina duhet të jetë lehtësisht e arritshme pas montimit.

Pajisja duhet të montohet larg burimeve të nxehtësisë, të tillë si radiatorë, bojlerë, drita e drejtpërdrejtë e diellit etj. Sigurohuni që ajri të qarkullojë lirshëm rreth e qark pjesës së pasme të frigoriferit. Për të siguruar performancë optimale, nëse pajisja vendoset poshtë një njësie të varur në mur, largësia minimale midis pjesës së sipërme të pajisjes dhe njësisë në mur duhet të jetë të paktën 100 mm.



Sidoqoftë, në rrethana ideale, pajisja nuk duhet të vendoset poshtë njësive të varura në mur. Nivelimi i saktë sigurohet përmes një ose më shumë këmbëzave të rregullueshme në bazën e pajisjes.

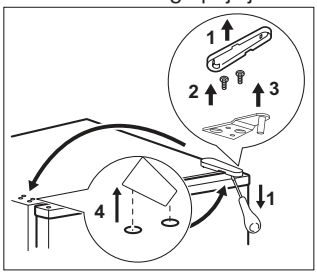
Këshillohet që të ketë hapësirë 75 mm midis shpinës së frigoriferit dhe murit, së paku 100 mm hapësirë në dy anët, lartësi mbi 100 mm nga lart dhe hapësirë të lirë përpara për të lejuar hapjen e dyerve në 160°.

Ndryshimi i krahut të hapjes së derës

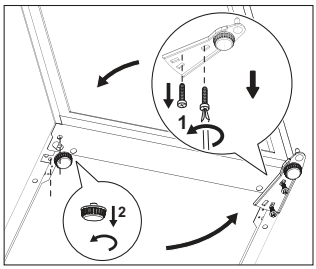
KUJDES! Përpara se të kryeni çdo lloj veprimi, hiqni spinën nga priza.

KUJDES! Ju sugjerojmë që veprimet e mëposhtme t'i kryeni së bashku me një person tjetër, i cili do t'i mbajë të palëvizshme dyert e pajisjes gjatë procesit.

1. Hiqni kapakun e menteshës së sipërme.
2. Zhvidhosni 2 vidhat mbajtëse dhe hiqni menteshën nga pajisja.



3. Hiqeni derën.
4. Zhvidhosini dy vidat që mbajnë menteshën e derës së poshtme (ka një mbajtëse këmbe te mentesha, mos e hiqni nga mentesha). Hiqeni derën.

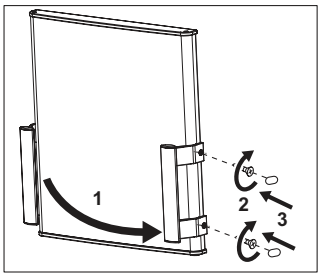


5. Më pas hiqni këmbën e majtës sipas figurës.
6. Montoni menteshën e derës (me këmbën fillestare në të) përbri dhe më pas këmbën e liruar në vendin e mëparshëm sipas figurës.

   Sigurohuni t'i vendosni vidat në vrimat e duhura sipas figurës. Buza e menteshës është paralele me anën e mobilies.

Sigurohuni që të vendosni këmbën e poshtme poshtë menteshës së derës. Këmba e poshtme dallohet nga 4 pjesët e saj në sipërfaqen e jashtme.

7. Fiksojeni derën mbi kunjin e menteshës.
8. Për të vendosur menteshën e sipërme të derës, hiqni me kujdes kapakun e vrimave të vidave, dhe rivendosini sërish në vrimat e mbetura nga vidat mbajtëse të menteshës.
9. Rivendosni menteshën e sipërme duke përdorur 2 vidat mbajtëse, duke u siguruara që buza e derës të jetë paralele me anën e mobilies.
10. Zëvendësoni kapakun e menteshës në vend.
11. Zhvendoseni dorezën dhe tapat plastike në anën e kundërt.



KUJDES! Rivendoseni dhe nivelojeni pajisjen, prisni të paktën katër orë dhe më pas lidheni atë në prizë.

Bëni një kontroll përfundimtar për t'u siguruar që:

Të gjitha vidat janë shtrënguar.

- Guarnicioni magnetik ngjitet në kasën e pajisjes.
- Dera hapet dhe mbyllet mirë.

Nëse temperatura e ambientit është e ftohtë (p.sh. në dimër), guarnicioni mund të mos vendoset mirë në pajisje. Në këtë rast, prisni që guarnicioni të përshtatet natyrshëm. Nëse nuk dëshironi t'i kryeni vetë veprimet më sipër, kontaktoni me qendrën më të afërt të shërbimit pas shitjes. Specialisti i qendrës së shërbimit pas shitjes do të kryejë ndryshimin e drejtimit të hapjes së derës, me shpenzimet tuaja.

Lidhja elektrike

- Përpara se ta futni pajisjen në prizë, sigurohuni që voltazhi dhe frekuenca që tregohet në tabelën e vlerave përputhet me të dhënat e rrymës së shtëpisë tuaj.
- Pajisja duhet tokëzuar. Spina e kabllos së ushqimit është e pajisur me një kontakt, pikërisht për këtë qëllim. Nëse spina e ushqimit të shtëpisë nuk është e tokëzuar, lidheni pajisjen në një prizë të veçuar të tokëzuar në përputhje me rregullat në fuqi, duke u këshilluar me një elektricist.
- Prodhuesi refuzon të marrë përsipër gjithë përgjegjësinë nëse nuk ndiqen masat paraprake të mësipërme.
- Kjo pajisje është në përputhje me direktivat E.E.C Direktivat

Të dhëna teknike

Të dhëna teknike

Të dhënat teknike ndodhen në pllakën e specifikimeve që gjendet në anën e brendshme të pajisjes dhe në etiketën e energjisë.

Kodi QR në etiketën e energjisë të dhënë me pajisjen jep një lidhje uebi te informacioni që lidhet me performancën e pajisjes në databazën e EU EPREL. Ruajeni etiketën e energjisë për referencë së bashku me manualin e përdorimit dhe të gjitha dokumentet e tjera që ofrohen me këtë pajisje.

Të njëjtin informacion mund ta gjeni gjithashtu në EPREL duke përdorur lidhjen https://eprel.ec.europa.eu dhe emrin e modelit dhe numrin e produktit që gjeni në pllakëzën e specifikimeve të pajisjes. Shikoni lidhjen www.theenergylabel.eu për informacion të detajuar rreth etiketës së energjisë.

Çështje në lidhje me mjedisin

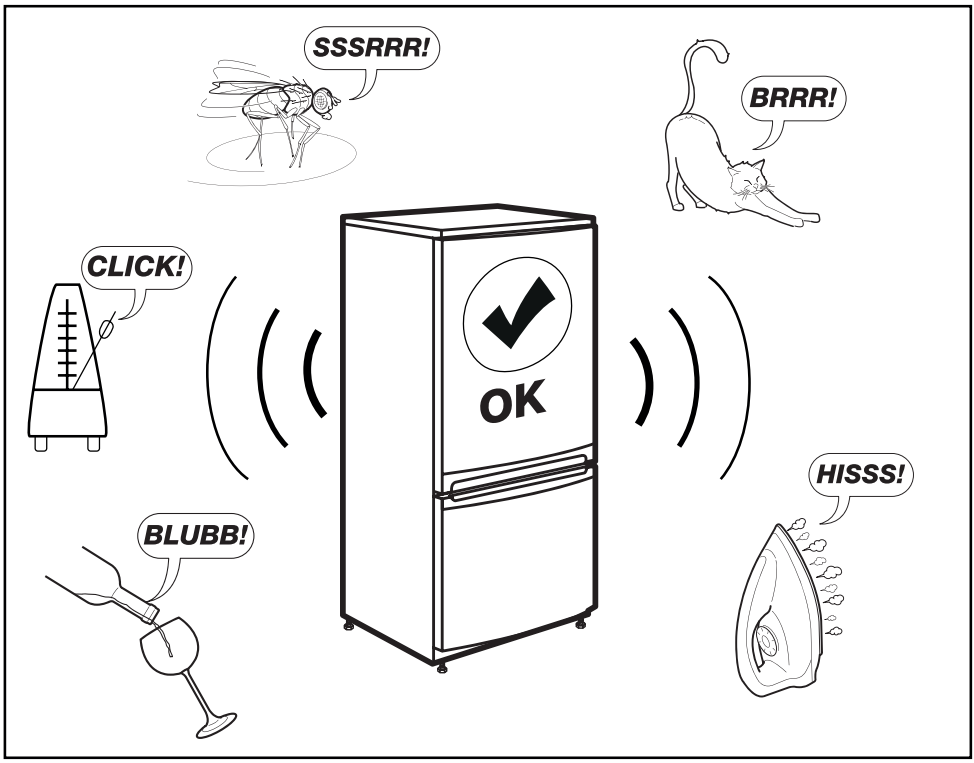
Ricikloni materialet me simbolin ♺. Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka. Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike.

Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin me mbeturinat shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

Informacion për institutet e testimit

Instalimi dhe përgatitja e pajisjeve për çdo verifikim EcoDesign duhet të jetë në përputhje me EN 62552.

Kërkesat për ventilimin, dimensionet e zgavrës dhe hapësirat minimale të pasme duhet të jenë siç përcaktohet në këtë “Manual përdorimi” në Kapitullin 9. Ju lutemi kontaktoni me prodhuesin për çdo informacion të mëtejshëm, duke përfshirë edhe planet e ngarkimit.


SSSRRR!
BRRR!
CLICK!
OK
HISSS!
BLUBB!

Sadržaj

Informacije o sigurnosti 60
Savjeti za sigurnost 61
Rad uređaja 63
Prva uporaba 64
Svakodnevna uporaba 64
Savjeti 64
Čišćenje i održavanje 65
Rješavanje problema 65
Postavljanje 67
Tehničke informacije 70
Briga za okoliš 70
Informacije za ustanove za testiranje 70
Buka 71

Zadržava se pravo na izmjene bez prethodne najave.

POSJETITE NAŠU INTERNETSKU STRANICU RADI:

Dobivanja savjeta o korištenju, rješavanju problema, brošura i informacija o popravcima:

www.zanussi.com/support

⚠ Informacije o sigurnosti

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte uz uređaj za buduće potrebe.

Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Djeca mlađa od 3 godine trebaju se držati podalje od uređaja ako nisu pod trajnim nadzorom.
- Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem.
- Sva pakiranja držite izvan dohvata djece i odlažite ih na odgovarajući način.
- Bez nadzora djeca ne smiju čistiti uređaj i vršiti korisničko održavanje.

Opća sigurnost

- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
  – čajne kuhinje koje upotrebljavaju zaposleni u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima,

– turistički apartmani u ili izvan hotela, motela i drugih vrsta smještaja.

- UPOZORENJE: Ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili ugradnom elementu ne smiju biti blokirani.
- UPOZORENJE: Nemojte koristiti mehaničke uređaje ni druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- UPOZORENJE: Pazite da ne oštetite sustav hlađenja.
- UPOZORENJE: Nemojte koristiti električne uređaje u odjeljcima za čuvanje namirnica ako nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti raspršivanje vode i pare.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite isključivo neutralni deterdžent. Nemojte koristiti abrazivne proizvode, abrazivne spužvice za čišćenje, otapala ni metalne predmete.
- U uređaj nemojte spremati eksplozivne tvari kao što su osvježivači zraka koji sadrže zapaljive tvari.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvođač ili ovlašteni serviser ili osoba sličnih kvalifikacija mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- Ako je uređaj opremljen ledomatom ili spremnikom za vodu, punite ih isključivo pitkom vodom.
- Ako je uređaj potrebno priključiti na vodu, priključite ga isključivo na dovod pitke vode.
- Tlak dovoda vode (minimalni i maksimalni) mora biti između 1 bara (0,1 MPa) i 10 bara (1 MPa).

Savjeti za sigurnost

Unutrašnje svjetlo

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od strujnog udara.

- Što se tiče žarulja unutar ovog proizvoda i rezervnih žarulja koje se prodaju zasebno: Te žarulje namijenjene su da izdrže ekstremne fizičke uvjete u kućanskim uređajima, poput temperature, vibracija, vlage ili su namijenjene signalizaciji informacija o radnom stanju uređaja. Nisu namijenjene za druge primjene i nisu pogodne za osvjetljavanje prostorija u kućanstvu.

Servisiranje

- Za popravak uređaja kontaktirajte ovlašteni servis. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Napominjemo da samostalno popravljanje ili nestručno popravljanje može imati sigurnosne posljedice i može poništiti jamstvo.

- Sljedeći rezervni dijelovi bit će dostupni 7 godina nakon prekida proizvodnje ovog modela: termostati, senzori temperature, tiskane pločice, izvori svjetlosti, ručke vrata, šarke vrata, ladice i košare. Napominjemo da su neki od tih rezervnih dijelova dostupni samo profesionalnim serviserima i da svi rezervni dijelovi nisu relevantni za sve modele.
- Brtve na vratima bit će dostupne 10 godina nakon prekida proizvodnje modela.

Postavljanje

UPOZORENJE! Samo kvalificirana osoba smije postaviti ovaj uređaj.

- Odstranite svu ambalažu.
- Nemojte postavljati ni koristiti oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za instalaciju isporučenih s uređajem.
- Budite pažljivi kada pomičete uređaj jer je težak. Obavezno nosite zaštitne rukavice.
- Provjerite može li zrak kružiti oko uređaja.
- Pričekajte najmanje 4 sata prije priključivanja uređaja na električno napajanje. Na taj način omogućuje se povrat ulja u kompresor.
- Uređaj nemojte postavljati u blizini radijatora, štednjaka, pećnica ni ploča za kuhanje.
- Stražnji dio uređaja mora biti postavljen uz zid.
- Uređaj nemojte postavljati na izravno sunčevo svjetlo.
- Uređaj nemojte postaviti u prostor koji je prevlažan ili prehladan, primjerice u vanjski prostor zgrade, garažu ili vinski podrum.

Priključivanje na električnu mrežu

UPOZORENJE! Opasnost od požara i strujnog udara.

UPOZORENJE! Kod postavljanja aparata provjerite da kabel napajanja nije presavijen ili prignječen.

UPOZORENJE! Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Sva priključivanja na električnu mrežu treba izvršiti kvalificirani električar.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s električnim napajanjem. Ako to nije slučaj, kontaktirajte električara.
- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Nemojte koristiti adaptere s više utičnica ni produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite električne komponente (npr. utikač, kabel napajanja, kompresor). Za zamjenu električnih komponenti kontaktirajte ovlašteni servis.
- Kabel za napajanje mora biti ispod razine utikača.
- Utikač kabela za napajanje utaknite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite je li utikač dostupan nakon postavljanja.
- Nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste utikač izvukli iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

Koristite

UPOZORENJE! Opasnost od ozljede, opeklina, strujnog udara ili požara.

Uređaj sadrži zapaljivi plin izobutan (R600a), prirodni plin s velikom razinom ekološke kompatibilnosti. Pazite da ne uzrokujete oštećenje u rashladnom krugu koji sadrži izobutan.

- Nemojte mijenjati specifikacije ovog uređaja.
- U uređaj nemojte stavljati električne uređaje (npr. aparate za izradu sladoleda) osim ako je proizvođač naveo da je to moguće.
- Ako dođe do oštećenja u sustavu hlađenja, provjerite nema li u prostoriji vatre ili izvora plamena. Dobro prozračujte prostoriju.
- Pripazite da vrući predmeti dodiruju plastične dijelove uređaja.
- U uređaj nemojte spremati zapaljivi plin i tekućinu.
- Zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima nemojte stavljati u uređaj, pored ili na njega.
- Nemojte dodirivati kompresor ni kondenzator. Oni su vrući.

Osvjetljenje unutrašnjosti

UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara.

- Vrsta žarulje ili halogeno svjetlo koje se koristi u ovom uređaju namijenjeno je samo za kućanske uređaje. Ne koristite ga za kućno osvjetljenje.

Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Prije održavanja isključite uređaj i iskopčajte utikač iz strujne utičnice.
- Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici. Samo kvalificirana osoba smije održavati i ponovno puniti jedinicu.
- Redovito provjeravajte ispust uređaja i po potrebi ga očistite. Ako je ispust začepljen, na dnu uređaja skupljat će se odmrznuta voda.

Odlaganje

UPOZORENJE! Opasnost od ozljede ili gušenja.

- Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
- Prerežite električni kabel i bacite ga.
- Skinite vrata kako se djeca i kućni ljubimci ne bi mogli zatvoriti u uređaj.
- Sustav hlađenja i izolacijski materijali ovog uređaja nisu štetni za ozon.
- Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove. Informacije o ispravnom odlaganju uređaja zatražite od komunalne službe.
- Pripazite da ne oštetite dijelove jedinice hlađenja u blizini izmjenjivača topline.

Rad uređaja

Uključivanje

Utikač ukopčajte u zidnu utičnicu.

Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu do srednje vrijednosti.

Isključivanje

Za isključivanje uređaja okrenite regulator temperature na položaj "0".

Regulacija temperature

Temperatura se prilagođava automatski. Uređajem upravljajte na sljedeći način:

- Okrenite regulator temperature prema nižim postavkama kako biste postigli niži stupanj hladnoće.
- Okrenite regulator temperature prema višim postavkama za odabir maksimalnog stupnja hladnoće.

U odjeljku ledomata može se postići temperatura od -2 °C ili niža ako se regulator temperature postavi u skladu s vrijednostima iz sljedeće tablice:

Temperatura okoline	Postavka regulatora temperature
+10 °C do +25 °C	1-2
+25 °C do +32 °C	2-3
+32 °C do +38 °C	3-5
+38 °C do +43 °C	6

Međutim, potrebno je odabrati točnu postavku imajući u vidu da temperatura u uređaju ovisi o:

- sobnoj temperaturi,
- koliko se često otvaraju vrata,
- količini pohranjenih namirnica,
- mjestu gdje je uređaj postavljen.

Ako je temperatura u prostoriji visoka ili je uređaj potpuno pun i postavljen na najnižu temperaturu, on može neprekidno raditi pa se na stražnjoj stjenci može stvarati inje. U tom slučaju, regulator se mora postaviti na višu temperaturu kako bi se omogućilo automatsko odmrzavanje te manja potrošnja električne energije.

Prva uporaba

Čišćenje unutrašnjosti

Prije prve upotrebe uređaja operite unutrašnjost i sav unutrašnji pribor toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili uobičajen miris novog proizvoda, zatim ih dobro osušite.

OPREZ! Nemojte koristiti deterdžente ni abrazivna sredstva jer ona mogu oštetiti završni sloj.

Svakodnevna uporaba

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Ovaj uređaj za hlađenje nije prikladan za zamrzavanje već zamrznute hrane

Savjeti

Savjeti za uštedu energije

- Najefikasnija potrošnja energije osigurana je u konfiguraciji s ladicama u donjem dijelu uređaja, s ravnomjerno raspoređenim policama. Položaj ladica na vratima ne utječe na potrošnju energije.
- Nemojte često otvarati vrata ili ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno.
- ne postavljajte previsoku temperaturu da biste uštedjeli energiju osim ako to zahtijevaju karakteristike hrane.
- Ako je temperatura okoline visoka, a regulator temperature postavljen na nisku temperaturu i uređaj pun, kompresor može neprekidno raditi, što stvara inje ili led na isparivaču. U tom slučaju podesite regulator temperature na višu temperaturu kako bi se omogućilo automatsko odmrzavanje i na taj način štedjela energija.
- Osigurajte dobru ventilaciju. Ne prekrivajte ventilacijske rešetke ili rupe.

Savjeti za hlađenje svježe hrane

- Srednja postavka temperature osigurava dobro čuvanje svježe hrane.

  Viša postavka temperature unutar uređaja može dovesti do kraćeg roka trajanja hrane.
- Prekrijte hranu da biste sačuvali njezinu svježinu i aromu.
- Uvijek koristite zatvorene posude za tekućine i hranu kako biste izbjegli mirise ili neugodne mirise u odjeljku.
- Da biste izbjegli unakrsnu kontaminaciju kuhane i sirove hrane, prekrijte kuhanu hranu i odvojite je od sirove.
- Preporučuje se odmrznuti hranu u hladnjaku.
- Ne stavljajte vruću hranu unutar uređaja. Prije umetanja provjerite je li se ohladila na sobnu temperaturu.
- Da bi se spriječilo bacanje hrane, nove zalihe hrane uvijek trebaju biti smještene iza stare.

Savjeti za zamrzavanje hrane

- Meso (sve vrste): umotajte u prikladno pakiranje i stavite na staklenu policu iznad ladice za povrće. Meso pohranite najviše 1 do 2 dana.
- Voće i povrće: temeljito očistite (uklonite zemlju) i stavite u posebnu ladicu (ladicu za povrće).
- Preporučljivo je ne čuvati u hladnjaku egzotično voće poput banana, manga, papaje, itd.
- Za ubrzanje hlađenja namirnica preporučuje se uključivanje ventilatora. Aktivacija protoka zraka omogućuje bolje ujednačavanje internih temperatura.
- Uvijek se pridržavajte roka valjanosti proizvoda da biste znali koliko dugo ih treba čuvati.

Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Općenita upozorenja

OPREZ! Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova na održavanju.

U rashladnoj jedinici ovog uređaja nalaze se ugljikovodici; održavanje i ponovo punjenje mora izvršiti isključivo ovlašteni tehničar.

Pribor i dijelovi uređaja ne smiju se prati u perilici posuđa.

Redovito čišćenje

OPREZ! Nemojte povlačiti, pomicati ili oštetiti cijevi i/ili kabele unutar elementa.

OPREZ! Pazite da ne oštetite rashladni sustav. Prilikom pomicanja kućišta podignite prednji kraj kako ne biste ogrebali pod.

Opremu treba redovito čistiti:

1. Očistite unutrašnjost i pribor mlakom vodom i neutralnim sapunom.
2. Redovito provjeravajte brtve na vratima i čistite kako biste bili sigurni da su čiste i bez naslaga.
3. Dobro isperite i osušite.
4. Ako je dostupan, kondenzator i kompresor na stražnjoj strani uređaja očistite četkom.

To će poboljšati rad uređaja te ćete smanjiti potrošnju električne energije.

Razdoblje nekorištenja

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme poduzmite sljedeće mjere opreza:

1. Isključite ledomat.
2. Zatvorite dovod vode.
3. Ispraznite spremnik za led.
4. Iskopčajte uređaj iz električnog napajanja.
5. Izvadite svu hranu.
6. Ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

Kad ledomat ponovno počne raditi, nemojte koristiti led proizveden prvog dana kako biste osigurali svjež okus.

UPOZORENJE! Ako ćete uređaj ostaviti uključenim, zamolite nekoga da ga svako toliko provjeri kako se hrana u njemu ne bi pokvarila ako dođe do prekida napajanja.

Rješavanje problema

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Uređaj je isključen.	Uključite uređaj.
	Električni utikač nije ispravno utaknut u utičnicu mrežnog napajanja.	Ispravno utaknite utikač u utičnicu mrežnog napajanja.
	Nema napona u utičnici električne mreže.	Priključite drugi električni uređaj na utičnicu mrežnog napajanja. Obratite se ovlaštenom serviseru.
Žarulja ne radi.	Svjetlo je u stanju pripravnosti.	Zatvorite i otvorite vrata.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Žarulja nije ispravna.	Pogledajte poglavlje "Zamjena žarulje".
Uređaj je bučan.	Uređaj ne stoji pravilno.	Provjerite stoji li uređaj stabilno.
Kompresor neprekidno radi.	Temperatura nije ispravno postavljena.	Pogledajte odjeljak "Rad uređaja".
	Istovremeno je stavljena velika količina hrane koja se treba zamrznuti.	Pričekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu.
	Sobna temperatura je previsoka.	Provjerite grafikon klimatskih razreda na nazivnoj pločici.
	U uređaj je stavljena hrana koja je pretopla.	Hranu prije stavljanja u hladnjak ohladite na sobnu temperaturu.
	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Pogledajte poglavlje "Zatvaranje vrata".
Stvara se previše inja i leda.	Vrata nisu pravilno zatvorena ili je brtva izobličena/prljava.	Pogledajte poglavlje "Zatvaranje vrata".
	Čep za ispuštanje vode nije pravilno namješten.	Pravilno namjestite čep za ispuštanje vode.
	Namirnice nisu ispravno umotane.	Bolje umotajte namirnice.
	Temperatura nije ispravno postavljena.	Pogledajte odjeljak "Rad uređaja".
Voda teče u hladnjak.	Izlaz za vodu je začepljen.	Očistite izlaz za vodu.
	Namirnice sprječavaju dovod vode u spremnik za vodu.	Provjerite ne dodiruju li namirnice stražnju stjenku.
Vrata nisu ispravno poravnata ili smetaju ventilacijskoj rešetki.	Uređaj nije dobro niveliran.	Pogledajte poglavlje "Niveliranje".
Temperatura u uređaju je preniska/previsoka.	Regulator temperature nije ispravno postavljen.	Postavite na višu/nižu temperaturu.
	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Pogledajte poglavlje "Zatvaranje vrata".
	Temperatura hrane je previsoka.	Hranu prije stavljanja u hladnjak ohladite na sobnu temperaturu.
	Odjednom ste spremili previše namirnica.	Stavljajte manje namirnica istovremeno.
	Inje je deblje od 4 – 5 mm.	Odmrznite uređaj.
	Često otvarate vrata.	Vrata otvarajte samo kada je potrebno.
	Nema cirkulacije hladnog zraka u uređaju.	Provjerite kruži li hladan zrak unutar uređaja.

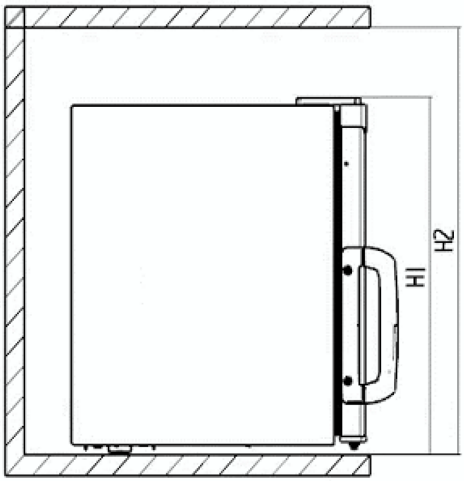
Zatvaranje vrata

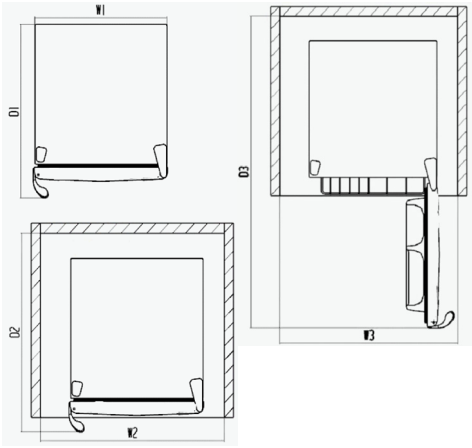
1. Očistite brtve na vratima.
2. Ako je potrebno, podesite vrata. Pogledajte "Postavljanje".
3. Ako je potrebno, zamijenite neispravne brtve na vratima. Obratite se servisnom centru.

Postavljanje

UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Dimenzije





Ukupne dimenzije [1]		
H1	510	mm
D1	520	mm
W1	443	mm

[1] visina, širina i dubina uređaja bez rukohvata i nožica

Prostor potreban prilikom uporabe [2]		
H2	610	mm
D2	595	mm
W2	643	mm

[2] visina, širina i dubina uređaja uključujući rukohvat, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju zraka za hlađenje

Ukupni prostor potreban prilikom uporabe [3]		
H2	610	mm
D3	955	mm
W3	643	mm

[3] visina, širina i dubina uređaja uključujući rukohvat, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju zraka za hlađenje te prostor potreban za minimalni kut otvaranja vrata koji omogućuje vađenje unutarnje opreme

Postavljanje

Postavite uređaj na suho mjesto s dobrom ventilacijom gdje sobna temperatura odgovara klimatskom razredu označenom na nazivnoj pločici uređaja:

Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu pri temperaturama okoliša od 10 °C do 43 °C.

Može doći do pojave određenih problema u radu na nekim modelima kada rade izvan ovog raspona. Ispravan rad može se zajamčiti samo unutar navedenog raspona temperature. U slučaju nedoumica po pitanju mjesta postavljanja uređaja, obratite se prodavaču, našoj službi za korisnike ili najbližem ovlaštenom servisnom centru.

Položaj

Uređaj nije predviđen za ugradnju u ormarić.

U slučaju da se postavljanje razlikuje od samostojećeg u odnosu na prostor potreban za dimenzije, uređaj će raditi ispravno, ali potrošnja energije može se malo povećati.

Ovaj uređaj treba biti postavljen u suhom, dobro ventiliranom unutarnjem prostoru.

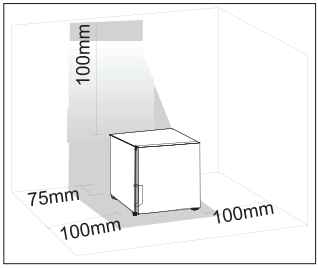
Ispravan rad uređaja može se zajamčiti samo unutar navedenog raspona temperature.

U slučaju nedoumica po pitanju mjesta postavljanja uređaja, obratite se prodavaču, našoj službi za korisnike ili najbližem ovlaštenom servisu.

Ako uređaj postavljate uza zid, koristite isporučene stražnje odstojnike ili održavajte minimalan razmak kako je navedeno u uputama za postavljanje.

UPOZORENJE! Mora biti omogućeno iskopčavanje uređaja iz električne mreže: utikač zato mora biti lako dostupan nakon postavljanja.

Uređaj udaljite od izvora topline, kao što su radijatori, bojleri, izravna sunčeva svjetlost, itd. Osigurajte slobodan protok zraka oko stražnjeg dijela kućišta uređaja. Za osiguranje najbolje djelotvornosti, ako se uređaj nalazi ispod visećeg zidnog elementa, minimalna udaljenost između vrha ormarića uređaja i visećeg elementa treba biti najmanje 100 mm.



Međutim, u savršenim se uvjetima uređaj ne bi smio nalaziti ispod visećih zidnih elemenata. Točno niveliranje osigurava se pomoću jedne ili više podesivih nožica na podnožju kućišta uređaja.

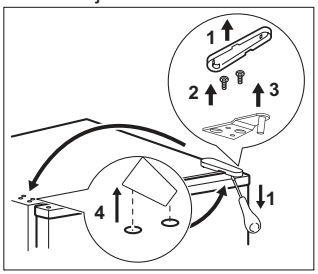
Preporuča se da između poleđine hladnjaka i zida bude 75 mm praznog prostora, najmanje 100 mm slobodnog prostora s bočne strane hladnjaka, 100 mm od gornje strane te dovoljno slobodnog prostora ispred hladnjaka kako bi se vrata mogla otvoriti do 160°.

Promjena smjera otvaranja vrata

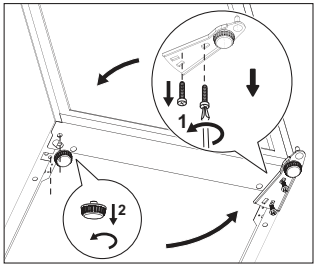
UPOZORENJE! Prije obavljanja bilo koje radnje izvucite utikač iz utičnice.

OPREZ! Savjetujemo vam da radnje koje slijede obavite u prisutnosti druge osobe koja će čvrsto držati vrata uređaja tijekom izvođenja postupka.

1. Skinite poklopac gornje šarke.
2. Otpustite 2 pričvrsna vijka i skinite šarku s uređaja.



3. Skinite vrata.
4. Otpustite dva vijka kojima je pričvršćena donja šarka vrata (za šarku je pričvršćena nožica, nemojte je odvajati od šarke). Skinite vrata.

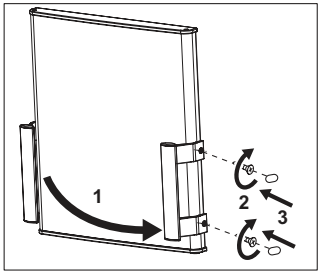


5. Zatim skinite lijevu nožicu kao što je prikazano na slici.
6. Šarku (zajedno s nožicom) pričvrstite na suprotnu stranu vrata, a zatim skinutu nožicu pričvrstite na slobodno mjesto kao što je prikazano na slici.

   Pripazite da vijke postavite u odgovarajuće otvore kao što je prikazano na slici. Rub šarke treba biti paralelan s bočnom stranom kućišta.

Provjerite jeste li stavili donju nožicu ispod šarke vrata. Donju nožicu možete prepoznati po njezina 4 rebra na vanjskoj površini.

7. Pričvrstite vrata na donji klin šarke.
8. Za pričvršćivanje gornje šarke pažljivo skinite plastični pokrov otvora za vijak i postavite ga na prazne otvore vijaka za pričvršćivanje šarke.
9. Ponovno postavite gornju šarku pomoću 2 pričvrsna vijka pazeći da je rub vrata paralelan sa stranom kućišta.
10. Ponovno postavite poklopac šarke.
11. Premjestite ručku i plastične čepove na suprotnu stranu.



UPOZORENJE! Ponovno namjestite i poravnajte uređaj, pričekajte najmanje četiri sata i zatim ga priključite na utičnicu električne mreže.

Izvršite završnu provjeru kako biste provjerili:

- jesu li svi vijci pritegnuti,
- prianja li magnetna brtva na kućište,
- mogu li sa vrata ispravno otvoriti i zatvoriti.

Pri niskim temperaturama (tj. zimi) može se dogoditi da brtva ne pristaje savršeno na kućište. U tom slučaju pričekajte da se brtva prirodno prilagodi vratima. Ako ne želite izvršiti gore navedene postupke, obratite se najbližoj servisnoj službi. Serviser postprodajnog servisa na vaš će račun obaviti promjenu smjera otvaranja vrata.

Priključivanje na električnu mrežu

- Prije priključivanja provjerite odgovaraju li napon i frekvencija na nazivnoj pločici električnom napajanju u vašem domu.
- Uređaj mora biti uzemljen. Utikač na električnom kabelu isporučen je s kontaktom za tu svrhu. Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, priključite uređaj na odvojeno uzemljenje u skladu s važećim propisima te se obratite kvalificiranom električaru.
- Proizvođač odbija svaku odgovornost ako se korisnik nije pridržavao gore navedenih mjera opreza.
- Ovaj je uređaj u skladu sa sljedećim EU direktivama.

Tehničke informacije

Tehnički podaci

Tehničke informacije nalaze se na natpisnoj pločici na unutrašnjoj strani uređaja i na energetskoj naljepnici.

QR kod na energetskoj naljepnici isporučenoj s uređajem pruža internetsku poveznicu do podataka koji se odnose na performanse uređaja u EU EPREL bazi podataka. Energetsku naljepnicu držite za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem.

Informacije poput naziva modela i broja proizvoda, koje se nalaze na natpisnoj pločici uređaja, moguće je pronaći i u EPREL-u pomoću poveznice https://eprel.ec.europa.eu. Za detaljne informacije o energetskoj naljepnici pogledajte poveznicu www.theenergylabel.eu.

Briga za okoliš

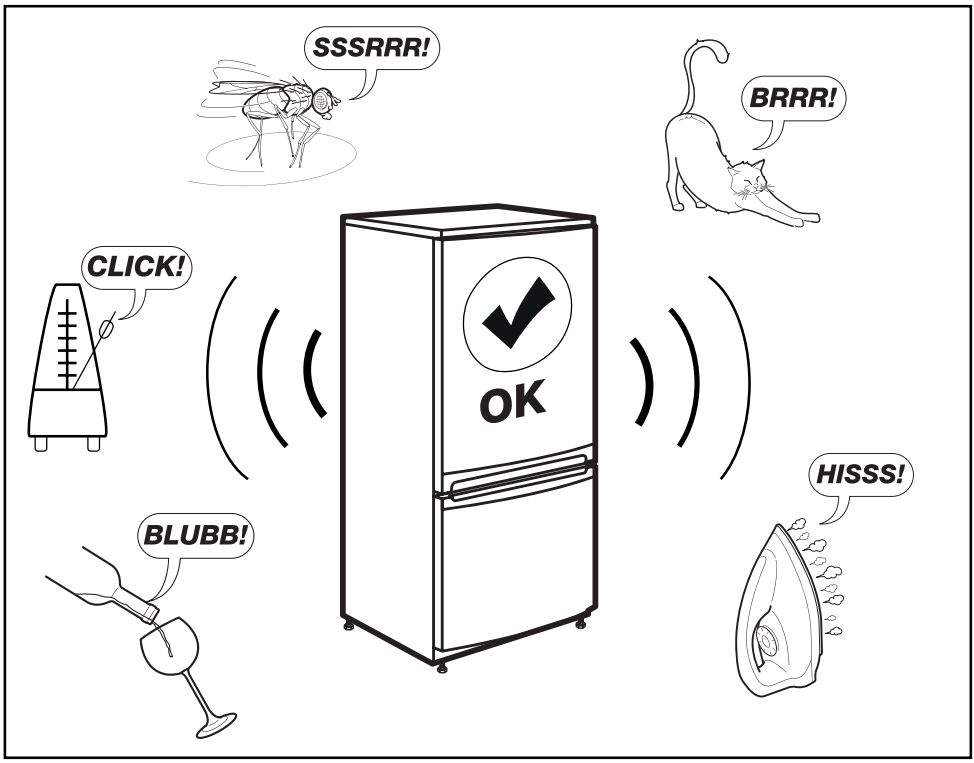
Reciklirajte materijale koji na sebi imaju oznaku ♺. Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja te u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom nemojte odlagati zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

Informacije za ustanove za testiranje

Postavljanje i priprema uređaja za svaku EcoDesign potvrdu mora biti u skladu sa standardom EN 62552.

Zahtjevi za ventilaciju, dimenzije niše i minimalni razmak na stražnjoj strani moraju biti u skladu sa specifikacijama navedenim u 9. poglavlju ovog korisničkog priručnika. Kontaktirajte proizvođača za sve dodatne informacije, uključujući planove postavljanja opreme.


SSSRRR!
BRRR!
CLICK!
OK
HISSS!
BLUBB!

Содржина

Безбедносни информации 72
Безбедносни инструкции 73
Ракување 75
Прва употреба 76
Дневна употреба 76
Помош и совети 76
Нега и чистење 77
Решавање проблеми 78
Монтажа 79
Технички информации 82
Еколошки прашања 83
Информации за институти за тестирање 83
Бучава 83

Подлежат на промени без никакво известување.

ПОСЕТЕТЕ ЈА НАШАТА СТРАНИЦА ЗА:

Добијте совети за користење, брошури, водич за решавање проблеми, информации за сервисирање и поправка:

www.zanussi.com/support

⚠ Безбедносни информации

Пред монтажата и употребата на овој апарат, внимателно прочитајте ги приложените упатства. Производителот не е одговорен ако неправилната монтажа и употреба предизвикаат повреди и оштетувања. Секогаш чувајте го упатството со апаратот за идна употреба.

Безбедност на деца и ранливи лица

- Овој апарат можат да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење доколку тоа го прават под надзор или им биле дадени упатства како безбедно да го употребуваат апаратот и ги разбираат опасностите поврзани со него.
- Децата помали од 3 години треба да се држат понастрана од апаратот освен ако не се под постојан надзор.
- Не дозволувајте им на децата да играат со апаратот.
- Чувајте ја амбалажата подалеку од дофат на деца и отстранете ја на соодветен начин.
- Деца не смеат да спроведуваат активности за чистење и одржување на апаратот без надзор.

Општа безбедност

- Овој апарат е наменет за употреба во домаќинство и за други слични примени, како на пр.:
  – На фарми; кујнски простор за вработени во продавници, канцеларии и други работни околини

– Од клиенти во хотели, мотели, сместувачки објекти на база на спиење со појадок и други станбени средини
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Отворите за вентилација, во опкружувањето на апаратот или во вградената конструкција, треба да се ослободени од пречки.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете механички уреди или вештачки средства за забрзување на топењето освен оние што ги препорачува производителот.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не оштетувајте ги водовите за ладење.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете електрични апарати во преградите за чување храна на апаратот, освен ако тие се од оние што се препорачани од производителот.
- Не користете воден спреј и пареа за чистење на апаратот.
- Чистете го апаратот со мека, влажна крпа. Користете само неутрални детергенти. Не користете абразивни производи, абразивни сунѓери за чистење, растворувачи или метални предмети.
- Не чувајте експлозивни супстанции како што се спрејови под притисок со запаливи гасови во овој апарат.
- Доколку кабелот за напојување се оштети, треба да се замени од страна на производителот, негов сервисен претставник или слично квалификувани лица за да се избегне опасност.
- Доколку апаратот е опремен со ледомат или диспензер за вода, полнете ги само со вода за пиење.
- Доколку за апаратот треба поврзување на водата, поврзете го само со довод на вода за пиење.
- Работниот притисок на водата во доводот (минимум и максимум) мора да биде меѓу 1 bar (0,1 MPa) и 10 bar (1 MPa).

Безбедносни инструкции

Внатрешна светилка

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од струен удар

- Во однос на светилите во внатрешноста на овој производ и резервните светилки што се продаваат посебно: Овие светилки се предвидени да издржат екстремни физички услови во апаратите за домаќинство, како што се температура, вибрации, влажност или се предвидени за давање сигнали за работната состојба на апаратот. Тие не се наменети да се користат во други апликации и не се погодни за осветлување на простории во домаќинства.

Сервисирање

- За да го поправите апаратот, контактирајте со овластениот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.

- Треба да знаете дека самостојната поправка или непрофесионалната поправка може да имаат последици врз безбедноста и може да ја поништат гаранцијата.
- Следниве резервни делови ќе бидат достапни во рок од 7 години откако ќе прекине производството на моделот: термостати, сензори за температура, печатени плочи, извори на светлина, рачки за врата, шарки за врата, плехови и корпи. Треба да знаете дека некои од овие резервни делови се достапни само кај професионални сервисери, и дека не сите резервни делови се релевантни за сите модели.
- Дихтунзите за вратите ќе бидат достапни 10 години откако ќе прекине производството на моделот.

Монтажа

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Апаратот мора да го монтира само квалификувано лице.

- Извадете ја целата амбалажа.
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Придржувајте се до упатството за монтажа приложено со апаратот.
- Секогаш внимавајте кога го преместувате апаратот затоа што е тежок. Секогаш носете заштитни ракавици.
- Овозможете кружење на воздух околу апаратот.
- Почекајте барем 4 часа пред да го поврзете апаратот со струја. Ова овозможува маслото да истече назад во компресорот.
- Не го монтирајте апаратот во близина на радијатори или шпорети, печка или плотни.
- Задната површина на апаратот мора да се стави кон ѕидот.
- Не го монтирајте апаратот на места кадешто има директна сончева светлина.
- Не го монтирајте апаратот на места што се премногу влажни или премногу ладни, како што се доградби на куќи, гаражи или вински подруми.

Поврзување на струјата

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од пожар и струен удар.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Кога го поставувате апаратот, проверете дали кабелот за струја е заплеткан или оштетен.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не користете адаптери со повеќе приклучоци и продолжни кабли.

- Апаратот мора да биде заземјен.
- Секое поврзување со струја треба да биде направено од квалификуван електричар.
- Проверете дали информацијата за напојување со струја на плочката со спецификации се совпаѓа со напојувањето со струја. Доколку не се совпаѓа, контактирајте со електричар.
- Секогаш користете правилно монтиран штекер отпорен на струјни удари.
- Не користете адаптери со повеќе приклучоци и продолжени кабли.
- Внимавајте да не ги оштетите електричните компоненти (на пр. приклучокот за струја, кабелот, компресорот). Контактирајте со сервисниот центар или со електричар за да ги смени електричните компоненти.
- Кабелот за струја мора да стои под нивото на приклучокот.
- Поврзете го приклучокот за струја со штекерот на крајот од монтажата. Проверете дали приклучокот за струја е пристапен по монтирањето.
- Не повлекувајте го кабелот за струја за да го исклучите апаратот. Секогаш повлекувајте го приклучокот.

Користење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Постои опасност од повреда, изгореници, струен удар или пожар.

Апаратот содржи запалив гас, изобутан (R600a), природен гас кој е високо компатибилен со животната средина. Бидете внимателни за да не предизвикате оштетување на колото на фрижидерот кое содржи изобутан.

- Не менувајте ги спецификациите на овој апарат.
- Не ставајте електрични апарати (на пр. уред за правење сладолед) во апаратот освен ако тоа не е наведено од страна на производителот.

- Ако дојде до оштетување на водовите за ладење, проверете дали постојат пламен и извори на оган во просторијата. Проветрувајте ја просторијата.
- Не дозволувајте жешките делови да ги допрат пластичните делови на апаратот.
- Не чувајте запалив гас или течност во апаратот.
- Не ставајте запаливи производи или предмети натопени со запаливи средства во, блиску до, или на апаратот.
- Не допирајте го компресорот или кондензаторот. Тие се жешки.

Внатрешна светилка

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од струен удар.

- Типот на сијалицата или на халогената лампа што се користи за овој апарат е само за употреба во апарати за домаќинство. Не употребувајте ја за осветлување во куќата.

Нега и чистење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда или оштетување на апаратот.

- Пред одржувањето, исклучете го апаратот и исклучете го кабелот од штекерот за струја.
- Апаратот содржи јаглеводороди во уредот за ладење. Само квалификувано лице смее да го одржува апаратот и повторно да ја полни единицата.
- Редовно вршете проверка на одводот на фрижидерот и ако е потребно исчистете го. Ако одводот е блокиран, ќе се собира вода на дното на апаратот.

Расходување

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда или задушување.

- Исклучете го апаратот од приклучокот за струја.
- Отсечете го кабелот за струја и фрлете го.
- Извадете ја рачката на вратата за да спречите затворање на деца и миленичиња во внатрешноста на апаратот.
- Водовите за ладење и изолираните материјали на овој апарат се еколошки производи.
- Изолациската пена содржи запалив гас. Контактирајте со општинската власт за да добиете информации за правилно расходување на апаратот.
- Не оштетувајте го делот за ладење којшто се наоѓа во близина на разменувачот на топлина.

Ракување

Вклучување

Ставете го електричниот приклучок во ѕидниот штекер.

Свртете го регулаторот на температурата надесно до средната поставка.

Исклучување

За да го исклучите апаратот, свртете го регулаторот на Температурата во положба „0“.

Регулирање на температурата

Температурата се регулира автоматски. За да работите со апаратот, постапете на следниов начин:

- Свртете го Регулаторот на температурата кон помалата поставка за да постигнете минимално ладење.
- Свртете го Регулаторот на температурата кон поголемата поставка за да постигнете максимално ладење.

Во садот за замрзнување можете да постигнете температура од -2°C или пониска ако регулаторот на температурата го поставите според следната табела:

Температура на околината	Поставки за регулаторот на температура
+10°C до +25°C	1-2 парчиња
+25°C до +32°C	2-3 парчиња
+32°C до +38°C	3-5 парчиња
+38°C до +43°C	6

Меѓутоа, точната поставка треба да се одбере имајќи предвид дека температурата во внатрешноста на апаратот зависи од:

- Собна температура.
- Колку често се отвора вратата.
- Количеството храна што се чува.
- Местоположбата на апаратот.

Ако околната температура е висока или апаратот е целосно наполнет, а апаратот е поставен на најниската температура, може да работи без прекин што ќе предизвика формирање мраз на задниот ѕид. Во тој случај, тркалцето мора да се постави на повисока температура за да се овозможи автоматско одмрзнување, а со тоа и помала потрошувачка на енергија.

Прва употреба

Чистење на внатрешноста

Пред првото користење на апаратот, измијте ја внатрешноста и сите внатрешни додатоци со млака вода и неутрален сапун за да се отстрани карактеристичниот мирис на новите производи, а потоа темелно избришете ги.

ВНИМАНИЕ! Не користете детергенти или абразивни прашоци бидејќи можат да ја оштетат политурата.

Дневна употреба

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Овој фрижидер не е погоден за замрзнување прехрамбени производи

Помош и совети

Совети за штедење енергија

- Најефикасна употреба на енергија е обезбедена во конфигурацијата со фиоките во долниот дел на апаратот и со рамномерно распоредени полици. Позицијата на корпите на вратите не влијае на потрошувачката на енергија.
- Не отворајте ја вратата често и не оставајте ја отворена подолго отколку што е неопходно.
- Не поставувајте превисока температура за штедење енергија освен ако тоа не го бараат карактеристиките на храната.
- Доколку собната температура е висока и регулаторот за температура е на ниска температура и апаратот е целосно наполнет, компресорот може да работи непрестано, што ќе предизвика формирање слана или мраз на испарувачот. Во овој случај, поставете ја контролата на температурата кон повисока температура за да дозволите автоматско одмрзнување и да заштедите енергија на овој начин.
- Обезбедете добро проветрување. Не покривајте ги решетките или отворите за проветрување.

Совети за ладење свежа храна

- Поставката за средна температура обезбедува добро зачувување на свежата храна.

  Поставка за повисока температура во апаратот може да доведе до пократок рок на траење на храната.
- Покријте ја храната со амбалажа за да ја зачувате нејзината свежина и арома.
- Секогаш користете затворени садови за течности и за храна за да ги избегнете миризбите во преградата.
- За да избегнете вкрстена контаминација меѓу готвената и суровата храна, покријте ја готвената храна и одвојте ја од суровата.
- Се препорачува храната да се одмрзнува во фрижидерот.
- Не ставајте топла храна во апаратот. Уверете се дека е изладена на собна температура пред да ја ставите.
- За да спречите фрлање на храната, новите залихи храна треба секогаш да се стават зад старите.

Совети за ладење храна

- Месо (сите видови): виткајте го во погодно пакување и ставајте го на стаклената полица над фиоката за зеленчук. Месото чувајте го најмногу од 1-2 дена.
- Овошје и зеленчук: исчистете ги темелно (отстранете ја земјата) и ставете ги во специјална фиока (фиока за зеленчук).
- Препорачливо е да не се чува јужно овошје како банани, манго, папаја итн. во фрижидерот.
- За да го забрзате ладењето на продуктите, се препорачува да го вклучите вентилаторот. Активирањето на динамичкиот воздух овозможува поголема хомогенизација на внатрешните температури.
- Секогаш гледајте го рокот на траење на производите за да знаете колку долго да ги чувате.

Нега и чистење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Општи предупредувања

ВНИМАНИЕ! Исклучете го апаратот од струја пред да вршите каква било постапка за одржување.

Овој апарат содржи хидрокарбонати во одделот за ладење; затоа оддржувањето и повторното полнење мора да биде направено од овластени техничари.

Додатоците и деловите од уредот не се соодветни за миење во машина за миење садови.

Периодично чистење

ВНИМАНИЕ! Не влечете ги, не поместувајте ги и не оштетувајте ги цевките и/или каблите во фрижидерот.

ВНИМАНИЕ! Внимавајте да не го оштетите системот за ладење. Кога го преместувате апаратот, кренете го за предниот раб за да не го изгребете подот.

Опремата треба редовно да се чисти:

1. Измијте ги внатрешноста и додатоците со млака вода и малку неутрален сапун.
2. Редовно проверувајте ги заптивките на вратата и бришете ги за да бидат чисти и без остатоци од храна.
3. Избришете и исушете целосно.
4. Доколку сте во можност, чистете ги со четка кондензаторот и компресорот на задната страна на апаратот.

Со тоа се подобрува работењето на апаратот и се штеди електрична енергија.

Периоди на неработење

Кога апаратот не се користи подолго време, преземете ги следниве мерки за заштита:

1. Исклучете го ледоматот.
2. Затворете ја водата.
3. Испразнете го садот за мраз.
4. Откачете го апаратот од електричната мрежа
5. Извадете ја сета храна.
6. Оставете ја вратата/вратите отворени за да спречите непријатни миризби.

Кога повторно ќе се активира ледоматот, немојте да користите мраз направен за време на првиот ден за да добиете свеж вкус.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ако фрижидерот треба да остане вклучен, замолете некого да го проверува повремено за да не се случи храната да се расипе во случај на снемување струја.

Решавање проблеми

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Што да направите ако...

Проблем	Можна причина	Решение
Апаратот не работи.	Апаратот е исклучен.	Вклучете го апаратот.
	Приклучникот за струја не е правилно ставен во штекерот.	Правилно ставете го приклучникот за струја во штекерот.
	Во штекерот нема напон.	Приклучете некој друг електричен апарат во штекерот. Побарајте квалификуван електричар.
Светлото не работи.	Светлото е во состојба на мирување.	Затворете ја и отворете ја вратата.
	Светлото не е исправно.	Видете во „Заменување на светлото“.
Апаратот е бучен.	Апаратот не е добро потпрен.	Проверете дали апаратот стои стабилно.
Компресорот работи непрекинато.	Температурата е погрешно поставена.	Видете во поглавјето за ракување.
	Биле ставени големи количества храна за смрзнување истовремено.	Почекајте неколку часа и повторно проверете ја температурата.
	Собната температура е премногу висока.	Погледнете ја табелата со климатската класа на плочката со спецификации.
	Храната ставена во апаратот била многу топла.	Оставете храната да се излади до собна температура пред да ја ставите внатре.
	Вратата не е правилно затворена.	Видете во „Затворање на вратата“.
Има премногу слана и мраз.	Вратата не е правилно затворена или дихтунгот е неисправен/валкан.	Видете во „Затворање на вратата“.
	Капакот на одводот за испуштање вода не е правилно наместен.	Наместете го капакот на одводот за испуштање вода правилно.
	Храната не е правилно завиткана.	Завиткајте ја храната подобро.
	Температурата е погрешно поставена.	Видете во поглавјето за ракување.
Во фрижидерот тече вода.	Одводот за вода е затнат.	Исчистете го одводот за вода.
	Храна спречува водата да тече во садот за вода.	Погрижете се храната да не ја допира задната плоча.

Проблем	Можна причина	Решение
Врата е погрешно поставена или пречи на решетката за проветрување.	Апаратот не е добро нивелиран.	Видете во „Нивелирање“.
Температурата во апаратот е премногу ниска/висока.	Регулаторот на температурата не е правилно поставен.	Поставете повисока/пониска температура.
	Вратата не е правилно затворена.	Видете во „Затворање на вратата“.
	Температурата на храната е превисока.	Оставете ја храната да се излади до собна температура пред да ја ставите внатре.
	Истовремено се складирани многу производи.	Ставајте помалку храна истовремено.
	Дебелината на мразот е поголема од 4-5 mm.	Одмрзнете го апаратот.
	Вратата се отворала често.	Отворајте ја вратата само кога е тоа неопходно.
	Во апаратот не кружи студен воздух.	Погрижете се да има кружење на студениот воздух во апаратот.

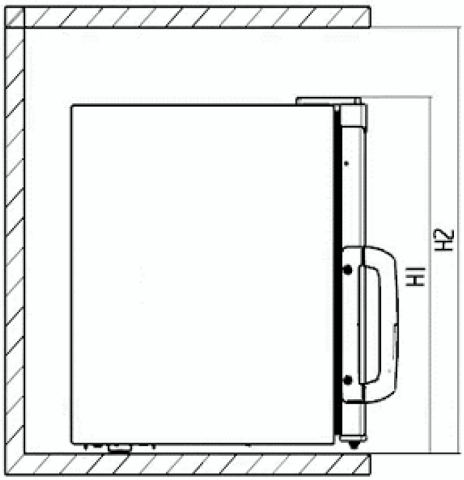
Затворање на вратата

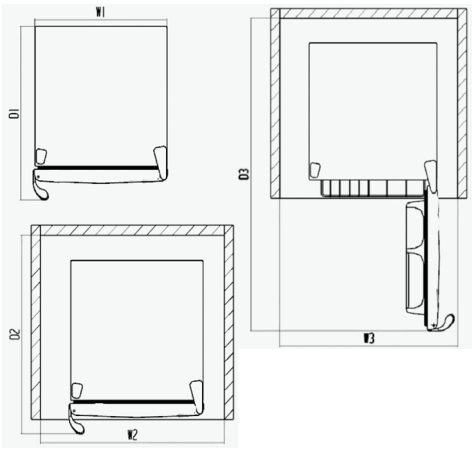
1. Исчистете ги заптивките на вратата.
2. Ако е потребно, приспособете ја вратата. Видете во „Монтажа“.
3. Ако е потребно, заменете ја неисправната заптивка на вратата. Контактирајте со сервисниот центар.

Монтажа

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Димензии





Вкупни димензии [1]		
H1	510	mm
D1	520	mm
W1	443	mm

[1] висината, широчината и должината на апаратот без рачката и ногарките

Потребен простор при употребата [2]		
H2	610	mm
D2	595	mm
W2	643	mm

[2] висината, широчината и должината на апаратот вклучувајќи ја рачката, плус потребниот простор за слободно кружење на воздухот за ладење

Вкупен простор потребен при употребата [3]		
H2	610	mm
D3	955	mm
W3	643	mm

[3] висината, широчината и должината на апаратот вклучувајќи ја рачката, плус потребниот простор за слободно кружење на воздухот за ладење, плус потребниот простор за да се овозможи отворање на вратата до минималниот агол што дозволува вадење на целата внатрешна опрема

Поставување во положба

Овој апарат треба да биде поставен внатре, на суво и добро проветрено место, каде што околната температура е соодветна на климатската класа укажана на плочката со спецификации на апаратот:

Овој апарат е предвиден за користење на собна температура во опсег од 10°C до 43°C.

Некои функционални проблеми можат да настанат кај некои модели доколку тие работат вон тој опсег. Правилното работење може да се гарантира само во наведениот температурен опсег. Ако се двоумите околу тоа каде да се постави апаратот, Ве молиме обратате се кај продавачот, нашата служба за корисниците или во најблискиот сервисен центар.

Местоположба

Апаратот не е предвиден за користење како вграден апарат.

При монтажа кога апаратот не е самостоен, почитувајќи го потребниот простор за димензиите при употреба, апаратот ќе работи правилно, но потрошувачката на енергија може малку да се зголеми.

Апаратот треба да се постави на суво, добро проветрено место, во затворено.

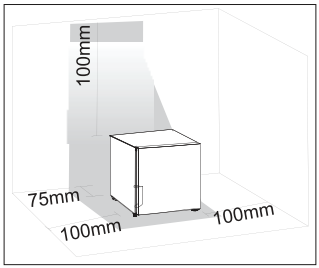
Правилното работење на апаратот може да се гарантира само во наведениот температурен опсег.

Ако не сте сигурни околу тоа каде да го монтирате апаратот, побарајте совет од продавачот, од нашата служба за корисници или од најблискиот овластен сервисен центар.

Ако го поставите апаратот наспроти ѕидот, употребете ги задните разделувачи кои се испорачани или одржувајте минимум растојание како што е прикажано во упатствата за монтажа.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! По монтажата приклучокот мора да биде лесно достапен за да може апаратот да се исклучи од приклучокот за напојување.

Апаратот треба да се постави на добра оддалеченост од извори на топлина, како што се радијатори, бојлери, директна сончева светлина итн. Погрижете се воздухот да може слободно да струи околу задниот дел на апаратот. За да обезбедите најдобра работа кога апаратот е монтиран под некој висечки елемент, минималното растојание помеѓу горната страна на комората и ѕидот мора да биде најмалку 100 mm.



Во идеални услови, овој апарат не би требало да се поставува под висечки елементи. Правилното нивелирање се обезбедува со една или повеќе прилагодливи ногалки во основата на витрината.

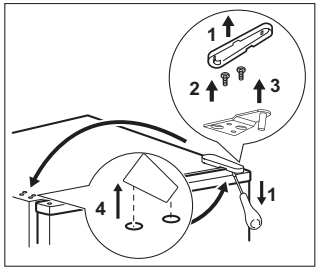
Препорачливо е да има 75 mm помеѓу задната страна на фрижидерот и ѕидот, најмалку 100 mm простор од страните, 100 mm во висина од горниот дел и слободен простор однапред за да овозможи отворање на вратите од 160°.

Менување на страната на отворање на вратата

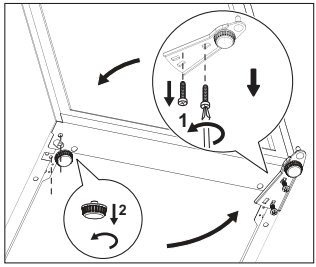
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Пред да работите со апаратот, извадете го приклучокот од штекерот.

ВНИМАНИЕ! За да ги изведете следните операции, предлагаме ова да го направите со помош на друго лице кое ќе ги држи цврсто вратите на апаратот додека работите.

1. Отстранете го горното капаче од шарката.
2. Одвртете ги 2-те потпорни завртки и отстранете ја шарката од апаратот.



3. Извадете ја вратата.
4. Одвиткајте ги двете завртки што ја држат долната шарка на вратата (има ногарка на шарката, не отстранувајте ја од шарката). Извадете ја вратата.



5. Потоа отстранете ја левата ногарка како што е прикажано во сликата.
6. Наместете ја шарката на вратата (со оригиналната ногарка) на спротивната страна, а потоа наместете ја другата разлабавена ногарка на местото каде што претходно стоела шарката на вратата како што е прикажано на сликата.

   Проверете дали сте ги поставиле завртките во вистинските дупки како што е прикажано на сликата. Работ на шарката е паралелен со страната на кутијата.

Ве молиме со сигурност наместете ја долната ногарка под шарката на вратата. Долната ногарка се препознава по своите 4 ребра на надворешната површина.

7. Наместете ја вратата на иглата од долната шарка.
8. За да ја наместите горната шарка на вратата, внимателно отстранете ги пластичните капачиња и повторно поставете ги во дупките од отстранетите потпорни завртки.

9. Повторно наместете ги горните шарки употребувајќи ги 2-те преостанати завртки и погрижете се работ од вратата да биде паралелен со страната на кутијата.
10. Заменете го капачето на шарката.
11. Преместете ја рачката и пластичните капачиња на спротивната страна.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Вратете го апаратот во исправена положба, нивелирајте го и почекајте најмалку четири часа пред да го вклучите во струја.

Проверете уште еднаш дали:

- Сите завртки се стегнати.
- Магнетната заптивка се лепи на комората.
- Вратата се отвора и затвора правилно.

Ако температурата во околината е ниска (на пр. зиме), заптивката може да не легнува идеално на комората. Во тој случај, почекајте заптивката природно да легне. Доколку не сакате сами да ги изведувате горенаведените операции, обратете се во сервисната служба за продажба. Стручњак од сервисната служба за продажба ќе го изведе менувањето на насоката на вратите на ваш трошок.

Поврзување на струјата

- Пред да го приклучите, проверете дали напонот и фреквенцијата прикажани на плочката со спецификации одговараат на вашата домашна електрична мрежа.
- Апаратот мора да биде заземјен. Приклучокот на кабелот за напојување со струја е со вземјување. Ако штекерот од домашната електрична мрежа не е вземјен, поврзете го апаратот со посебно вземјување во согласност со прописите за електрична енергија и откако ќе се посоветувате со квалификуван електричар.
- Производителот одбива каква било одговорност ако горенаведените безбедносни мерки не се испочитувани.
- Апаратот е во согласност со Директивите на ЕЕЗ.

Технички информации

Технички податоци

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на внатрешната страна на апаратот и на етикетата за енергија.

На QR-кодот на етикетата за енергија која е доставена со апаратот има интернет-врска која води до информациите поврзани со перформансите на апаратот во базата на податоци EPREL на ЕУ (Европска база на податоци за регистрација на производи со етикети за енергија). Чувајте ја енергетската етикета како прирачник заедно со корисничкото упатство и сите други документи обезбедени со овој апарат.

Истите информации може да се најдат и во EPREL (Европска база на податоци за регистрација на производи со етикети за енергија) на врската https://eprel.ec.europa.eu и името на моделот и бројот на производот што ќе ги најдете на плочката со спецификации на апаратот. Одете на врската www.theenergylabel.eu за детални информации за етикетата за енергија.

Еколошки прашања

Рециклирајте ги материјалите со симболот ♺. Ставете ја амбалажата во соодветни садови за да ја рециклирате. Помогнете во заштита на околината и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски уреди.

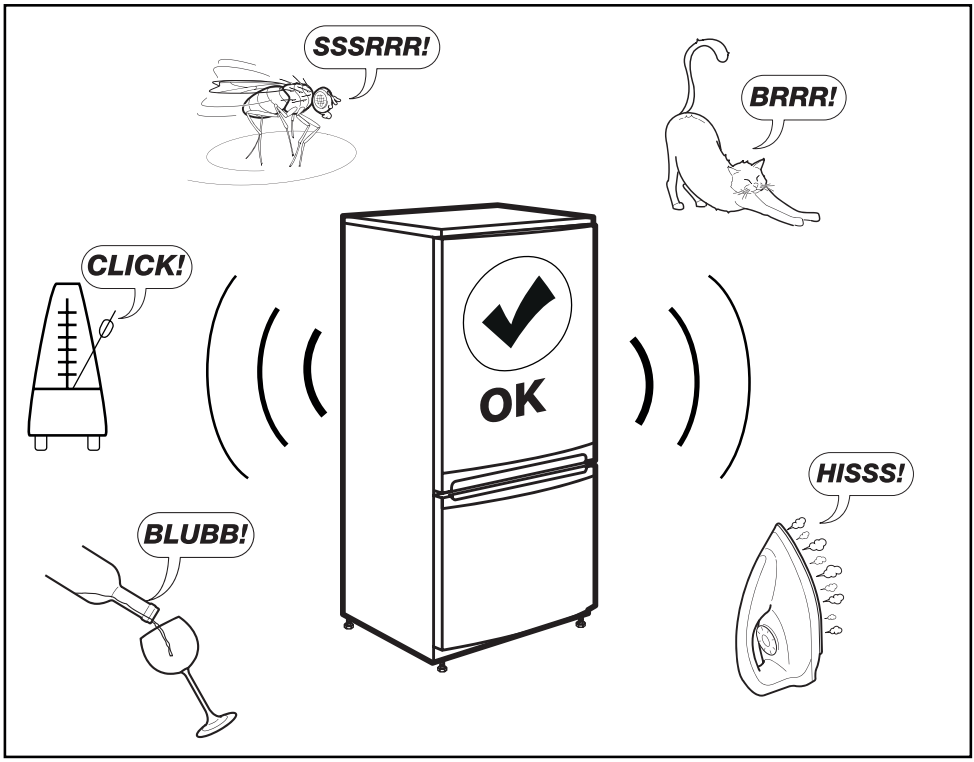
Не ги фрлајте уредите кои се обележани со симболот ⍁ за отпад од домаќинство. Вратете го производот кај вашиот локален центар за рециклажа или контактирајте ја општинската канцеларија.

Информации за институти за тестирање

Монтажата и подготовката на апаратот за потврда EcoDesign треба да бидат усогласени со EN 62552.

Барањата за проветрување, димензиите на процепот и минималното растојание на задната страна треба да бидат наведени во ова корисничко упатство во Поглавје 9. Ве молиме стапете во контакт со производителот за други дополнителни информации, вклучувајќи ги плановите за полнење.

Бучава



Садржај

Информације о безбедности 84
Упутства о безбедности 86
Руковање 87
Прво коришћење 88
Свакодневна употреба 88
Корисни савети 88
Одржавање и чишћење 89
Решавање проблема 90
Постављање 91
Техничке информације 95
Еколошка питања 91
Информације за институте за тестирање 95
БУКА 96

Подложне су променама без најаве.

ПОСЕТИТЕ НАШУ ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦУ ЗА:

Савете за употребу, брошуре, информације о решавању проблема, информације о сервису и поправкама:

www.zanussi.com/support

⚠ Информације о безбедности

Пре постављања и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилног постављања и/или неправилне употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја да бисте могли да се подсетите.

Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Децу млађу од 3 године треба удаљити од уређаја уколико нису под непрекидним надзором.
- Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Држите сву амбалажу даље од деце и одлажите је на одговарајући начин.
- Деца не смеју да обављају чишћење и нити корисничко одржавање без надзора.

Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен за коришћење у домаћинствима и сличним окружењима, као што су:
  - Сеоске куће; кухиње за особље у продавницама, канцеларије и друга радна окружења
  - Од стране гостију хотела, мотела, коначишта и у другим стамбеним јединицама
- УПОЗОРЕЊЕ: Отвори за вентилацију, у ниши за уређај или у простору за уградњу, не смеју да буду заклоњени.
- УПОЗОРЕЊЕ: Немојте да користите механичке уређаје нити друга средства за убрзавање одмрзавања, осим оних које је произвођач препоручио.
- УПОЗОРЕЊЕ: Немојте оштетити систем расхладног средства.
- УПОЗОРЕЊЕ: Не употребљавајте електричне уређаје унутар одељака за намирнице у уређају, осим ако их је произвођач препоручио.
- Не користите млаз воде или пару за чишћење уређаја.
- Уређај чистите влажном, меком крпом. У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере, растваре или металне предмете.
- У овом уређају немојте држати експлозивне материје, попут конзерви са аеросолом са запаљивом распршивачком материјом.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач или његова сервисна служба или лице сличне квалификације, како би се избегла опасност.
- Ако уређај има ледомат или водомат, исти пуните искључиво пијаћом водом.
- Ако је потребно прикључити довод воде на уређај, обавезно прикључите довод пијаће воде.
- Притисак воде из довода (минимални и максимални) мора бити између 1 бара (0,1 MPa) и 10 бара (1 MPa).

Унутрашње осветљење

УПОЗОРЕЊЕ! Ризик од струјног удара

- У вези са сијалицама унутар овог производа и резервним сијалицама које се продају посебно: Ове сијалице су направљене да издрже екстремне физичке услове у апаратима беле технике, као што су висока температура, вибрације, влажност или су намењене за давање информација путем сигнала у вези радног статуса уређаја. Нису намењене за коришћење у друге сврхе и нису погодне за коришћење за расвету просторија.

Сервисирање

- За поправку уређаја, контактирајте са овлашћеним сервисним центром. Користите само оригиналне резервне делове.
- Имајте у виду да самостална или нестручна поправка могу да имају последице по безбедност и могу да пониште гаранцију.
- Следећи резервни делови ће бити доступни 7 година након што модел престане да се производи: термостати, температурни сензори, штампане матичне плоче, извори осветљења, ручице врата, шарке врата, фиоке и корпе. Имајте на уму да су неки од ових резервних делова доступни само професионалним сервисерима и да нису сви резервни делови важећи за све моделе.
- Заптивачи на вратима ће бити доступни 10 година након прекида производње модела.

Постављање

УПОЗОРЕЊЕ! Само квалификована особа може да постави овај уређај.

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да постављате или користите уређај ако је оштећен.
- Придржавајте се упутства за постављање које сте добили уз уређај.
- Увек будите пажљиви када померате уређај, јер је тежак. Увек носите заштитне рукавице.
- Постарајте се да ваздух може да циркулише око уређаја.
- Сачекајте барем 4 сата пре него што прикључите уређај на струју. Тако треба поступити да би се уље вратило у компресор.
- Немојте да постављате уређај близу радијатора, шпорета, пећнице или рингли.
- Задњи део уређаја мора да буде ослоњен на зид.
- Немојте да постављате уређај на места са директном сунчевом светлошћу.
- Не постављајте овај уређај на превише влажном или превише хладном месту, нпр. у помоћном објекту, гаражи и подруму.

Прикључење на електричну мрежу

УПОЗОРЕЊЕ! Ризик од пожара и струјног удара.

УПОЗОРЕЊЕ! Приликом позиционирања уређаја, уверите се да кабл за напајање није заглављен или оштећен.

УПОЗОРЕЊЕ! Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.

- Уређај мора да буде уземљен.
- Све електричне спојеве треба да повеже квалификован електричар.
- Уверите се да информације о напону и струји на налепници са техничким карактеристикама одговарају параметрима електричне мреже. Ако то није случај, обратите се електричару.
- Увек користите прописно уграђену утичницу заштићену од струјног удара.
- Не користите адаптере за више утикача и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили електричне компоненте (нпр. утикач за струју, кабл за напајање, компресор). Обратите се сервису или електричару ради замене електричних компоненти.
- Кабл за напајање мора да остане испод нивоа утикача кабла за напајање.

- Прикључите утикач кабла за напајање у струјну утичницу тек на крају постављања. Уверите се да је после постављања уређаја могућ приступ утикачу кабла за напајање.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

Коришћење

УПОЗОРЕЊЕ! Постоји опасност од повређивања, опекотина, струјног удара или пожара.

Уређај садржи запаљиви гас, изобутан (R600a), природни гас са високим нивоом компатибилности са животном средином. Водите рачуна да не оштетите коло расхладног средства које садржи изобутан.

- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Не стављајте електричне уређаје (нпр. апарат за прављење сладоледа) у овај уређај уколико произвођач није навео да је то дозвољено.
- Уколико се оштети систем расхладног средства фрижидера, уверите се да у просторији нема пламена нити извора паљења. Проветравајте просторију.
- Врели предмети не смеју да дођу у додир са уређајем.
- Не стављајте запаљиве гасове ни течности у уређај.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар уређаја, поред уређаја или на њега.
- Не дирајте компресор нити кондензатор. Врели су.

Унутрашња лампица

УПОЗОРЕЊЕ! Ризик од струјног удара.

- Тип сијалице или халогене лампе коришћене у овом уређају намењен је искључиво за употребу у кућним апаратима. Немојте га користити за расвету у домаћинству.

Одржавање и чишћење

УПОЗОРЕЊЕ! Постоји ризик од озлеђивања или оштећења уређаја.

- Пре чишћења уређаја, искључите га и извуците из струје.
- Овај уређај садржи угљоводонике у јединици за хлађење. Само квалификована особа може да обавља одржавање и пуњење ове јединице.
- Редовно проверавајте одводни отвор у фрижидеру и, уколико је потребно, очистите га. Уколико је тај отвор запушен, отопљена вода ће се скупљати на дну уређаја.

Одлагање

УПОЗОРЕЊЕ! Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Искључите уређај из струје.
- Исеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.
- Систем расхладног средства и изолациони материјали овог уређаја не оштећују озон.
- Изолациона пена садржи запаљиве гасове. Обратите се општинским органима да бисте сазнали како да правилно одложите уређај у отпад.
- Водите рачуна да не оштетите део расхладне јединице који је близу измењивача топлоте.

Руковање

Укључивање

Прикључите утикач у зидну утичницу.

Окрените регулатор температуре у смеру кретања казаљки на сату на средњу вредност.

Искључивање

Да бисте искључили уређај, поставите регулатор температуре у положај „0“.

Регулисање температуре

Температура се регулише аутоматски. Уређајем се рукује на следећи начин:

- Окрените регулатор температуре према нижем подешавању како бисте постигли минималну хладноћу.
- Окрените регулатор температуре према вишем подешавању како бисте постигли максималну хладноћу.

У комори за прављење леда се може постићи температура од -2 °C или нижа ако се регулатор температуре подеси у складу са следећом табелом:

Температура просторије	Вредност на регулатору
Од +10 °C до +25 °C	1–2
Од +25 °C до +32 °C	2–3
Од +32 °C до +38 °C	3–5
Од +38 °C до +43 °C	6

Ипак, тачно подешавање треба да се одабере имајући у виду да температура унутар уређаја зависи од:

- собне температуре;
- учесталости отварања врата;
- количине хране;
- места на којем уређај стоји.

Уколико је температура околине висока или је уређај сасвим пун, а температура уређаја је подешена на најнижу, уређај може непрекидно да ради, а на задњем зиду уређаја може да се нахвата лед. У том случају регулатор температуре мора да се подеси на вишу температуру како би се омогућило аутоматско одмрзавање уређаја и смањила потрошња струје.

Прво коришћење

Чишћење унутрашњости

Пре прве употребе уређаја, оперите унутрашњост и све унутрашње додатке млаком водом и неким неутралним детерџентом тако да се уклони карактеристичан мирис потпуно новог производа, а затим га добро осушите.

ОПРЕЗ! Немојте користити детерџенте нити абразивна средства у праху јер би могло доћи до оштећења завршног слоја.

Свакодневна употреба

УПОЗОРЕЊЕ! Погледајте поглавља о безбедности.

Овај уређај за хлађење није погодан за замрзавање намирница

Савети и напомене

Савети за уштеду енергије

- Најефикаснија потрошња енергије се постиже конфигурацијом са фиокама у доњем делу уређаја и полицама једнако распоређеним. Положај корпи на вратима не утиче на потрошњу електричне енергије.
- Немојте често отварати врата нити их остављати отвореним дуже него што је потребно.
- Немојте подешавати превисоку температуру да бисте уштедели енергију осим ако то није потребно због карактеристика хране.

- Ако је температура околине висока и ако је контрола температуре постављена на ниску температуру а уређај је пун, компресор може да ради без престанка, изазивајући стварање ињa или леда на испаривачу. У том случају, подесите контролу температуре на вишу температуру како би се омогућило аутоматско одмрзавање и тиме смањила потрошња електричне енергије.
- Обезбедите добру вентилацију. Немојте прекривати решетке или отворе за вентилацију.

Савети за чување свеже хране у фрижидеру

- Средње подешавање температуре обезбеђује добро одржање свежих намирница.
- Виша подешавања температуре унутар уређаја могу да доведу до краћег века трајања намирница.
- Прекријте храну амбалажом да бисте сачували свежину и арому.
- Увек користите затворене посуде за течности и храну, да би се избегле ароме и мириси у одељку.
- Да не би дошло до унакрсне контаминације између куване и необрађене хране, кувану храну прекријте и одвојите је од необрађене хране.
- Препоручује се да храну одмрзнете у фрижидеру.
- Не стављајте топлу храну у уређај. Уверите се да се охладила до собне температуре пре него што је ставите.
- Нове залихе хране треба увек ставити иза старих залиха да би се спречило бацање хране.

Савети за чување хране у фрижидеру

- Месо (све врсте): умотајте у одговарајућу амбалажу и ставите га на стаклену полицу изнад фиоке за поврће. Месо чувајте најдуже 1-2 дана.
- Воће и поврће: темељно очистите (уклоните земљу) и ставите у специјалну фиоку (фиоку за поврће).
- Саветује се да не држите егзотично воће као што су банане, манго, папаја итд. у фрижидеру.
- Да бисте убрзали хлађење намирница, препоручује се да укључите вентилатор. Активирање покретног ваздуха омогућава већу хомогенизацију унутрашње температуре.
- Увек погледајте истек рока трајања производа да бисте знали колико дуго смете да их чувате.

Одржавање и чишћење

УПОЗОРЕЊЕ! Погледајте поглавља о безбедности.

Општа упозорења

ОПРЕЗ! Искључите уређај са електричне мреже пре вршења било каквих радњи из домена одржавања.

Овај уређај садржи угљоводонике у расхладној јединици, па стога одржавање и допуњавање морају да врше овлашћени техничари.

Прибор и делови уређаја нису погодни за прање у машини за прање посуђа.

Периодично чишћење

ОПРЕЗ! Немојте да вучете, померате или оштећујете цеви и/или каблове унутар уређаја.

ОПРЕЗ! Пазите да не оштетите расхладни систем. Приликом премештања уређаја подигните предњи крај да не бисте изгребали под.

Уређај треба редовно чистити:

1. Очистите уређај и додатке помоћу крпе наквашене млаком водом са мало неутралног детерџента.
2. Редовно проверавајте заптивке врата и водите рачуна да буду чисте и да на њима нема отпадака.

3. Исперите их и добро осушите.
4. Ако су доступни, помоћу четке очистите кондензатор и компресор са задње стране уређаја.

На тај начин ћете побољшати рад уређаја и смањити потрошњу електричне енергије.

Периоди када се уређај не користи

Када се уређај не користи дуже време, предузмите следеће мере предострожности:

1. Искључите комору за прављење леда.
2. Затворите славину за воду.
3. Испразните посуду за лед.
4. Искључите уређај из струје.
5. Извадите сву храну.
6. Оставите врата отворена како бисте спречили настајање непријатних мириса.

Након поновног укључивања коморе за прављење леда, не користите лед направљен првог дана да бисте били сигуран да неће имати необичан укус.

УПОЗОРЕЊЕ! Уколико ће уређај бити укључен, питајте некога да га повремено проверава да се храна није покварила ако нестане струје.

Решавање проблема

УПОЗОРЕЊЕ! Погледајте поглавља о безбедности.

Шта учинити ако…

Проблем	Могући узрок	Решење
Уређај не ради.	Уређај је искључен.	Укључите уређај.
	Утикач није лепо уметнут у утичницу.	Правилно уметните утикач у струјну утичницу.
	Нема напона у утичници.	Прикључите неки други електрични уређај у ту утичницу. Обратите се квалификованом електричару.
Лампица не ради.	Лампица је у режиму приправности.	Затворите и отворите врата.
	Лампица је неисправна.	Погледајте одељак „Замена лампице“.
Уређај је бучан.	Уређај не стоји како треба.	Проверите да ли је уређај стабилно постављен.
Компресор ради без прекида.	Подешена је неодговарајућа температура.	Погледајте одељак „Руковање”.
	Унели сте велику количину хране за замрзавање одједном.	Сачекајте неколико сати па поново проверите температуру.
	Температура околине је превисока.	Погледајте која је климатска класа наведена на налепници.
	Храна коју сте ставили у уређај је била превише топла.	Оставите храну да се охлади на собну температуру пре него што је ставите у уређај.

Проблем	Могући узрок	Решење
	Врата нису правилно затворена.	Погледајте одељак „Затварање врата“.
Накупило се превише иња и леда.	Врата нису добро затворена или је заптивка деформисана/прљава.	Погледајте одељак „Затварање врата“.
	Чеп за испуштање воде није правилно постављен.	Поставите чеп за испуштање воде на правилан начин.
	Прехрамбени производи нису правилно умотани.	Боље умотајте прехрамбене производе.
	Подешена је неодговарајућа температура.	Погледајте одељак „Руковање”.
Вода се задржава у фрижидеру.	Одвод за воду је зачепљен.	Очистите одвод за воду.
	Намирнице спречавају да вода отиче у посуду за прикупљање воде.	Пазите да намирнице не додирују задњу плочу.
Врата нису равна или сметају вентилационој решетки.	Уређај није нивелисан.	Погледајте одељак „Нивелисање“.
Температура у уређају је превише ниска/висока.	Регулатор температуре није правилно подешен.	Подесите вишу/нижу температуру.
	Врата нису правилно затворена.	Погледајте одељак „Затварање врата“.
	Намирнице су претопле.	Сачекајте да температура хране опадне на собну температуру пре смештања у фрижидер.
	Истовремено је стављено много намирница у уређај.	Стављајте мању количину намирница у уређај одједном.
	Лед је дебљи од 4–5 мм.	Одмрзните уређај.
	Врата су често отварана.	Држите врата отвореним искључиво онолико колико је то неопходно.
	Нема циркулације хладног ваздуха у уређају.	Постарајте се да у уређају постоји циркулација хладног ваздуха.

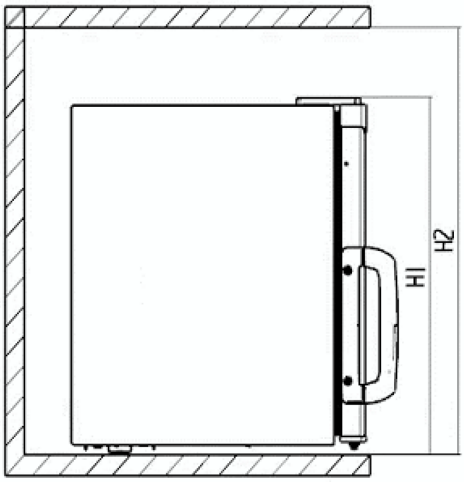
Затварање врата

1. Очистите заптивке на вратима.
2. Ако је потребно, подесите врата. Погледајте одељак „Постављање“.
3. Ако је потребно, замените оштећене заптивке на вратима. Обратите се овлашћеном сервису.

Постављање

УПОЗОРЕЊЕ! Погледајте поглавља о безбедности.

Димензије



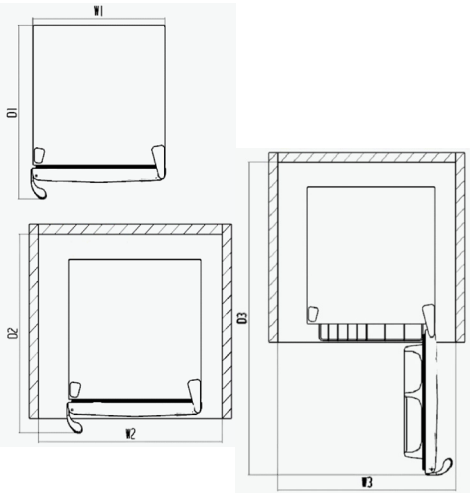
Укупне димензије [1]		
H1	510	mm
D1	520	mm
W1	443	mm

[1] висина, ширина и дубина уређаја без ручице и ножица

Простор потребан током коришћења [2]		
H2	610	mm
D2	595	mm
W2	643	mm

[2] висина, ширина и дубина уређаја укључујући ручицу, као и простор потребан за слободну циркулацију ваздуха за хлађење

Укупан простор потребан током коришћења [3]		
H2	610	mm
D3	955	mm
W3	643	mm



[3] висина, ширина и дубина уређаја укључујући ручицу, као и простор потребан за слободну циркулацију ваздуха за хлађење, и простор потребан да се врата могу отворити под минималним углом како би се извадила унутрашња опрема

УПОЗОРЕЊЕ! Погледајте поглавља о безбедности.

Позиционирање

Уређај поставите на месту чија температура одговара климатској класи означеној на налепници са техничким карактеристикама уређаја:

Овај уређај је намењен за коришћење при температурама околине у опсегу од 10°C до 43°C.

Могу се јавити одређени проблеми у раду уређаја код неких модела када уређај ради изван наведеног опсега. Исправан рад се може гарантовати искључиво у оквиру наведеног температурног опсега. У случају било какве сумње у вези са постављањем уређаја, обратите се продавцу, нашем корисничком сервису или најближем сервисном центру.

Место

Овај уређај није намењен да се користи као уградни уређај.

У случају да се инсталира другачије а не као самостојећи уређај због потребног простора потребног за коришћење, уређај ће правилно функционисати али потрошња електричне енергије може се незнатно повећати.

Овај уређај треба да се инсталира у сувом затвореном простору са добром вентилацијом.

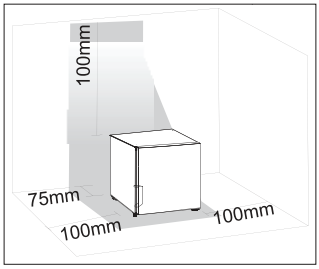
Правилан рад уређаја се може гарантовати искључиво у оквиру наведеног температурног опсега.

У случају било какве сумње у вези уградње уређаја, обратите се продавцу, нашем корисничком сервису или најближем овлашћеном сервисном центру.

Ако уређај поставите уза зид, употребите приложене дистанцер или одржавајте минимално одстојање назначено у упутству за инсталацију.

УПОЗОРЕЊЕ! Морате омогућити искључивање уређаја из струје; зато кабл за напајање мора да буде лако доступан након постављања.

Уређај треба да буде постављен далеко од извора топлоте као што су радијатори, бојлери, директни сунчеви зраци, итд. Осигурајте слободну циркулацију ваздуха око задњег дела уређаја. Да би се обезбедиле најбоље радне карактеристике уређаја постављеног испод висећег зидног елемента, минимално растојање између врха уређаја и висећег елемента треба да буде 100 мм.



С друге стране, идеално би било да се уређај не налази испод висећег зидног елемента. Правилно нивелисање се обавља помоћу једне или више подесивих ножица уређаја.

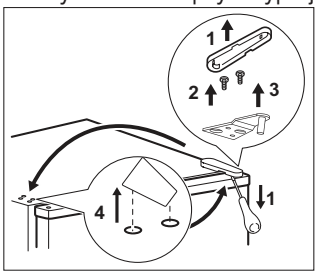
Препоручује се да растојање од задње стране фрижидера до зида буде 75 мм, поред обе странице фрижидера барем по 100 мм, изнад горње плоче барем 100 мм, као и да простор испред фрижидера буде слободан да врата могу да се отворе за 160°.

Могућност постављања врата на другу страну

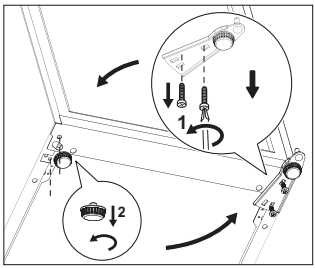
УПОЗОРЕЊЕ! Пре обављања било каквих радова, извуците утикач из струјне утичнице.

ОПРЕЗ! Препоручујемо да следеће радње изведете уз помоћ друге особе која ће све време чврсто држати врата уређаја.

1. Уклоните поклопац горње шарке.
2. Одвијте 2 преостала завртња и уклоните шарку са уређаја.



3. Скините врата.
4. Одвијте два завртња који држе доњу шарку врата (на шарки се налази и држач ножице – не скидајте га са шарке). Скините врата.

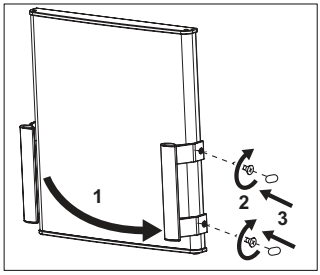


5. Затим уклоните леву ножицу као што је приказано на слици.
6. Поставите шарку врата (и одговарајућу ножицу) на супротној страни, а затим и олабављену ножицу, као што је раније била постављена, како је приказано на слици.

   Водите рачуна да завртње ставите у одговарајуће рупе, као што је приказано на слици. Ивица шарке је паралелна са бочном страном фрижидера.

Обавезно поставите доњу ножицу испод шарке за врата. Доњу ножицу ћете препознати по 4 ребра са спољне стране.

7. Причврстите врата на доњу шарку.
8. Да бисте поставили горњу шарку за врата, уклоните пластични поклопац рупе за завртањ и ставите га у испражњене отворе за шарке.
9. Поставите горњу шарку помоћу 2 преостала шрафа водећи рачуна да ивица врата буде паралелна са страницом уређаја.
10. Вратите поклопац за шарку.
11. Поставите ручку и пластичне делове на супротну страну.



УПОЗОРЕЊЕ! Промените место, нивелишите уређај, сачекајте најмање четири сата, па га прикључите у струју.

Још једном проверите следеће ствари:

- Сви завртњи су притегнути.
- Магнетна заптивка приања уз уређај.
- Врата се правилно отварају и затварају.

Уколико је температура околине нижа (тј. током зиме), заптивач можда неће потпуно приањати уз уређај. У том случају, сачекајте да се заптивач природно уклопи. У случају да не желите сами да обавите горенаведене радње, обратите се најближем овлашћеном сервису. Стручњак овлашћеног сервиса ће вам уз накнаду променити смер отварања врата.

Прикључење на електричну мрежу

- Пре прикључења уређаја проверите да ли напон и фреквенција струје који су приказани на налепници са техничким карактеристикама одговарају вредностима ваше кућне електричне мреже.
- Уређај мора да буде уземљен. Кабл за напајање је у ту сврху опремљен одговарајућим контактом. Ако утичница електричне мреже у вашем дому није уземљена, уређај прикључите на засебно уземљење у складу с важећим прописима и уз консултације с квалификованим електричарем.
- Произвођач одриче сву одговорност уколико се не придржавате горе наведених мера предострожности.
- Овај уређај је усклађен са директивама Европске економске заједнице.

Техничке информације

Технички подаци

Техничке информације се налазе на плочици са техничким карактеристикама са унутрашње стране уређаја и на ознаци енергетског разреда.

QR кôд на налепници енергетског разреда који је испоручен уз производ пружа интернет линк до информације у вези перформансама апарата у EU EPREL бази података. Држите налепницу енергетског разреда уз упутство за употребу и сву осталу документацију коју сте добили уз овај уређај.

Исте информације у EPREL бази података могу се пронаћи и помоћу линка https://eprel.ec.europa.eu и назива модела и броја производа које видите на плочици уређаја са техничким карактеристикама. Погледајте линк www.theenergylabel.eu за детаљне информације у вези налепнице енергетског разреда.

Еколошка питања

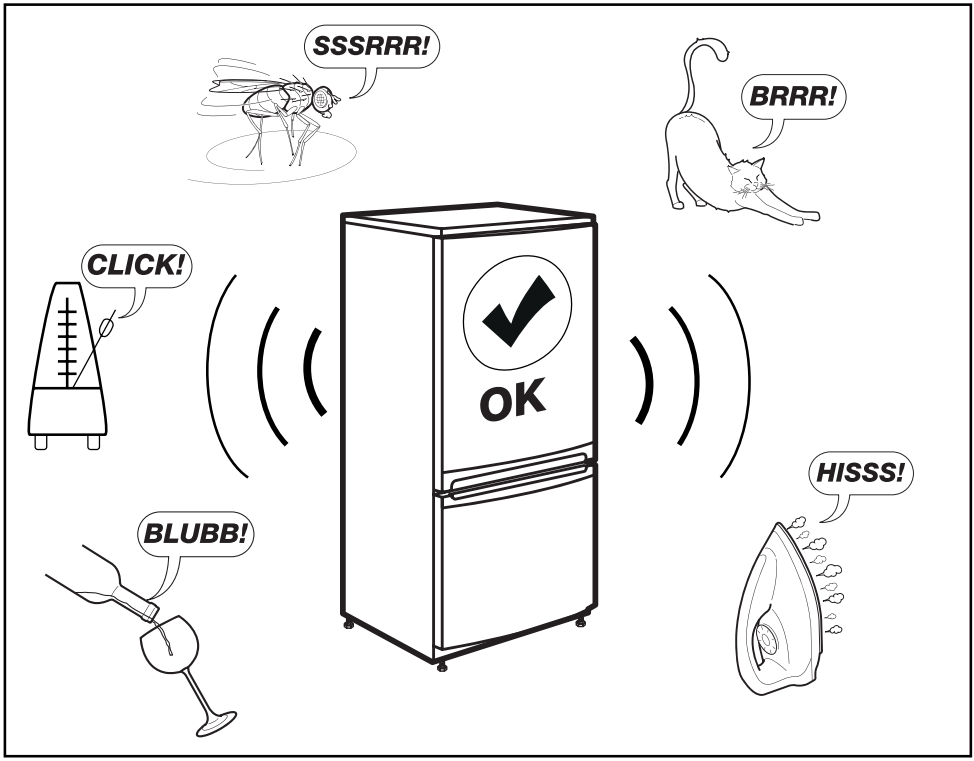
Рециклирајте материјале са симболом ♺. Амбалажу одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите да се заштити околина и здравље људи и да се рециклира отпад од електричних и електронских уређаја.

Уређаје обележене симболом немојте бацати заједно са смећем. Однесите производ у локални погон за рециклирање или се обратите општинској служби.

Информације за институте за тестирање

Инсталација и припрема уређаја за сваку верификацију ознаке EcoDesign у складу су са стандардом EN 62552.

Захтеви верификације, димензије за смештање и минимално растојање до задњег дела уређаја морају да буду као што је наведено у овом упутству за употребу у поглављу 9. Контактирајте произвођача за било које додатне информације, укључујући и планове за пуњење.


SSSRRR!
BRRR!
CLICK!
OK
HISSS!
BLUBB!

Vsebina

Varnostna navodila....98
Varnostne informacije....99
Delovanje....101
Prva uporaba....102
Vsakodnevna uporaba....102
Namigi in nasveti....102
Vzdrževanje in čiščenje....103
Odpravljanje težav....103
Namestitev....105
Tehnične informacije....108
Skrb za okolje....108
Informacije za preizkuševalne inštitute....108
Zvoki....109

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

OBIŠČITE NAŠE SPLETNO MESTO ZA:

Pridobitev nasvetov glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil:

www.zanussi.com/support

⚠ Varnostna navodila

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za telesne poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Otroci, mlajši od treh let, se ne smejo približevati napravi, če niso pod nenehnim nadzorom.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavrzite.
- Čiščenja naprave in uporabniškega vzdrževanja na njej ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Splošna varnostna navodila

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
  - na kmetijah, v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,

– s strani gostov v hotelih, motelih, prenočiščih z zajtrkom in drugih stanovanjskih okoljih.

- OPOZORILO: Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali vgradni konstrukciji naj ne bodo ovirane.
- OPOZORILO: Za pospeševanje odmrzovanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev, ampak samo tista, ki jih priporoča proizvajalec.
- OPOZORILO: Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- OPOZORILO: Ne uporabljajte električnih aparatov v predalih naprave za shranjevanje živil, razen če to priporoča proizvajalec.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Napravo očistite z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralna pralna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.
- Ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so pršila pod tlakom z vnetljivim potisnim plinom, v tem aparatu.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščene servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Če ima naprava tudi zamrzovalni predelek ali posodo za vodo, ju polnite samo s pitno vodo.
- Če naprava zahteva priključitev na vodovodne instalacije, jo priključite izključno na dovod pitne vode.
- Dovodni tlak vode (najmanjši in največji) mora biti od 1 bara (0,1 MPa) do 10 barov (1 MPa).

Varnostne informacije

Notranja osvetlitev

WARNING! Nevarnost električnega udara.

- O žarnicah v izdelku in nadomestnih žarnicah, ki se prodajajo ločeno: te žarnice prenesejo izredne fizične razmere v gospodinjskih napravah, kot so temperatura, tresljaji, vlaga, ali pa so namenjene signaliziranju informacij o delovanju naprave. Niso namenjene za uporabo drugje in niso primerne za sobno razsvetljavo v gospodinjstvu.

Servis

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščeni servisni center. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Samopopravila ali nestrokovna popravila lahko vplivajo na varnost, zaradi česar lahko preneha veljati garancija.

- Naslednji nadomestni deli bodo na voljo 7 let po tem, ko model ne bo več v prodaji: termostati, tipala temperature, plošče s tiskanim vezjem, viri svetlobe, ročaji za vrata, tečaji za vrata, rešetke in košare. Nekateri od teh nadomestnih delov so na voljo samo usposobljenim serviserjem, vsi nadomestni deli pa niso primerni za vse modele.
- Tesnila za vrata bodo na voljo še 10 let po tem, ko model ne bo več v prodaji.

Namestitev

OPOZORILO! To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Pri premikanju naprave bodite previdni, ker je težka. Vedno nosite zaščitne rokavice.
- Poskrbite, da bo zrak lahko krožil okrog naprave.
- Počakajte vsaj štiri ure, preden napravo priključite na napajanje. To pa zato, da olje steče nazaj v kompresor.
- Naprave ne postavljajte v bližino radiatorjev, štedilnikov, pečic ali kuhalnih plošč.
- Naprava mora biti s hrbtno stranjo postavljena ob steno.
- Naprave ne postavljajte na mesto, kjer je izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- Ne namestite te naprave na območja, kjer je zelo visoka vlaga ali zelo nizka temperatura, kot so prizidki, garaže ali vinske kleti.

Priključitev v električno omrežje

OPOZORILO! Nevarnost požara in električnega udara.

OPOZORILO! Pri nameščanju naprave pazite, da napajalnega kabla v kaj ne ujamete ali ga poškodujete.

OPOZORILO! Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Električno priključitev mora opraviti usposobljen električar.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete električnih sestavnih delov (npr. vtiča, priključnega kabla, kompresorja). Za zamenjavo električnih sestavnih delov se obrnite na servis ali električarja.
- Priključni kabel mora biti speljan pod vtičem.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.

Uporaba

OPOZORILO! Nevarnost poškodbe, opeklin, električnega udara ali požara.

Naprava vsebuje vnetljiv plin, izobutan (R600a), zemeljski plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti. Pazite, da ne poškodujete hladilnega krogotoka, ki vsebuje izobutan.

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- V napravo ne postavljajte električnih naprav (npr. aparatov za sladoled), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Če se poškoduje hladilni krogotok, poskrbite, da v prostoru ne bo ognja in virov vžiga. Prostor prezračite.
- Preprečite stik vročih predmetov s plastičnimi deli naprave.
- V napravi ne shranjujte vnetljivega plina in tekočin.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.
- Ne dotikajte se kompresorja ali kondenzatorja. Vroča sta.

Notranja lučka

OPOZORILO! Nevarnost električnega udara.

- Žarnica ali halogenska žarnica, uporabljena za to napravo, je prilagojena le gospodinjskim aparatom. Ne uporabljajte je za hišno razsvetljavo.

Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave.

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Ta naprava vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti. Vzdrževalna dela in ponovno polnjenje enote lahko opravi le pooblaščena oseba.
- Redno preverjajte odtok vode v napravi in ga po potrebi očistite. Če je odtok zamašen, se odtajana voda nabira na dnu naprave.

Odlaganje

OPOZORILO! Nevarnost telesne poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavrzite.
- Odstranite vrata in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali lahko zaprli v napravo.
- Hladilni krogotok in izolacijski material naprave sta ozonu prijazna.
- Izolacijska pena vsebuje vnetljiv plin. Za informacije o pravilnem odlaganju naprave se obrnite na občinsko upravo.
- Ne poškodujte dela hladilne enote, ki se nahaja v bližini kondenzatorja.

Delovanje

Vklop

Električni vtič vtaknite v omrežno vtičnico.

Regulator temperature obrnite desno na srednjo nastavitev.

Izklop

Za izklop naprave obrnite regulator temperature v položaj "0".

Regulacija temperature

Temperatura se samodejno prilagaja. Napravo upravljajte na naslednji način:

- Za dosego najšibkejše ohlajenosti obrnite regulator temperature proti nižji nastavitvi.
- Za dosego najmočnejše ohlajenosti obrnite regulator temperature proti višji nastavitvi.

V zamrzovalnem predelku je lahko temperatura -2 °C ali manj, če je regulator temperature nastavljen v skladu z naslednjo razpredelnico:

Temperatura okolja	Nastavitev regulatorja temperature
+10 °C do +25 °C	1-2
+25 °C do +32 °C	2-3
+32 °C do +38 °C	3-5
+38 °C do +43 °C	6

Vendar pa je treba točno nastavitev izbrati ob upoštevanju, da je temperatura v napravi odvisna od naslednjega:

- Temperatura v prostoru.
- Pogostost odpiranja vrat.
- Količina shranjenih živil.
- Prostor, kjer se naprava nahaja.

Če je temperatura okolja visoka ali je naprava povsem napolnjena in nastavljena na najnižjo temperaturo, lahko neprestano deluje, zaradi česar na zadnji steni nastaja ivje. V tem primeru mora biti regulator nastavljen na višjo temperaturo, da je omogočeno samodejno odtaljevanje in s tem zmanjšanje porabe energije.

Prva uporaba

Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo naprave očistite notranjost in vso notranjo opremo z mlačno vodo in blagim milom, da odstranite značilen vonj po novem, ter nato temeljito posušite.

POZOR! Ne uporabljajte detergentov ali grobih praškov, ker lahko poškodujete premaz.

Vsakodnevna uporaba

OPOZORILO! Oglejte si poglavja o varnosti.

Ta hladilna naprava ni primerna za zamrzovanje živil

Namigi in nasveti

Nasveti za varčevanje z energijo

- Najbolj ekonomična poraba energije je zagotovljena v konfiguraciji s predali v spodnjem delu naprave in enakomerno razporejenimi policami. Položaj posodic na vratih ne vpliva na porabo energije.
- Vrat ne odpirajte pogosto in jih ne puščajte odprtih dlje, kot je treba.
- Ne nastavljajte previsoke temperature, da bi prihranili energijo, razen če to ni potrebno zaradi lastnosti živil.
- Če je temperatura okolja visoka in je termostat nastavljen na nizko temperaturo ter je naprava povsem napolnjena, lahko kompresor neprestano deluje, zaradi česar se na izparilniku nabere ivje ali led. V tem primeru nastavite termostat na višjo temperaturo, da na ta način omogočite samodejno odtaljevanje in varčevanje z energijo.
- Poskrbite za dobro prezračevanje. Ne pokrivajte prezračevalnih rešetk ali odprtin.

Namigi za hlajenje svežih živil

- Srednja nastavitev temperature zagotavlja dobro ohranjanje svežih živil.

  Zaradi višje nastavitve temperature v napravi se lahko živilom skrajša rok uporabe.
- Živila pokrijte ali zavijte, da ohranite svežino in aromo.
- Da bi preprečili širjenje neprijetnih vonjav po napravi, za tekočine in živila vedno uporabljajte zaprte posode.
- Da se surova živila ne bi navzela vonjav kuhanih živil, kuhana živila pokrijte in jih ločite od surovih.
- Priporočljivo je odtajati živila v hladilniku.
- V napravo ne postavljajte vročih živil. Preden jih postavite v napravo, se prepričajte, da so se ohladila na sobno temperaturo.
- Da bi preprečili živilske odpadke, morate sveža živila vedno postaviti za starejša.

Namigi za hlajenje živil

- Meso (vse vrste): zavijte v primerno embalažo in postavite na stekleno polico nad predalom za zelenjavo. Meso shranjujte največ 1-2 dni.
- Sadje in zelenjava: temeljito operite (odstranite zemljo) in položite v poseben predal (predal za zelenjavo).
- Tropskega sadja, kot so banane, mango, papaja itd., ni priporočljivo hraniti v hladilniku.
- Za pospešitev hlajenja živil je priporočljivo vklopiti ventilator. Vklop dinamičnega zračnega hlajenja omogoča večjo homogenizacijo notranje temperature.
- Vedno preverite rok uporabe izdelka, da boste vedeli, kako dolgo ga lahko hranite.

Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO! Oglejte si poglavja o varnosti.

Splošna opozorila

POZOR! Pred vzdrževanjem izključite napravo.

Naprava ima v svoji hladilni enoti ogljikovodike, zaradi česar mora vzdrževanje in polnjenje izvajati pooblaščen serviser.

Dodatna oprema in deli naprave niso primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.

Redno čiščenje

POZOR! Cevi in/ali kablov v omari ne smete vleči, premikati ali jih poškodovati.

POZOR! Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema. Ko premikate ohišje, ga dvignite na sprednji strani, da ne opraskate tal.

Napravo morate redno čistiti:

1. Očistite notranjost in dodatno opremo z mlačno vodo ter malo nevtralnega mila.
2. Redno preverjajte vratna tesnila in jih očistite, da na njih ne bo ostankov hrane in umazanije.
3. Splaknite in posušite.
4. Kondenzator in kompresor na hrbtni strani naprave očistite s krtačko, če sta dostopna.

Na ta način boste izboljšali delovanje naprave in prihranili porabo električne energije.

Obdobja neuporabe

Če naprave dlje časa ne uporabljate, opravite naslednje varnostne ukrepe:

1. Izklopite ledomat.
2. Zaprite pipo.
3. Izpraznite posodo za led.
4. Napravo izključite iz električnega omrežja.
5. Odstranite vsa živila.
6. Pustite vrata odprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

Ko se ledomat spet vključi, ne uporabite ledu, ki nastane prvi dan, da zagotovite svež okus.

OPOZORILO! Če bo hladilnik ostal vklopljen, prosite nekoga, da ga občasno preveri, da se živila v njem v primeru izpada električne energije ne bi pokvarila.

Odpravljanje težav

OPOZORILO! Oglejte si poglavja o varnosti.

Kaj storite v primeru ...

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Naprava je izklopljena.	Vklopite napravo.
	Vtič ni pravilno vtaknjen v vtičnico.	Pravilno vtaknite vtič v vtičnico.
	Ni napetosti v vtičnici.	V omrežno vtičnico vključite drugo električno napravo. Obrnite se na usposobljenega električarja.
Luč ne sveti.	Luč je v stanju pripravljenosti.	Zaprite in odprite vrata.
	Luč je okvarjena.	Glejte "Zamenjava žarnice".

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
Naprava je glasna.	Naprava ni pravilno podprta.	Preverite, ali je naprava stabilno nameščena.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Glejte poglavje "Delovanje".
	V zamrzovalnik ste dali preveč živil hkrati.	Počakajte nekaj ur in ponovno preverite temperaturo.
	Temperatura v prostoru je previsoka.	Oglejte si razpredelnico klimatskega razreda na ploščici za tehnične navedbe.
	Hrana, ki ste jo dali v napravo, je bila pretopla.	Počakajte, da se hrana ohladi na sobno temperaturo, preden jo shranite v zamrzovalnik.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Glejte "Zapiranje vrat".
Nabralo se je preveč ivja in ledu.	Vrata niso pravilno zaprta ali pa so tesnila poškodovana.	Glejte "Zapiranje vrat".
	Čep za izpust vode ni pravilno nameščen.	Pravilno namestite čep za izpust vode.
	Živila niso pravilno zavita.	Bolje zavijte živila.
	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Glejte poglavje "Delovanje".
Voda teče v hladilnik.	Zamašen je odvod vode.	Očistite odvod vode.
	Živila preprečujejo odtekanje vode v zbiralnik.	Živila se ne smejo dotikati zadnje stene.
Vrata niso pravilno poravnana ali se zatikajo ob prezračevalno rešetko.	Naprava ni poravnana.	Glejte poglavje "Namestitev v vodoravno lego".
Temperatura v napravi je prenizka/previsoka.	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo/nižjo temperaturo.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Glejte "Zapiranje vrat".
	Temperatura živil je previsoka.	Živila naj se pred hrambo v zamrzovalniku ohladijo na sobno temperaturo.
	Hkrati je shranjenih veliko živil.	Hkrati imejte shranjenih manj živil.
	Debelina ivja presega 4-5 mm.	Odtajajte napravo.
	Vrata ste pogosto odprli.	Vrata odprite samo, ko je to potrebno.
	V napravi ni kroženja hladnega zraka.	Poskrbite za kroženje hladnega zraka v napravi.

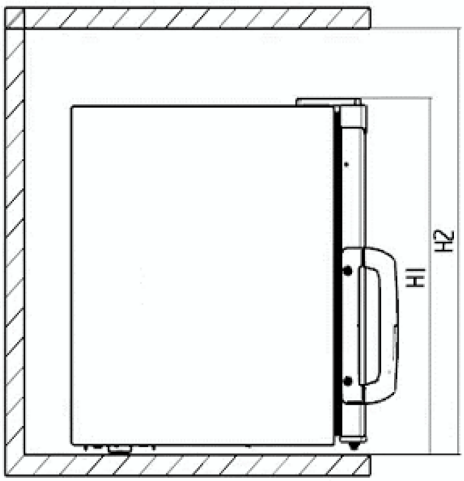
Zapiranje vrat

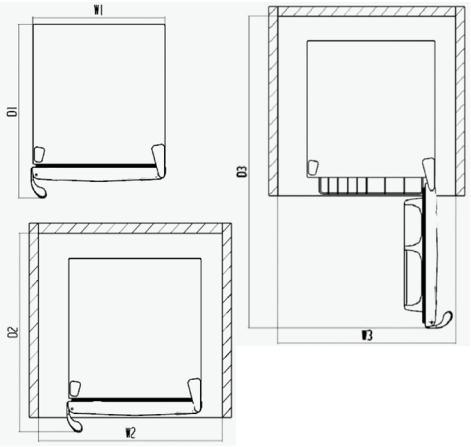
1. Očistite tesnila vrat.
2. Po potrebi nastavite vrata. Glejte poglavje "Namestitev".
3. Po potrebi zamenjajte poškodovana tesnila vrat. Obrnite se na servisni center.

Namestitev

OPOZORILO! Oglejte si poglavja o varnosti.

Mere





Zunanje mere [1]		
H1	510	mm
D1	520	mm
Š1	443	mm

[1] višina, širina in globina naprave brez ročaja in nog

Potreben prostor v uporabi [2]		
H2	610	mm
D2	595	mm
Š2	643	mm

[2] višina, širina in globina naprave, vključno z ročajem, in potreben prostor za neovirano kroženje hladilnega zraka

Skupen potreben prostor v uporabi [3]		
H2	610	mm
D3	955	mm
Š3	643	mm

[3] višina, širina in globina naprave, vključno z ročajem, in potreben prostor za neovirano kroženje hladilnega zraka ter prostor, ki je potreben za odpiranje vrat do najmanjšega kota, ki še dovoljuje odstranitev vse notranje opreme

Postavitev

To napravo je treba postaviti v suh, dobro prezračevan prostor s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu, navedenem na ploščici za tehnične navedbe naprave:

Ta naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolice med 10°C in 43°C.

Pri nekaterih modelih lahko v razmerah zunaj tega območja pride do težav pri delovanju. Pravilno delovanje je mogoče zagotoviti samo znotraj navedenega temperaturnega območja. Če ste v dvomih glede mesta postavitve naprave, se obrnite na prodajalca, našo službo za pomoč strankam ali najbližji servisni center.

Mesto namestitve

Ta naprava ni namenjena vgradni.

V primeru drugačne postavitve od samostoječe in ob upoštevanju dimenzij za potreben prostor v uporabi bo naprava delovala pravilno, a poraba energije se lahko malce poveča.

Napravo morate namestiti v suh, dobro prezračevan notranji prostor.

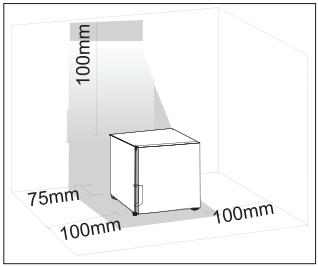
Pravilno delovanje naprave je lahko zagotovljeno samo znotraj navedenega temperaturnega območja.

Če ste v dvomih glede mesta namestitve naprave, se obrnite na prodajalca, našo službo za pomoč strankam ali najbližji pooblaščeni servisni center.

Če napravo postavite ob steno, uporabite priložene distančnike za hrbtni del ali pa upoštevajte najmanjšo razdaljo, ki je navedena v navodilih za namestitev.

OPOZORILO! Omogočena mora biti izključitev naprave iz napajanja; vtič mora biti po namestitvi zato enostavno dostopen.

Naprava naj bo postavljena čim dlje od virov toplote, kot so radiatorji, grelci, neposredna sončna svetloba itd. Zagotovite nemoteno kroženje zraka na hrbtni strani ohišja. Če je naprava postavljena pod visečo stensko omarico, mora zaradi zagotovitve najboljšega delovanja biti razdalja med vrhom ohišja in stensko omarico najmanj 100 mm.



Če je možno, naj naprava ne bo postavljena pod visečimi stenskimi omaricami. Natančno namestitev v vodoravno lego dosežete z eno ali več nastavljivimi nožicami na dnu ohišja.

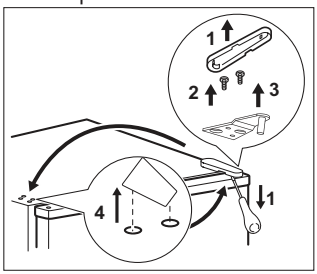
Priporočljivo je, da je med hrbtno stranjo hladilnika in steno 75 mm prostora, ob straneh vsaj 100 mm, nad zgornjo stranjo več kot 100 mm, pred njim pa biti prazen prostor, tako da je mogoče vrata odpreti za 160°.

Menjava strani odpiranja vrat

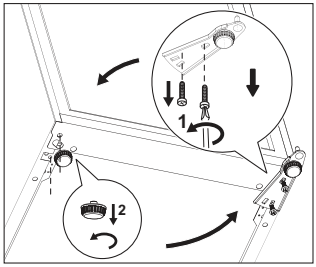
OPOZORILO! Pred izvajanjem del izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.

POZOR! Predlagamo, da naslednje delo opravite skupaj z drugo osebo, ki bo med izvajanjem dela držala vrata naprave.

1. Odstranite pokrovček zgornjega tečaja.
2. Odvijte pritrdilna vijaka in odstranite tečaj z naprave.



3. Snemite vrata.
4. Odvijte vijaka, ki pritrjujeta spodnji tečaj vrat (na tečaju je noga, ki je ne smete odstraniti iz tečaja). Snemite vrata.

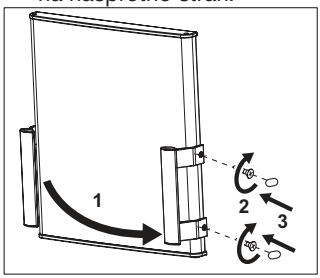


5. Nato odstranite levo nogo, kot je prikazano na sliki.
6. Pritrdite tečaj vrat (s pritrjeno pripadajočo nogo) na nasprotno stran, nato pa pritrdite še drugo nogo na prejšnji položaj tečaja vrat, kot je prikazano na sliki.

   Prepričajte se, da ste vijake postavili v prave luknje, kot je prikazano na sliki. Rob tečaja je vzporeden s stranico ohišja.

Prepričajte se, da je spodnja noga pod tečajem vrat. Spodnjo nogo prepoznate po štirih rebrih na zunanji površini.

7. Pritrdite vrata na zatič spodnjega tečaja.
8. Za namestitev zgornjega tečaja vrat previdno odstranite plastična pokrovčka lukenj vijakov in ju ponovno namestite v luknji, kjer sta bila pritrdilna vijaka tečaja.
9. Ponovno namestite zgornji tečaj s pritrdilnima vijakoma ter pazite, da bo rob vrat vzporeden s stranico ohišja.
10. Namestite pokrov ohišja.
11. Ponovno namestite ročaj in plastična čepa na nasprotno stran.



OPOZORILO! Po prestavitvi vrat uravnajte napravo in počakajte vsaj štiri ure, preden jo vključite v vtičnico.

Opravite končni pregled, da preverite naslednje:

- Ali so priviti vsi vijaki.
- Ali se magnetno tesnilo stika z omaro.
- Ali se vrata pravilno odpirajo in zapirajo.

Če je temperatura okolice prenizka (npr. pozimi), se tesnilo morda ne bo povsem prilegalo omari. V tem primeru počakajte, da pride do naravnega prileganja tesnila. Če zgoraj opisanega dela ne želite opraviti sami, se obrnite na poprodajno servisno službo. Usposobljen serviser bo na vaše stroške opravil zamenjavo strani odpiranja vrat.

Priključitev v električno omrežje

- Pred priključitvijo naprave se prepričajte, da se napetost in frekvenca s ploščice za tehnične navedbe ujemata s hišno električno napeljavo.
- Naprava mora biti ozemljena. Zato ima vtič napajalnega kabla varnostni kontakt. Če vtičnica hišne električne napeljave ni ozemljena, napravo priključite na ločeno ozemljitev v skladu z veljavnimi predpisi, pred tem pa se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neupoštevanja zgornjih varnostnih navodil.
- Naprava je izdelana v skladu z direktivami EGS.

Tehnične informacije

Tehnični podatki

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na notranji strani naprave in na energijski nalepki.

Koda QR na energijski nalepki z naprave zagotavlja spletno povezavo do informacij, povezanih z delovanjem naprave, v podatkovni bazi EU EPREL. Energijsko nalepko hranite za referenco skupaj z navodili za uporabo in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.

Iste informacije lahko v bazi EPREL najdete tudi s pomočjo povezave https://eprel.ec.europa.eu ter imena modela in številke izdelka, ki ju najdete na ploščici za tehnične navedbe naprave. Za podrobnejše informacije o energijski nalepki si oglejte povezavo www.theenergylabel.eu.

Skrb za okolje

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol ♺. Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za recikliranje. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.

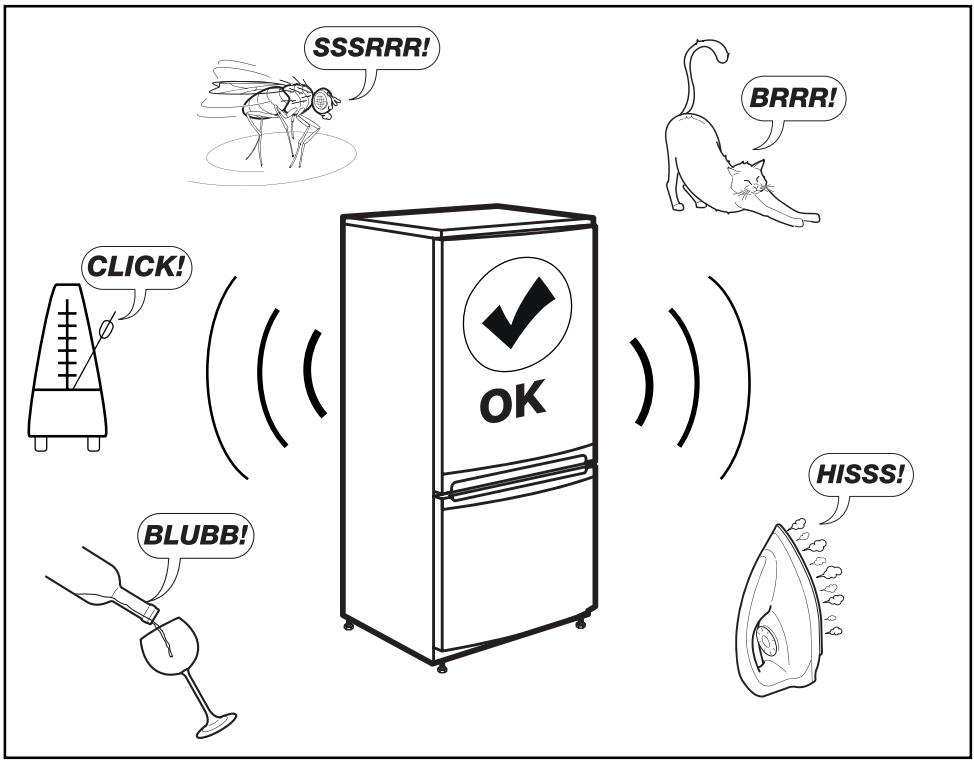
Naprav, označenih s simbolom 🗑, ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

Informacije za preizkuševalne inštitute

Namestitev in priprava naprave za katerokoli preverjanje EcoDesign morata biti v skladu z EN 62552.

Prezračevalne zahteve, dimenzije odprtine in najmanjša razdalja do stene na zadnji strani morajo biti v skladu s podatki v tem priročniku za uporabnika v poglavju 9. Za druge informacije vključno z načrti polnjenja se obrnite na proizvajalca.

Zvoki



Obsah

Bezpečnostní informace _____ 110
Bezpečnostní pokyny _____ 111
Provoz _____ 113
Při prvním použití _____ 114
Denní používání _____ 114
Tipy a rady _____ 114
Čištění a údržba _____ 115
Odstraňování závad _____ 115
Instalace _____ 117
Technické informace _____ 120
Poznámky ohledně životního prostředí _ 120
Informace pro zkušebny _____ 120
HLUK _____ 121

Změny vyhrazeny.

NAVŠTIVTE NAŠE STRÁNKY:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích a servisní informace získáte na:

www.zanussi.com/support

⚠ Bezpečnostní informace

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí a řádně je zlikvidujte.
- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:

– venkovské domy, kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
– pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.

- VAROVÁNÍ: Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.
- VAROVÁNÍ: K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- VAROVÁNÍ: V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální čisticí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Neskladujte v tomto zařízení výbušné látky, jako jsou plechovky s aerosolem obsahující hořlavý hnací plyn.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- Pokud je spotřebič vybaven oddílem na výrobu led nebo dávkovačem vody, používejte pouze pitnou vodu.
- Jestliže spotřebič vyžaduje vodní přípojku, připojujte jej pouze ke zdroji pitné vody.
- Hodnota vstupního tlaku vody (minimální a maximální) musí být mezi 1 barem (0,1 MPa) a 10 bary (1 MPa).

Bezpečnostní pokyny

Vnitřní osvětlení

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Pokud jde o žárovku (žárovky) v tomto spotřebiči a samostatně prodávané náhradní žárovky: Tyto žárovky jsou navrženy tak, aby odolaly extrémním fyzickým podmínkám v domácích spotřebičích, ať už jde o teplotu, vibrace či vlhkost, nebo jsou určeny k signalizaci informací o provozním stavu spotřebiče. Nejsou určeny k použití v jiných spotřebičích a nejsou vhodné k osvětlení místností v domácnosti.

Servis

- Pro opravu spotřebiče se obraťte na autorizované servisní středisko. Používejte výhradně originální náhradní díly.

- Uvědomte si, že opravy svépomocí a neprofesionální opravy mohou mít bezpečnostní následky a mohou zneplatnit záruku.
- Následující náhradní díly budou dostupné po dobu sedmi let po ukončení výroby tohoto modelu: termostaty, snímače teploty, desky s tištěnými obvody, zdroje osvětlení, dveřní kliky, dveřní závěsy, nádobky a koše. Uvědomte si, že některé z těchto náhradních dílů jsou dostupné pouze profesionálním opravářům a že ne všechny díly jsou vhodné pro všechny modely.
- Dveřní těsnění budou dostupná po dobu 10 let od ukončení výroby tohoto modelu.

Instalace

VAROVÁNÍ! Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemisťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.
- Počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- Zadní stěna spotřebiče musí být umístěna směrem ke zdi.
- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.
- Neinstalujte toto zařízení v místech, kde je příliš vlhko nebo příliš chladno, jako jsou stavební přístavky, garáže nebo vinné sklepy.

Připojení k elektrické síti

VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

VAROVÁNÍ! Při instalaci spotřebiče se ujistěte, že není napájecí kapel nikde zachycený či poškozený.

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

Použití spotřebiče

VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Spotřebič obsahuje hořlavý plyn isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh obsahující isobutan.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nevkládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobníky zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroje otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.

Vnitřní osvětlení

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- V tomto spotřebiči se používají speciální či halogenové žárovky pouze pro použití v domácích spotřebičích. Nepoužívejte je pro osvětlení domácnosti.

Čištění a údržba

VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor přístroje a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

Likvidace

VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dvířka, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Informace ohledně správné likvidace spotřebiče vám poskytnou místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

Provoz

Zapnutí

Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

Otočte regulátorem teploty doprava na střední nastavení.

Vypnutí

Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy „0“.

Regulace teploty

Teplota se reguluje automaticky. Chcete-li spotřebič nastavit, postupujte následovně:

- Otočte regulátorem teploty směrem na nižší nastavení výkonu, chcete-li dosáhnout vyšší teploty
- Otočte regulátorem teploty směrem na vyšší nastavení, chcete-li dosáhnout nižší teploty.

Teploty -2 °C nebo nižší lze v oddílu na výrobu ledu dosáhnout nastavením regulátoru teploty podle následující tabulky:

Okolní teplotě	Nastavení regulátoru teploty
+10 °C až +25 °C	1-2
+25 °C až +32 °C	2-3
+32 °C až +38 °C	3-5
+38 °C až +43 °C	6

Při hledání přesného nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na následujících faktorech:

- Teplotě místnosti.
- Četnosti otevírání dveří spotřebiče.
- Množství vložených potravin.
- Umístění spotřebiče.

Jestliže je okolní teplota vysoká, nebo je spotřebič zcela zaplněný (přitom je spotřebič nastavený na nejnižší teplotu), může běžet nepřetržitě a na zadní stěně se pak tvoří námraza. V tomto případě je nutné nastavit vyšší teplotu, aby se spotřebič automaticky odmrazil, a tím snížil spotřebu energie.

Při prvním použití

Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.

POZOR! Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

Denní používání

VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

Tento chladicí spotřebič není vhodný ke zmrazování potravin.

Tipy a rady

Tipy pro úsporu energie

- Nejúspornější využití energie je zajištěno v konfiguraci s rovnoměrně rozloženými zásuvkami ve spodní části spotřebiče a policemi. Poloha dveřních košů neovlivňuje spotřebu energie.
- Neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nutné.
- Nenastavujte příliš vysokou teplotu, abyste šetřili energií, pokud to nevyžadují vlastnosti potravin.
- Jestliže je okolní teplota vysoká, regulátor teploty je na vyšším nastavení a spotřebič je zcela zaplněný, může kompresor běžet nepřetržitě a způsobit, že se na výparníku tvoří námraza nebo led. V takovém případě nastavte regulátor teploty na vyšší teplotu, abyste umožnili automatické odmrazování a ušetřili tak energii.
- Zajistěte dobré větrání. Nezakrývejte větrací mřížky nebo otvory.

Tipy pro chlazení čerstvých potravin

- Střední nastavení teploty zajišťuje dobré uchovávání čerstvých potravin.

  Vyšší nastavení teploty uvnitř spotřebiče může vést ke kratší době použitelnosti potravin.
- Zakryjte potraviny obalem, abyste zachovali jejich čerstvost a aroma.
- Vždy používejte uzavřené nádoby na tekutina a na potraviny, abyste zabránili vzniku vůní a pachů v oddílu.
- Abyste zabránili mísení vůní mezi uvařenými a syrovými potravinami, zakryjte uvařené potraviny a oddělte jej od syrových.
- Potraviny se doporučuje rozmrazovat uvnitř chladničky.
- Do spotřebiče nevkládejte horké potraviny. Ujistěte se, že vychladly na pokojovou teplotu, než je vložíte dovnitř.
- Abyste zabránili plýtvání potravinami, nové potraviny by měly být uloženy vždy za staršími.

Tipy pro chlazení potravin

- Maso (všechny druhy): zabalte do vhodného obalu a uložte na skleněnou polici nad přihrádkou na zeleninu. Maso skladujte nejdéle 1-2 dny.
- Ovoce a zelenina: důkladně vyčistěte (odstraňte nečistoty) a vložte speciální zásuvku (zásuvku na zeleninu).
- V chladničce se nedoporučuje uchovávat exotické ovoce, jako jsou banány, mango, papája, apod.
- Ke zrychlení zchlazování potravin se doporučuje zapnout ventilátor. Aktivace dynamického chlazení vzduchem umožňuje větší homogenizaci vnitřních teplot.
- Vždy si prostudujte datum spotřeby potravin, abyste věděli, jak dlouho je lze uchovávat.

Čištění a údržba

VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

Obecná upozornění

POZOR! Před každou údržbou nebo čištěním vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky, nebo ho odpojte od elektrické sítě.

Tento spotřebič obsahuje v chladicí jednotce uhlovodíky; údržbu a doplnění smí proto provádět pouze oprávněný technik.

Příslušenství a součásti spotřebiče nejsou vhodné pro mytí v myčce nádobí.

Pravidelné čištění

POZOR! Nehýbejte s žádnými trubkami ani kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.

POZOR! Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém. Při přemisťování skříně spotřebiče ji nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

Vybavení je nutné pravidelně čistit:

1. Vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku.
2. Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek a otírejte je, aby byla čistá, bez usazených nečistot.
3. Důkladně opláchněte a osušte.
4. Pokud jsou přístupné, čistěte kondenzátor (černou mřížku) a kompresor na zadní straně spotřebiče kartáčem.

Zlepší se tím výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.

Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

1. Vypněte výrobník ledu.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.
3. Vyprázdněte zásobník na led.
4. Odpojte spotřebič od sítě.
5. Vyjměte všechny potraviny.
6. Nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

Když se výrobník ledu opět spustí, nepoužívejte led vyrobený během prvního dne, abyste zajistili čerstvou chuť.

VAROVÁNÍ! Pokud necháte spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby jej občas zkontroloval, zda se uchovávaný obsah nekazí, např. z důvodu výpadku proudu.

Odstraňování závad

VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nepracuje.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zasuňte zástrčku správně do zásuvky.
	Zásuvka není pod proudem.	Zasuňte do zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
Osvětlení nefunguje.	Osvětlení je v pohotovostním režimu.	Zavřete a otevřete dveře.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Vadná žárovka.	Viz „Výměna žárovky“.
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně postaven.	Zkontrolujte stabilní polohu spotřebiče.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Teplota je nastavena nesprávně.	Řiďte se pokyny v části „Provoz“.
	Bylo vloženo velké množství potravin ke zmrazení najednou.	Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Viz klimatická třída na typovém štítku.
	Vložili jste do spotřebiče příliš teplé jídlo.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti a teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Dveře nejsou správně zavřené nebo je zdeformované či znečištěné těsnění dveří.	Viz „Zavření dveří“.
	Zátka výpusti vody není ve správné poloze.	Zasuňte zátku výpusti vody do správné polohy.
	Potraviny nejsou řádně zabalené.	Zabalte potraviny lépe.
	Teplota je nastavena nesprávně.	Řiďte se pokyny v části „Provoz“.
V chladničce teče voda.	Odtokový otvor je ucpaný.	Vyčistěte odtokový otvor.
	Vložené potraviny brání odtoku vody do odtokového otvoru.	Přemístěte produkty tak, aby se nedotýkaly zadní stěny.
Dveře spotřebiče si překáží s ventilační mřížkou.	Spotřebič není vyrovnaný.	Řiďte se pokyny v části „Vyrovnání“.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká/vysoká.	Není správně nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyšší/nižší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, a teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Vložili jste příliš velké množství potravin najednou.	Ukládejte do spotřebiče menší množství potravin.
	Vrstva námrazy je silnější než 4–5 mm.	Spotřebič odmrazte.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Otvírali jste často dveře.	Dveře otvírejte jen na nezbytně nutnou dobu.
	Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.	Zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch.

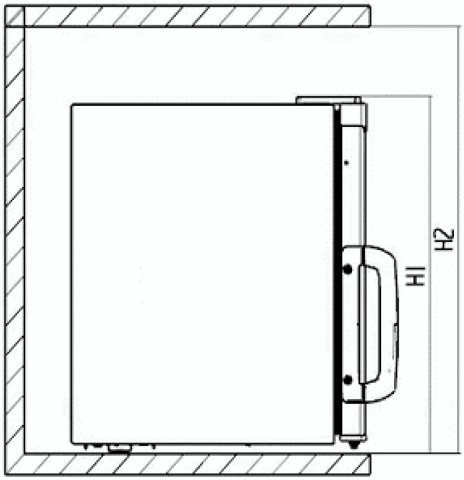
Zavření dveří

7. Vyčistěte těsnění dveří.
8. Pokud je to nutné, dveře seřiďte. Řiďte se pokyny v části „Instalace“.
9. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Obraťte se na autorizované servisní středisko.

Instalace

VAROVÁNÍ! Viz kapitoly o bezpečnosti.

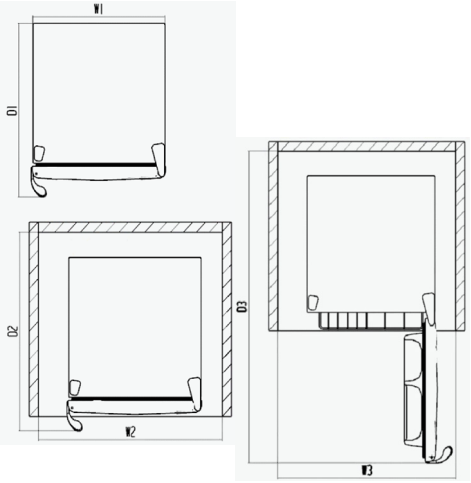
Rozměry



Celkové rozměry [1]		
H1	510	mm
D1	520	mm
W1	443	mm

[1] výška, šířka a hloubka spotřebiče bez držadla a nožiček

Prostor potřebný při používání [2]		
H2	610	mm
D2	595	mm
W2	643	mm



[2] výška, šířka a hloubka spotřebiče včetně držadla a prostoru potřebného pro volné proudění chladicího vzduchu

Celkový prostor potřebný při používání [3]		
H2	610	mm
D3	955	mm
W3	643	mm

[3] výška, šířka a hloubka spotřebiče včetně držadla, prostoru potřebného pro volné proudění chladicího vzduchu a prostoru potřebného k otevírání dveří v minimálním úhlu, který umožňuje vyjímání veškerého vnitřního vybavení

Umístění

Spotřebič instalujte na suchém, dobře větraném místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Tento spotřebič je určen k používání při okolní teplotě od 10 °C do 43 °C.

U některých typů modelů může při provozu mimo daný rozsah docházet k problémům se správnou funkcí přístroje. Správný provoz lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu. Pokud máte jakékoliv pochyby ohledně místa instalace spotřebiče, obraťte se na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

Umístění

Tento spotřebič není zamýšlen k použití jako vestavný spotřebič.

Pokud nebudou z důvodu odlišné instalace dodrženy požadavky na prostor pro volně stojící spotřebič, spotřebič bude fungovat správně, ale může se lehce zvýšit spotřeba energie.

Tento spotřebič by měl být instalován na suchém, dobře větraném místě vnitřních prostor.

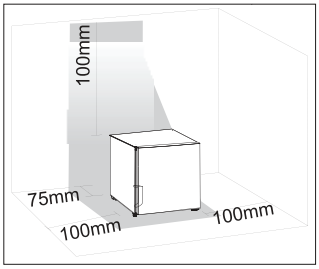
Správný provoz spotřebiče lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu.

Pokud máte jakékoliv pochyby ohledně místa instalace spotřebiče, obraťte se na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

Pokud umístíte spotřebič proti stěně, použijte dodané zadní rozpěrky nebo dodržujte minimální vzdálenost uvedenou v pokynech k instalaci.

VAROVÁNÍ! Zástrčka musí být i po instalaci dobře přístupná, aby bylo možné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

Spotřebič musí být instalován v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojlery, přímý sluneční svit apod. Ujistěte se, že vzduch může volně cirkulovat kolem zadní části spotřebiče. Jestliže je spotřebič umístěn pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost mezi horní částí spotřebiče a závěsnými skříňkami alespoň 100 mm.



Pokud je to však možné, spotřebič pod závěsné skříňky nestavte. Správné vyrovnání zajišťuje jedna nebo více seřiditelných nožiček na spodku spotřebiče.

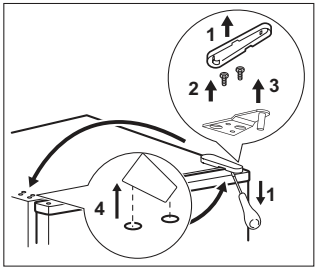
Doporučujeme, aby se zadní strana chladničky nacházela 75 mm od zdi a měla minimálně 100 mm místa na obou stranách, 100 mm nad horní stranou a volný prostor v přední části umožňující otevření v úhlu 160°.

Změna směru otvírání dvířek

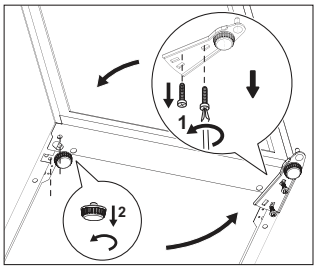
VAROVÁNÍ! Před každou činností vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

POZOR! K provedení následujícího postupu doporučujeme přizvat další osobu, která bude dveře spotřebiče v průběhu práce držet.

1. Odstraňte kryt horního závěsu.
2. Vyšroubujte 2 jisticí šrouby a odmontujte závěs od spotřebiče.



3. Sejměte dveře.
4. Vyšroubujte 2 šrouby držící spodní závěs dveří (na pantu je upevnění nožičky, to neodstraňujte). Sejměte dveře.

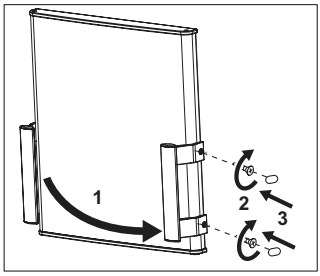


5. Podle obrázku odmontujte levou nožičku.
6. Dle obrázku namontujte závěs dveří a původní nožičku na protilehlou stranu a uvolněnou nožičku poté namontujte na původní místo závěsu dveří.

   Namontujte šrouby do správných otvorů podle obrázku. Okraj závěsu je rovnoběžný se stranou skříně spotřebiče.

Dolní nožičku je nutné namontovat pod závěs dveří. Dolní nožičku rozpoznáte pomocí 4 drážek na jejím vnějším povrchu.

7. Zavěste dveře na čep dolního závěsu.
8. Horní závěs dveří namontujete tak, že opatrně odstraníte plastové záslepky a přemístíte je do otvorů zbylých po jisticích šroubech závěsu.
9. Namontujte horní závěs dveří na opačnou stranu pomocí 2 jisticích šroubů a dbejte při tom na to, aby okraje dveří byly rovnoběžné se stranami skříně spotřebiče.
10. Nasaďte zpět kryt závěsu.
11. Přemístěte držadlo a plastové záslepky na druhou stranu dveří.



VAROVÁNÍ! Postavte spotřebič na místo, vyrovnejte jej, počkejte alespoň čtyři hodiny a poté jej zapojte do elektrické zásuvky.

Proveďte závěrečnou kontrolu a ověřte následující:

- Všechny šrouby jsou zašroubovány.
- Magnetické těsnění přiléhá ke skříni.
- Dveře se správně otvírají i zavírají.

Při nízké okolní teplotě (např. v zimě) se může stát, že těsnění nebude dokonale doléhat. V takovém případě počkejte, až těsnění samo přilne. Pokud nechcete změnu směru otvírání dveří provádět sami, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko. Odborník ze servisu provede změnu směru otevírání dveří na vaše náklady.

Připojení k elektrické síti

- Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.
- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu s následujícími směrnicemi EHS.

Technické informace

Technické údaje

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.

QR kód na energetickém štítku dodaném se spotřebičem nabízí internetový odkaz na informace týkající se výkonu spotřebiče v databázi EU EPREL. Uchovejte si energetický štítek pro referenční potřeby s návodem k použití a všemi ostatními dokumenty dodanými s tímto spotřebičem.

Rovněž lze tyto informace nalézt v databázi EPREL prostřednictvím odkazu https://eprel.ec.europa.eu a pomocí názvu modelu a výrobního čísla, které naleznete na typovém štítku spotřebiče. Podrobné informace o energetickém štítku viz www.theenergylabel.eu .

Poznámky ohledně životního prostředí

Recyklujte materiály označené symbolem ♺. Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

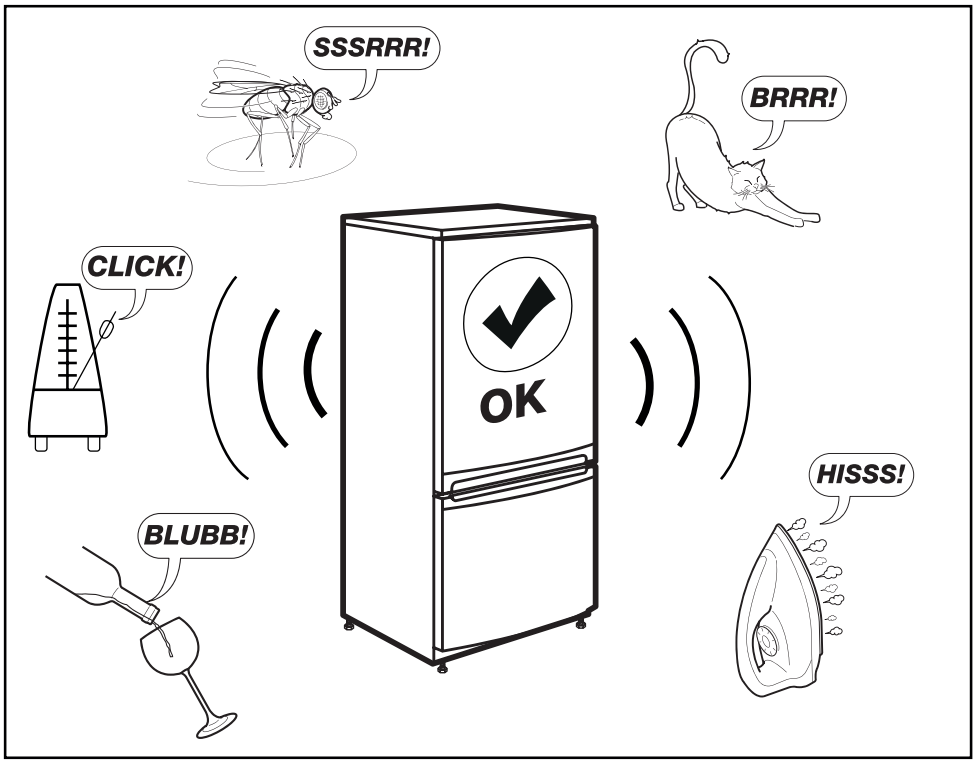
Spotřebiče označené symbolem nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

Informace pro zkušebny

Instalace a příprava tohoto spotřebiče pro jakékoliv ověřování EcoDesign musí vyhovovat normě EN 62552.

Požadavky na ventilaci, rozměry výklenku a minimální zadní prostor budou uvedeny v této uživatelské příručce v kapitole 9 Kontaktujte prosím výrobce, pokud budete potřebovat jakékoliv další informace, včetně plánů nakládání.

HLUK



Περιεχόμενα

Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια 122
Πληροφορίες ασφαλείας _ _ _ _ _ _ _ _ 124
Λειτουργία _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 126
Πρώτη χρήση _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 126
Καθημερινή χρήση_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 126
Φροντίδα και καθάρισμα _ _ _ _ _ _ _ _ 127
Αντιμετώπιση προβλημάτων _ _ _ _ _ _ _ 128
Εγκατάσταση _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 130
Τεχνικά στοιχεία _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 133
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ _ _ _ _ _ 133
Πληροφορίες για ινστιτούτα δοκιμών _ _ 133
ΘΟΡΥΒΟΙ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 134

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

ΕΠΙΣΚΕΦΘΕΙΤΕ ΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ ΜΑΣ ΓΙΑ ΝΑ:

Βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες συντήρησης και επισκευής:

www.zanussi.com/support

⚠ Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Παιδιά ηλικίας μικρότερης των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα κατάλληλα.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Γενικές πληροφορίες για την ασφάλεια

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

– Αγροικίες, χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
– Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν (για ύπνο και πρωινό) και άλλα περιβάλλοντα στέγασης.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε ελεύθερα από εμπόδια όλα τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή την εντοιχισμένη κατασκευή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή διαφορετικά τεχνητά μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας ξεπαγώματος από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους θαλάμους αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν ο τύπος τους συνιστάται από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για το καθάρισμα της συσκευής.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν, διαλύτες ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες στη συσκευή, όπως μεταλλικά δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό αέριο.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή ένα κατάλληλα εξουσιοδοτημένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- Εάν η συσκευή διαθέτει παγομηχανή ή παροχή νερού, γεμίστε τη θήκη μόνο με πόσιμο νερό.
- Εάν η συσκευή απαιτεί σύνδεση νερού, συνδέστε την μόνο με παροχή πόσιμου νερού.
- Η πίεση του νερού παροχής (ελάχιστη και μέγιστη) πρέπει να είναι μεταξύ 1 bar (0,1 MPa) και 10 bar (1 MPa).

Πληροφορίες ασφαλείας

Εσωτερικός φωτισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Σχετικά με τον/τους λαμπτήρα/ λαμπτήρες εντός αυτού του προϊόντος και τους ανταλλακτικούς λαμπτήρες που πωλούνται ξεχωριστά: Αυτοί οι λαμπτήρες προορίζονται ώστε να αντέχουν σε εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες σε οικιακές συσκευές, όπως σε θερμοκρασίες, δονήσεις, υγρασία ή προορίζονται να σηματοδοτούν πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργική κατάσταση της συσκευής. Δεν προορίζονται για χρήση σε άλλες εφαρμογές και δεν είναι κατάλληλοι για φωτισμό οικιακών χώρων.

Σέρβις

- Για να επισκευάσετε τη συσκευή, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Έχετε υπόψη σας ότι αν εκτελεστεί επισκευή από εσάς ή από μη επαγγελματία τεχνικό μπορεί να υπάρξουν συνέπειες ως προς την ασφάλεια και ενδέχεται να ακυρωθεί η εγγύηση.
- Τα ακόλουθα ανταλλακτικά θα είναι διαθέσιμα για 7 έτη αφότου διακοπεί η κυκλοφορία του μοντέλου: θερμοστάτες, αισθητήρες θερμοκρασίας, πλακέτες κυκλώματος, πηγές φωτισμού, λαβές πόρτας, μεντεσέδες πόρτας, δίσκοι και καλάθια. Έχετε υπόψη σας ότι μερικά από αυτά τα ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα μόνο σε επαγγελματίες τεχνικούς και ότι δεν είναι όλα τα ανταλλακτικά κατάλληλα για όλα τα μοντέλα.
- Τα λάστιχα πόρτας θα είναι διαθέσιμα για 10 έτη αφότου διακοπεί η κυκλοφορία του μοντέλου.

Εγκατάσταση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί κατά τη μετακίνηση της συσκευής, καθότι είναι βαριά. Φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας.
- Διασφαλίστε την κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- Περιμένετε τουλάχιστον 4 ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Αυτό είναι απαραίτητο για να μπορέσει το λάδι να επιστρέψει στο συμπιεστή.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε σώματα θέρμανσης, κουζίνες, φούρνους ή εστίες μαγειρέματος.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται με την πλάτη στον τοίχο.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε θέση όπου εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε χώρους με πολλή υγρασία ή πολύ κρύο, όπως εργοτάξια, γκαράζ ή κελάρια.

Ηλεκτρική σύνδεση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά την τοποθέτηση της συσκευής φροντίστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην πιαστεί ή υποστεί ζημιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Αν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα (π.χ. φις τροφοδοσίας, καλώδιο τροφοδοσίας, συμπιεστής). Επικοινωνήστε με το Σέρβις ή με ηλεκτρολόγο για την αλλαγή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να παραμένει χαμηλότερα από το ύψος του φις τροφοδοσίας.
- Συνδέστε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φις τροφοδοσίας.

Χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού, εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Η συσκευή περιέχει εύφλεκτο αέριο, ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας. Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού που περιέχει ισοβουτάνιο.

- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. παγωτομηχανές) μέσα στη συσκευή, εκτός αν αναφέρονται ως κατάλληλες για το σκοπό αυτό από τον κατασκευαστή.
- Αν προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παρουσία φλόγας και πηγών ανάφλεξης στο χώρο. Αερίστε το χώρο.
- Μην αφήνετε καυτά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- Μη φυλάσσετε εύφλεκτα αέρια και υγρά στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.
- Μην αγγίζετε το συμπιεστή ή το συμπυκνωτή. Αυτά τα εξαρτήματα είναι καυτά.

Εσωτερικός φωτισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Ο τύπος λαμπτήρα πυράκτωσης ή αλογόνου που χρησιμοποιείται σε αυτή τη συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακές συσκευές. Μην τον χρησιμοποιείτε για οικιακό φωτισμό.

Φροντίδα και καθάρισμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού ή βλάβης της συσκευής.

- Πριν κάνετε συντήρηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Η συσκευή αυτή περιέχει υδρογονάνθρακες στην ψυκτική μονάδα. Η συντήρηση και η αναπλήρωση του ψυκτικού υγρού της μονάδας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.
- Επιθεωρείτε τακτικά την αποστράγγιση της συσκευής και, αν απαιτείται, καθαρίζετέ την. Εάν η αποστράγγιση είναι φραγμένη, το νερό απόψυξης συσσωρεύεται στο κάτω μέρος της συσκευής.

Απόρριψη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο ρεύματος και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε την πόρτα για να μην παγιδευτούν παιδιά ή ζώα μέσα στη συσκευή.
- Το κύκλωμα ψυκτικού υγρού και τα μονωτικά υλικά αυτής της συσκευής είναι φιλικά προς το όζον.
- Ο αφρός μόνωσης περιέχει εύφλεκτο αέριο. Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη της συσκευής.
- Μην προκαλείτε ζημιά στο τμήμα της μονάδας ψύξης που βρίσκεται κοντά στον εναλλάκτη θερμότητας.

Λειτουργία

Ενεργοποίηση της συσκευής

Συνδέστε το φις ρεύματος στην πρίζα.

Στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας προς τα δεξιά σε μια μέτρια ρύθμιση.

Απενεργοποίηση της συσκευής

Για να απενεργοποιηθεί η συσκευή, στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση «0».

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα. Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, ενεργήστε ως εξής:

- Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας προς την πλευρά των χαμηλότερων ρυθμίσεων για την επίτευξη ελάχιστης ψύξης.
- Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας προς την πλευρά των υψηλότερων ρυθμίσεων για την επίτευξη μέγιστης ψύξης.

Στην παγομηχανή μπορεί να επιτευχθεί θερμοκρασία -2 °C ή χαμηλότερη, εάν ο ρυθμιστής θερμοκρασίας ρυθμιστεί σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	Ρύθμιση ρυθμιστή θερμοκρασίας
+10°C έως +25°C	1-2
+25°C έως +32°C	2-3
+32°C έως +38°C	3-5
+38°C έως +43°C	6

Ωστόσο, η ακριβής ρύθμιση πρέπει να επιλεγεί λαμβάνοντας υπόψη ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτάται από:

- Τη θερμοκρασία δωματίου.
- Πόσο συχνά ανοίγει η πόρτα.
- Την ποσότητα των αποθηκευμένων τροφίμων.
- Τη θέση της συσκευής.

Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή ή η συσκευή είναι εντελώς φορτωμένη και έχει ρυθμιστεί στις χαμηλότερες θερμοκρασίες, ίσως λειτουργεί συνεχώς δημιουργώντας πάγο στο πίσω τοίχωμα. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να επιλέγεται υψηλότερη θερμοκρασία, ώστε να είναι δυνατή η αυτόματη απόψυξη κι επομένως η μειωμένη κατανάλωση ενέργειας.

Πρώτη χρήση

Καθάρισμα του εσωτερικού

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πλύνετε το εσωτερικό και όλα τα εσωτερικά εξαρτήματα με χλιαρό νερό και λίγο ουδέτερο σαπούνι για να αφαιρέσετε τη συνηθισμένη μυρωδιά του καινούργιου προϊόντος και, στη συνέχεια, στεγνώστε τα καλά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή σκόνες που χαράσσουν, καθότι καταστρέφουν το φινίρισμα.

Καθημερινή χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Αυτή η συσκευή ψύξης δεν είναι κατάλληλη για την κατάψυξη τροφίμων.

Υποδειξεις και συμβουλες

Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

- Η πιο αποδοτική χρήση ενέργειας εξασφαλίζεται με τη διαμόρφωση των συρταριών στο κάτω μέρος της συσκευής και τα ράφια ομοιόμορφα κατανεμημένα. Η θέση των κάδων πόρτας δεν επηρεάζει την κατανάλωση ενέργειας.
- Μην ανοίγετε την πόρτα συχνά και μην την αφήνετε ανοιχτή για περισσότερο από ό,τι είναι απολύτως απαραίτητο.
- Μη θέτετε πολύ υψηλή θερμοκρασία για να εξοικονομήσετε ενέργεια, εκτός αν αυτό απαιτείται από τα χαρακτηριστικά των τροφίμων.
- Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή, ο ρυθμιστής θερμοκρασίας είναι ρυθμισμένος σε χαμηλή θερμοκρασία και η συσκευή είναι πλήρως φορτωμένη, ο συμπιεστής ίσως λειτουργεί συνεχώς, προκαλώντας τη δημιουργία πάγου στον εξατμιστήρα. Σε αυτή την περίπτωση, θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας σε υψηλότερη θερμοκρασία ώστε να είναι δυνατή η αυτόματη απόψυξη καθώς και η μειωμένη κατανάλωση ενέργειας.
- Εξασφαλίστε καλή κυκλοφορία αέρα. Μην καλύπτετε τις γρίλιες ή τις οπές εξαερισμού.

Συμβουλές ψύξης φρέσκων τροφίμων

- Η μεσαία ρύθμιση θερμοκρασίας διασφαλίζει καλή διατήρηση των φρέσκων τροφίμων.

  Μια υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας εντός της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε μικρότερη διάρκεια ζωής των τροφίμων.
- Συσκευάζετε τα τρόφιμα ώστε να διατηρούν τη φρεσκάδα και το άρωμά τους.
- Χρησιμοποιείτε πάντα κλειστά δοχεία για τα υγρά και για τα τρόφιμα ώστε να αποφύγετε γεύσεις ή οσμές στον θάλαμο.
- Για να αποφύγετε την ανάμιξη οσμών μεταξύ μαγειρεμένων και ωμών τροφίμων, καλύπτετε τα μαγειρεμένα τρόφιμα και χωρίζετέ τα από τα ωμά.
- Συνιστάται να αποψύχετε τα τρόφιμα εντός του ψυγείου.
- Μην τοποθετείτε ζεστά φαγητά εντός της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι έχουν κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου προτού τα τοποθετήσετε.
- Για να αποτρέψετε τη σπατάλη τροφίμων, η νέα παρτίδα τροφίμων πρέπει πάντα να τοποθετείται πίσω από την παλιά.

Συμβουλές για την ψύξη των τροφίμων

- Κρέας (όλοι οι τύποι): τυλίξτε σε κατάλληλη συσκευασία και τοποθετήστε το στο γυάλινο ράφι επάνω από το συρτάρι των λαχανικών. Μην αποθηκεύετε κρέας για περισσότερο από 1-2 ημέρες.
- Φρούτα και λαχανικά: πλύνετέ τα καλά (αφαιρέστε το χώμα) και τοποθετήστε τα στο ειδικό συρτάρι (συρτάρι λαχανικών).
- Συνιστάται να μην αποθηκεύετε τα εξωτικά φρούτα όπως τις μπανάνες, τα μάνγκο, την παπάγια, κ.λπ. στο ψυγείο.
- Για να επιταχύνετε την ψύξη των τροφίμων, συνιστάται να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα. Η ενεργοποίηση της δυναμικής ψύξης αέρα επιτρέπει μεγαλύτερη ομοιομορφία των εσωτερικών θερμοκρασιών.
- Ανατρέχετε πάντα στην ημερομηνία λήξης των προϊόντων για να γνωρίζετε πόσο καιρό να τα διατηρείτε.

Φροντίδα και καθάρισμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Γενικές προειδοποιήσεις

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα.

Η συσκευή αυτή περιέχει υδρογονάνθρακες στη μονάδα ψύξης της, και για το λόγο αυτό οι εργασίες συντήρησης και γεμίσματος θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Τα αξεσουάρ και μέρη της συσκευής δεν είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

Περιοδικός καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τραβάτε, μετακινείτε ή προκαλείτε ζημιά σε σωληνώσεις ή/και καλώδια που βρίσκονται στο εσωτερικό του θαλάμου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσέξτε να μην προκληθεί ζημιά στο σύστημα ψύξης. Όταν μετακινείτε τη συσκευή, να την αναση-κώνετε από το μπροστινό μέρος για να μη χαράξετε το δάπεδο.

Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά:

1. Καθαρίζετε το εσωτερικό και τα εξαρτή-ματα με χλιαρό νερό και λίγο ουδέτερο σαπούνι.
2. Ελέγχετε και σκουπίζετε τακτικά τα λάστιχα της πόρτας, ώστε να παραμένουν καθαρά και χωρίς υπολείμματα.
3. Ξεπλένετε και στεγνώνετε τις επιφάνειες καλά.
4. Εάν έχετε πρόσβαση, καθαρίζετε το συμπυκνωτή και το συμπιεστή στο πίσω μέρος της συσκευής με μια βούρτσα.

Η διαδικασία αυτή βελτιώνει την απόδοση της συσκευής και εξοικονομεί κατανάλωση ρεύματος.

Περίοδοι εκτός λειτουργίας

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

1. Απενεργοποιήστε την παγομηχανή.
2. Κλείστε τη σύνδεση νερού.
3. Αδειάστε το δοχείο πάγου.
4. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
5. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα.
6. Αφήστε την πόρτα ή τις πόρτες ανοικτές για να αποτρέψετε τις δυσάρεστες οσμές.

Όταν η παγομηχανή τεθεί ξανά σε λειτουργία, μη χρησιμοποιήσετε τον πάγο που δημιουργή-θηκε κατά την πρώτη ημέρα, προκειμένου να εξασφαλίσετε φρέσκια γεύση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εάν ο θάλαμος πρόκειται να παραμείνει ενεργοποιη-μένος, ζητήστε από κάποιο άτομο να ελέγχει το θάλαμο κατά διαστήματα, ώστε να μη χαλάσουν τα τρόφιμα στο εσωτερικό σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Τι να κάνετε αν...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή είναι απενεργο-ποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
	Δεν έχει συνδεθεί σωστά το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.	Συνδέστε σωστά το φις τροφοδο-σίας στην πρίζα.
	Δεν υπάρχει τροφοδοσία τάσης προς την πρίζα.	Συνδέστε μια άλλη ηλεκτρική συ-σκευή στην πρίζα. Επικοινωνήστε με πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.
Ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί.	Ο λαμπτήρας βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.	Κλείστε και ανοίξτε την πόρτα.
	Ο λαμπτήρας είναι ελαττω-ματικός.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Αντικατάσταση του λαμπτήρα".
Η συσκευή κάνει θόρυβο.	Η συσκευή δεν στηρίζεται σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερή.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς.	Η θερμοκρασία δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Λειτουργία".
	Τοποθετήσατε ταυτόχρονα πολλά τρόφιμα για κατάψυξη.	Περιμένετε μερικές ώρες και ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	Ανατρέξτε στον πίνακα κλιματικής τάξης στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
	Τα τρόφιμα που τοποθετήθηκαν στη συσκευή είχαν πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.
	Δεν έχει κλείσει σωστά η πόρτα.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Κλείσιμο της πόρτας".
Υπάρχει υπερβολικός πάγος.	Δεν έχει κλείσει σωστά η πόρτα ή το καλάθι έχει παραμορφωθεί/είναι βρώμικο.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Κλείσιμο της πόρτας".
	Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά το πώμα αποστράγγισης νερού.	Τοποθετήστε σωστά το πώμα αποστράγγισης νερού.
	Τα τρόφιμα δεν είναι συσκευασμένα σωστά.	Συσκευάστε σωστά τα τρόφιμα.
	Η θερμοκρασία δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Λειτουργία".
Υπάρχει ροή νερού στο εσωτερικό του ψυγείου.	Η έξοδος νερού είναι φραγμένη.	Καθαρίστε την έξοδο νερού.
	Υπάρχουν τρόφιμα που εμποδίζουν τη ροή νερού προς το συλλέκτη νερού.	Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα δεν έρχονται σε επαφή με την πίσω πλάκα.
Η πόρτα δεν είναι καλά ευθυγραμμισμένη ή παρεμβάλλεται στη γρίλια αερισμού.	Η συσκευή δεν είναι σωστά οριζοντιωμένη.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Οριζοντίωση της συσκευής".
Η θερμοκρασία στη συσκευή είναι πολύ χαμηλή / πολύ υψηλή.	Δεν έχει προσαρμοστεί σωστά ο ρυθμιστής θερμοκρασίας.	Ρυθμίστε υψηλότερη/χαμηλότερη θερμοκρασία.
	Δεν έχει κλείσει σωστά η πόρτα.	Ανατρέξτε στην ενότητα "Κλείσιμο της πόρτας".
	Η θερμοκρασία των τροφίμων είναι πολύ υψηλή.	Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.
	Αποθηκεύετε ταυτόχρονα μεγάλο αριθμό τροφίμων.	Αποθηκεύστε λιγότερα τρόφιμα ταυτόχρονα.
	Το πάχος του πάγου ξεπερνάει τα 4-5 mm.	Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
	Ανοίγετε συχνά την πόρτα.	Αν χρειάζεται, ανοίξτε την πόρτα.
	Δεν υπάρχει κυκλοφορία κρύου αέρα στη συσκευή.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κυκλοφορία κρύου αέρα στη συσκευή.

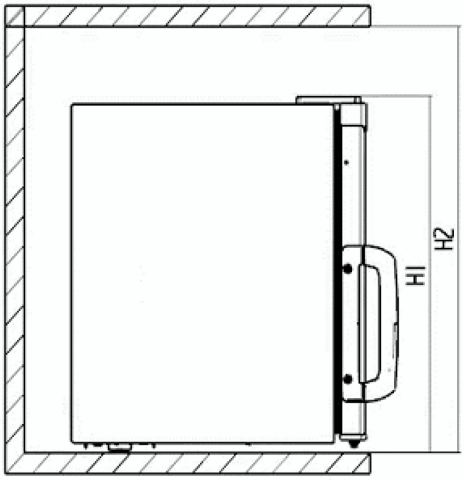
Κλείσιμο της πόρτας

1. Καθαρίστε τα στεγανοποιητικά λάστιχα της πόρτας.
2. Εάν χρειαστεί, προσαρμόστε την πόρτα. Ανατρέξτε στην ενότητα «Εγκατάσταση».
3. Εάν χρειαστεί, αντικαταστήστε τα ελαττωματικά στεγανοποιητικά λάστιχα της πόρτας. Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Εγκατάσταση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την ασφάλεια.

Διαστάσεις

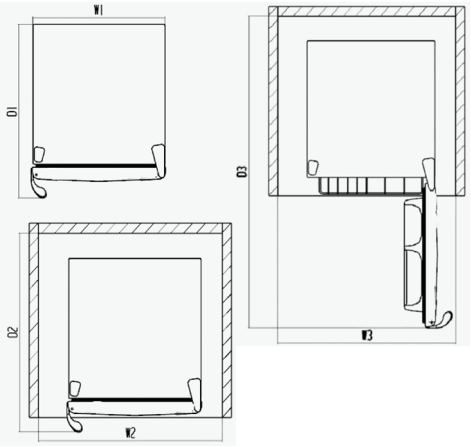


Συνολικές διαστάσεις [1]		
H1	510	mm
D1	520	mm
W1	443	mm

[1] το ύψος, πλάτος και βάθος της συσκευής χωρίς τη λαβή και τα πόδια

Χώρος που απαιτείται κατά τη χρήση [2]		
H2	610	mm
D2	595	mm
W2	643	mm

[2] το ύψος, πλάτος και βάθος της συσκευής συμπεριλαμβανόμενης της λαβής, συν τον απαραίτητο χώρο για την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα ψύξης



Συνολικός χώρος που απαιτείται κατά τη χρήση [3]		
H2	610	mm
D3	955	mm
W3	643	mm

[3] το ύψος, πλάτος και βάθος της συσκευής συμπεριλαμβανόμενης της λαβής, συν τον απαραίτητο χώρο για την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα ψύξης, συν τον χώρο που απαιτείται για το άνοιγμα της πόρτας στην ελάχιστη γωνία για την αφαίρεση όλου του εσωτερικού εξοπλισμού

Τοποθέτηση

Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε εσωτερικό, καλά εξαεριζόμενο μέρος χωρίς υγρασία, όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλιματική τάξη που υποδεικνύεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής:

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασία περιβάλλοντος που κυμαίνεται από 10°C to 43°C.

Μπορεί να παρουσιαστούν προβλήματα λειτουργίας σε ορισμένους τύπους μοντέλων όταν λειτουργούν εκτός αυτού του εύρους. Η σωστή λειτουργία μπορεί να διασφαλιστεί μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το μέρος τοποθέτησης της συσκευής, απευθυνθείτε στον πωλητή, την εξυπηρέτηση πελατών μας ή στο πλησιέστερο Κέντρο σέρβις

Θέση

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση ως εντοιχιζόμενη συσκευή.

Σε περίπτωση εγκατάστασης διαφορετικού τύπου από τον ανεξάρτητο, με τήρηση των αποστάσεων που απαιτούνται για τη χρήση, η συσκευή θα λειτουργεί σωστά αλλά η κατανάλωση ενέργειας ενδέχεται να αυξηθεί ελαφρά.

Η συσκευή αυτή πρέπει να εγκατασταθεί σε στεγνό, καλά αεριζόμενο εσωτερικό χώρο.

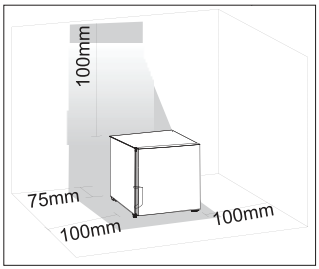
Η σωστή λειτουργία της συσκευής μπορεί να διασφαλιστεί μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας.

Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το μέρος τοποθέτησης της συσκευής, απευθυνθείτε στον πωλητή, την εξυπηρέτηση πελατών μας ή στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Αν τοποθετήσετε τη συσκευή ώστε να ακουμπάει σε τοίχο, χρησιμοποιήστε τους πίσω αποστάτες που παρέχονται ή διατηρείτε την ελάχιστη απόσταση που υποδεικνύεται στις οδηγίες εγκατάστασης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πρέπει να είναι δυνατή η αποσύνδεση της συσκευής από την ηλεκτρική παροχή και, επομένως, η πρόσβαση στο φις πρέπει να είναι εύκολη μετά την εγκατάσταση.

Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται μακριά από πηγές θερμότητας, όπως σώματα καλοριφέρ, λέβητες, άμεσο ηλιακό φως, κ.λπ. Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας μπορεί να κυκλοφορεί ελεύθερα πίσω από το θάλαμο. Για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση, αν η συσκευή έχει τοποθετηθεί κάτω από ένα κρεμαστό ντουλάπι, η ελάχιστη απόσταση μεταξύ του επάνω μέρους της καμπίνας και του ντουλαπιού πρέπει να είναι τουλάχιστον 100 mm.



Ιδανικά, ωστόσο, η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από κρεμαστά ντουλάπια. Η ακριβής οριζοντίωση εξασφαλίζεται από ένα ή περισσότερα ρυθμιζόμενα πόδια στη βάση του θαλάμου.

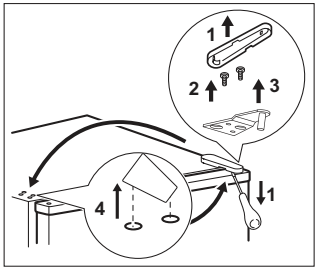
Συνιστάται να υπάρχει απόσταση 75 mm μεταξύ της πλάτης του ψυγείου και του τοίχου, τουλάχιστον 100 mm στις δύο πλευρές, πάνω από 100 mm στο επάνω μέρος και ελεύθερος χώρος μπροστά, ώστε οι πόρτες να ανοίγουν κατά 160°.

Δυνατότητα αντιστροφής της πόρτας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

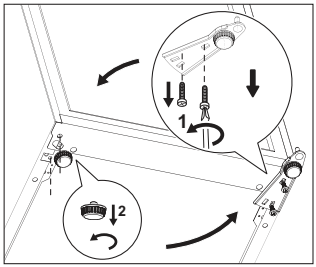
ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να πραγματοποιήσετε τις ακόλουθες ενέργειες, συνιστάται να έχετε τη βοήθεια ενός ακόμα ατόμου, το οποίο θα συγκρατεί καλά τις πόρτες της συσκευής κατά τη διάρκεια των εργασιών.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του επάνω μεντεσέ.
2. Ξεβιδώστε τις 2 βίδες συγκράτησης και αφαιρέστε τον μεντεσέ από τη συσκευή.



3. Αφαιρέστε την πόρτα.

4. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες στερέωσης του κάτω μεντεσέ της πόρτας (υπάρχει ένα πόδι στερέωσης στον μεντεσέ, μην το αφαιρέσετε). Αφαιρέστε την πόρτα.



5. Στη συνέχεια αφαιρέστε το αριστερό πόδι, όπως φαίνεται στην εικόνα.

6. Στερεώστε τον μεντεσέ (με το πόδι που είναι στερεωμένο επάνω του) στην απέναντι πλευρά και στη συνέχεια τοποθετήστε στην προηγούμενη θέση το πόδι που αφαιρέσατε, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τις βίδες στις σωστές οπές, όπως φαίνεται στην εικόνα.Το άκρο του μεντεσέ είναι παράλληλο με τα πλαϊνά του ντουλαπιού.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το κάτω πόδι κάτω από τον μεντεσέ της πόρτας. Το κάτω πόδι ξεχωρίζει από τις 4 ραβδώσεις στην εξωτερική επιφάνεια.

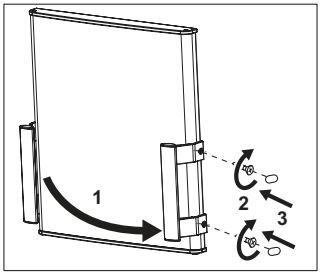
7. Στερεώστε την πόρτα στον πείρο του κάτω μεντεσέ.

8. Για να τοποθετήσετε τον επάνω μεντεσέ της πόρτας, αφαιρέστε προσεκτικά τα πλαστικά καλύμματα των οπών για τις βίδες και τοποθετήστε τα ξανά στις οπές που άφησαν οι βίδες συγκράτησης του μεντεσέ.

9. Τοποθετήστε ξανά τον επάνω μεντεσέ χρησιμοποιώντας τις 2 βίδες συγκράτησης και βεβαιωθείτε ότι το άκρο της πόρτας είναι παράλληλο με τα πλαϊνά του θαλάμου.

10. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του μεντεσέ.

11. Μεταφέρετε τη λαβή και τα πλαστικά βύσματα στην απέναντι πλευρά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Επαναφέρετε τη συσκευή στη θέση της, οριζοντιώστε την, περιμένετε για τουλάχιστον τέσσερις ώρες και κατόπιν συνδέστε την στην πρίζα.

Κάντε έναν τελικό έλεγχο για να βεβαιωθείτε ότι:

- Όλες οι βίδες είναι σφιγμένες.
- Το μαγνητικό λάστιχο είναι προσκολλημένο στο θάλαμο.
- Η πόρτα ανοίγει και κλείνει σωστά.

Εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή (δηλ. το χειμώνα), το λάστιχο μπορεί να μην εφαρμόζει απόλυτα στο θάλαμο. Στην περίπτωση αυτή, περιμένετε μέχρι το λάστιχο να εφαρμόσει με φυσικό τρόπο. Εάν δεν θέλετε να εκτελέσετε εσείς οι ίδιοι τις διαδικασίες που περιγράφονται παραπάνω, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις. Ο τεχνικός του κέντρου σέρβις θα αντιστρέψει τις πόρτες με δική σας χρέωση.

Ηλεκτρική σύνδεση

- Πριν από τη σύνδεση, επαληθεύστε ότι η τάση και η συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά της παροχής σας.
- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη. Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας διαθέτει μια επαφή για το σκοπό αυτό. Εάν η πρίζα δεν είναι γειωμένη, συνδέστε τη συσκευή σε μια μεμονωμένη γείωση σύμφωνα με τους τρέχοντες κανονισμούς, αφού συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Σε περίπτωση μη τήρησης των παραπάνω προφυλάξεων ασφαλείας, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις οδηγίες της ΕΟΚ.

Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τα τεχνικά στοιχεία αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στην εσωτερική πλευρά της συσκευής, καθώς και στην ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας.

Ο κωδικός QR στην ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας που παρέχεται με τη συσκευή παρέχει έναν διαδικτυακό σύνδεσμο με πληροφορίες σχετικές με την απόδοση της συσκευής στη βάση δεδομένων EPREL της ΕΕ. Κρατήστε την ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας μαζί με το εγχειρίδιο χρήστη και όλα τα άλλα έγγραφα που παρέχονται με τη συσκευή.

Μπορείτε επίσης να βρείτε τις ίδιες πληροφορίες στο EPREL χρησιμοποιώντας τον σύνδεσμο https://eprel.ec.europa.eu και το όνομα μοντέλου και τον κωδικό προϊόντος που θα βρείτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής. Ανατρέξτε στον σύνδεσμο www.theenergylabel.eu για λεπτομέρειες σχετικά με την ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

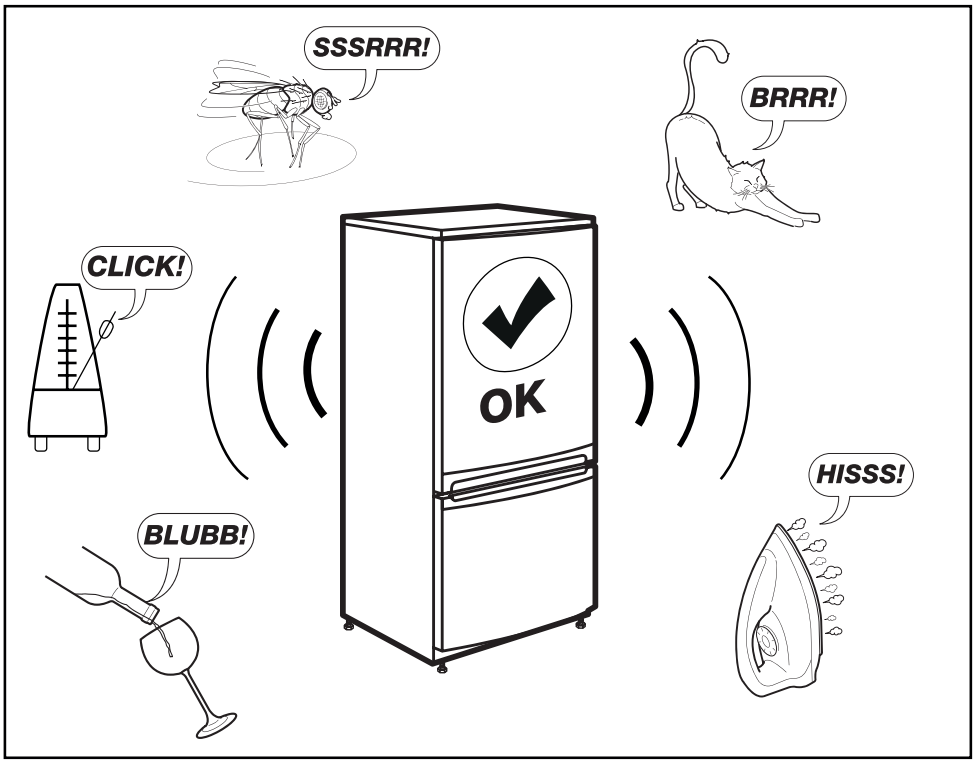
Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο ♺. Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας, ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε συσκευές που φέρουν το σύμβολο ⌧ μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

Πληροφορίες για ινστιτούτα δοκιμών

Η εγκατάσταση και προετοιμασία της συσκευής για οποιαδήποτε πιστοποίηση EcoDesign θα συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 62552.

Οι απαιτήσεις εξαερισμού, οι διαστάσεις εσοχής και οι ελάχιστες αποστάσεις του πίσω μέρους θα είναι όπως αναφέρονται σε αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη στο Κεφάλαιο 9. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή για τυχόν επιπλέον πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των σχεδίων φόρτωσης.


SSSRRR!
BRRR!
CLICK!
OK
HISSS!
BLUBB!

Obsah

Bezpečnostné informácie _____ 136
Bezpečnostné pokyny _____ 138
Prevádzka _____ 139
Prvé použitie _____ 140
Každodenné používanie _____ 140
Rady a tipy _____ 140
Starostlivosť a čistenie _____ 141
Odstraňovanie problémov _____ 142
Montáž _____ 144
Technické informácie _____ 146
Ochrana životného prostredia _____ 147
Informácie pre skúšobne _____ 147
ZVUKY _____ 147

Změny vyhrazeny.

NAVŠTÍVTE NAŠU INTERNETOVÚ STRÁNKU A:

získajte poradenstvo v oblasti používania, brožúry, pomôcku pri riešení problémov a informácie o servise a oprave:

www.zanussi.com/support

⚠ Bezpečnostné informácie

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste si ho mohli v budúcnosti pozrieť.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Deti od 3 do 8 rokov a osoby s vyššou mierou postihnutia smú tento spotrebič používať, iba ak boli náležite poučené a rozumejú rizikám.
- Deti do 3 rokov smú mať prístup k výrobku iba ak sú nepretržite pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosahu detí a náležite ich zlikvidujte.

Všeobecná bezpečnosť

- Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako sú napríklad:
  - chalupy, chaty, kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, úradoch a v inom pracovnom prostredí,
  - klienti v hoteloch, moteloch, penziónoch a iných typoch zariadení na ubytovanie.
- VAROVANIE: Udržiavajte vetracie otvory na skrini spotrebiča alebo konštrukcii vstavaného spotrebiča nezakryté.
- VAROVANIE: Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- VAROVANIE: Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- VAROVANIE: V spotrebiči, vo vnútri priehradiek na uchovávanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporúča výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte len neutrálne čistiace prostriedky. Nepoužívajte abrazívne výrobky, špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavými hnacími látkami.
- Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Ak je spotrebič vybavený výrobníkom ľadu alebo dávkovačom vody, zabezpečte prívod pitnej vody.
- Ak si spotrebič vyžaduje pripojenie na prívod vody, pripojte ho iba k prívodu pitnej vody.
- Vstupný tlak vody (minimálny a maximálny) musí byť v rozsahu od 1 bar (0,1 MPa) do 10 bar (1 MPa)

Vnútorné osvetlenie

VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Pokiaľ ide o žiarovku (žiarovky) vo vnútri tohto výrobku a žiarovky ako náhradné diely, ktoré sa predávajú osobitne: Tieto žiarovky sú určené, aby odolali extrémnym fyzickým podmienkami v domácich spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo sú určené na oznamovanie informácií o prevádzke spotrebiča. Nie sú určené na použitie v iných aplikáciách a nie sú vhodné na osvetlenie domácností.

Servis

- Ak chcete prístroj opraviť, kontaktujte autorizované servisné stredisko. Používajte len originálne náhradné diely.
- Vezmite na vedomie, pokiaľ opravíte spotrebič vy alebo iná osoba ako odborník, môže to mať bezpečnostné následky a môže to zrušiť záruku.
- Nižšie uvedené náhradné diely budú k dispozícii 7 rokov po skončení výroby modelu: termostaty, snímače teploty, dosky s plošnými spojmi, zdroje svetla, kľučky dverí, pánty dverí, podnosy a koše. Upozorňujeme, že niektoré z týchto náhradných dielov sú k dispozícii iba profesionálnym opravovniam a že nie všetky náhradné diely sú relevantné pre všetky modely.
- Tesnenie dverí bude dostupné 10 rokov po prerušení výroby modelu.

Montáž

VAROVANIE! Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte inštalačné pokyny dodané so spotrebičom.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy noste bezpečnostné rukavice.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže prúdiť vzduch.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete počkajte aspoň štyri hodiny. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Spotrebič je nutné postaviť zadnou stranou k stene.
- Neinštalujte spotrebič na priamom slnečnom svetle.
- Tento spotrebič neinštalujte na miestach, ktoré sú príliš vlhké alebo chladné, ako napr. prístavby, garáže alebo vínne pivnice.

Zapojenie do elektrickej siete

VAROVANIE! Riziko požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

VAROVANIE! Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že nie je elektrický napájací kábel zachytený alebo poškodený.

VAROVANIE! Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry ani predlžovacie káble.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Všetky elektrické zapojenia by mal vykonať kvalifikovaný elektroinštalatér.
- Skontrolujte, či zodpovedajú elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry ani predlžovacie káble.
- Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické komponenty (napr.: sieťovú zástrčku, sieťový kábel, kompresor). Ak potrebujete upraviť elektrické súčasti, kontaktujte servis alebo elektroinštalatéra.
- Sieťový kábel musí byť pod úrovňou sieťovej zástrčky.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

Používanie

VAROVANIE! Riziko poranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.

Spotrebič obsahuje horľavý plyn, izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh, ktorý obsahuje izobután.

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nevkladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú na tento účel určené výrobcom.
- Ak sa poškodí chladiaci okruh, uistite sa, že v miestnosti nie sú plamene a zdroje vznietenia. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Nedovoľte, aby sa plastových častí spotrebiča dotýkali horúce predmety.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé produkty alebo predmety, ktoré obsahujú horľavé látky, nevkladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.

Vnútorné osvetlenie

VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Typ žiarovky použitý v tomto spotrebiči je určený iba pre domáce spotrebiče. Nepoužívajte ju na osvetlenie domácnosti.

Starostlivosť a čistenie

VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu spotrebiča a doplňanie náplne môže vykonávať len kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

Likvidácia

VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusenia.

- Odpojte spotrebič od napájania z elektrickej siete.
- Odpojte napájací kábel a vyhoďte ho.
- Demontujte dvere, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča neobsahujú látky poškodzujúce ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. O správnej likvidácii spotrebiča sa informujte na mestskom alebo obecnom úrade.
- Nepoškoďte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

Prevádzka

Zapnutie

Zástrčku zasuňte do zásuvky elektrickej siete.

Regulátor teploty otočte doprava do strednej polohy.

Vypnutie

Ak chcete spotrebič vypnúť, otočte regulátor teploty do polohy „0“.

Regulácia teploty

Teplota sa reguluje automaticky. Pri prevádzke spotrebiča postupujte takto:

- Minimálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na nižšie nastavenia.
- Maximálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na vyššie nastavenia.

V priestore na výrobu ľadu je možné dosiahnuť teplotu -2 °C a nižšiu, ak je regulátor teploty nastavený podľa tejto tabuľky:

Okolitá teplote	Teplota nastavenie regulátra
+10 °C to +25 °C	1-2
+25 °C to +32 °C	2-3
+32 °C to +38 °C	3-5
+38 °C to +43 °C	6

Malo by však byť vybrané správne nastvenie berúc do úvahy, že teplota vo vnútri spotrebiča závisí od:

- Teploty v miestnosti,
- Frekvencie otvárania dvierok,
- Množstva uchovávaných potravín,
- Od umiestnenia spotrebiča.

Ak je teplota okolia vysoká alebo je spotrebič úplne naplnený, a pritom je spotrebič nastavený na najnižšiu teplotu, môže pracovať nepretržite, čo spôsobí tvorbu námrazy na zadnej stene. V tomto prípade treba regulátor nastaviť na vyššiu teplotu, aby mohlo prebehnúť automatické odmrazovanie a znížila sa spotreba energie.

Prvé použitie

Čistenie vnútra

Pred prvým použitím spotrebiča je potrebné umyť vnútro a všetky diely spotrebiča vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.

POZOR! Nepoužívajte žiadny prací prostriedok ani abrazívne prášky, pretože tieto poškodia povrch.

Každodenné používanie

VAROVANIE! Pozrite si kapitoly týkajúce sa bezpečnosti.

Tento chladiaci spotrebič nie je vhodný na zmrazovanie potravín

Rady a tipy

Rady pre úsporu energie

- Najúčinnejšie využitie energie je zabezpečené v konfigurácii so zásuvkami v spodnej časti spotrebiča a rovnomerne rozmiestnenými poličkami. Poloha košov na dverách neovplyvňuje spotrebu energie.
- Dvierka neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie ako je nevyhnutné.
- Nenastavujte príliš vysokú teplotu na úsporu energie, pokiaľ to nie je požadované vlastnosťami potravín.
- Ak je teplota okolia vysoká, regulátor teploty je nastavený na intenzívne chladenie a spotrebič je úplne plný, kompresor môže byť v činnosti nepretržite, pričom sa tvorí námraza alebo ľad na výparníku. V takomto prípade nastavte regulátor teploty na vyššiu teplotu, aby bolo zabezpečené automatické rozmrazovanie a efektívna prevádzka.
- Zabezpečte dobré vetranie. Nezakrývajte ventilačné mriežky a otvory.

Rady na chladenie čerstvých potravín

- Stredné nastavenie teploty zaisťuje správne skladovanie čerstvých potravín.

  Vyššia teplota vnútri spotrebiča môže viesť ku skráteniu trvanlivosti potravín.
- Potraviny zabaľte, aby si zachovali čerstvosť a arómu.

- Na tekutiny a jedlo vždy používajte uzatvárateľné nádoby, aby ste predišli prenášaniu vône a pachu v spotrebiči.
- Aby ste sa vyhli kontaminácii medzi uvarenými a surovými potravinami, uvarené potraviny zakryte a skladujte oddelene od surových.
- Mrazené potraviny odporúčame rozmrazovať v chladničke.
- Do spotrebiča nevkladajte teplé potraviny. Pred ich vložením ich nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.
- Aby ste eliminovali vyhadzovanie potravín, nové zásoby potravín umiestnite vždy za staré.

Rady pre chladenie potravín

- Mäso (všetky druhy) : zabaľte do vhodného obalu a položte na sklenenú policu nad zásuvkou na zeleninu. Mäso skladujte maximálne 1-2 dni.
- Ovocie a zelenina: dôkladne očistite (odstráňte hlinu) a vložte do špeciálnej zásuvky (na zeleninu).
- V chladničke neodporúčame skladovať exotické ovocie, ako napr. banány, mango, papáju a pod.
- Aby potraviny rýchlejšie vychladli, odporúča sa zapnúť ventilátor. Zapnutie dynamického chladenia vzduchom umožňuje lepšiu rovnomernosť vnútorných teplôt.
- Vždy si pozrite dátum trvanlivosti potravín, aby ste vedeli, ako dlho ich skladovať.

Starostlivosť a čistenie

VAROVANIE! Pozrite si kapitoly týkajúce sa bezpečnosti.

Všeobecné upozornenia

POZOR! Pred vykonávaním akýchkoľvek údržbárskych činností spotrebič vytiahnite zo zásuvky.

Tento spotrebič má vo svojej chladiacej jednotke hydrokarbóny. Z tohto dôvodu môžu údržbu a dopĺňanie chladiacej zmesi vykonávať len autorizovaní technici.

Príslušenstvo a časti spotrebiča nie sú vhodné do umývačky riadu.

Pravidelné čistenie

POZOR! Neťahajte, nepremiestňujte, ani nepoškoďte žiadne trubice alebo káble vnútri skrine.

POZOR! Dajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci systém. Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

Zariadenie je nutné pravidelne čistiť:

1. Vnútro spotrebiča a príslušenstvo umyte vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
2. Pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a dočista ich poutierajte, aby ste zabezpečili, že budú čisté, a nebudú obsahovať úlomky.
3. Opláchnite a riadne vysušte.
4. Kefou vyčistite kondenzátor a kompresor na zadnej strane spotrebiča, ak sú prístupné.

Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a usporíte elektrickú energiu.

Obdobia mimo prevádzky

Keď sa spotrebič nepoužíva dlhú dobu, vykonajte bezpečnostné opatrenia:

1. Vypnite výrobník ľadu.
2. Zatvorte vodovodný ventil.
3. Vyprázdnite nádobu na ľad.
4. Spotrebič odpojte od elektrického napájania.
5. Vyberte všetky potraviny.
6. Dvierka nechajte pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.

Po opätovnom spustení výrobníka ľadu nepoužite ľad, ktorý bude vyrobený prvý deň, aby ste zaistili čerstvú chuť.

VAROVANIE! Ak necháte spotrebič zapnutý, požiadajte niekoho, aby ho skontroloval, čím zabránite tomu, aby sa jedlo vo vnútri pokazilo v prípade výpadku elektrickej energie.

Odstraňovanie problémov

VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

Čo robiť, keď...

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Žiarovka je v pohotovostnom režime.	Zatvorte a otvorte dvierka.
	Žiarovka je vypálená.	Pozri časť „Výmena žiarovky“.
	Spotrebič nestojí pevne na podklade.	Skontrolujte, či spotrebič stojí stabilne.
Osvětlení nefunguje.	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si časť „Prevádzka”.
	Naraz bolo vložených príliš veľa vecí na zmrazenie.	Počkajte pár hodín, a potom znovu skontrolujte teplotu.
Spotřebič je hlučný.	Izbová teplota je príliš vysoká.	Pozrite si tabuľku klimatickej triedy na štítku.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé.	Nechajte, nech jedlo vychladne na izbovú teplotu, a potom ho odložte.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
	Dvierka nie sú správne zatvorené alebo tesnenie je zdeformované/špinavé.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
	Uzáver odtokového kanálika nie je správne umiestnený.	Umiestnite zátku na vypustenie vody správne.
	Potraviny nie sú správne zabalené.	Potraviny zabaľte lepšie.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si časť „Prevádzka”.
	Upchaný odtokový kanálik na rozmrazenú vodu.	Vyčistite odtokový kanálik.
	Potraviny uložené v spotrebiči bránia odtekaniu vody do odtokového kanálika.	Uistite sa, že sa jedlo nedotýka zadnej steny.
	Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe.	Pozrite si časť „Vyrovnanie do vodorovnej polohy“.
V chladničce teče voda.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Dveře spotřebiče si překáží s ventilační mřížkou.	Teplota jedla je príliš vysoká.	Nechajte, aby sa teplota výrobkov znížila na izbovú teplotu, a potom ich odložte.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká/vysoká.	Naraz je uskladnenýchpríliš veľa výrobkov.	Naraz uchovávajte menej potravín.
	Námraza je hrubšia ako 4-5 mm.	Spotrebič odmrazte.
	Dvierka ste otvárali príliš často.	Dvierka otvorte, len ak je to potrebné.
	V spotrebiči neprúdi studený vzduch.	Skontrolujte, či v spotrebiči cirkuluje chladný vzduch.
	Vrstva námrazy je silnější než 4–5 mm.	Spotřebič odmrazte.
	Otvírali jste často dveře.	Dveře otvírejte jen na nezbytně nutnou dobu.
	Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.	Zkontrolujte, zda ve spotřebiči může dobře obíhat chladný vzduch.

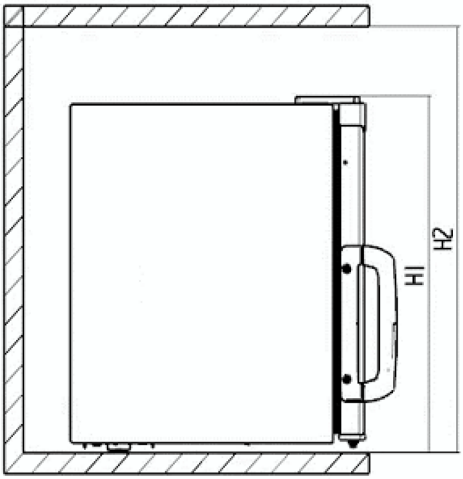
Zatvorenie dvierok

1. Očistite tesnenia dvierok.
2. V prípade potreby nastavte dvierka. Pozrite si časť „Inštalácia“.
3. V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dvierok. Kontaktujte servisné stredisko.

Montáž

VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

Rozmery



Celkové rozmery [1]		
H1	510	mm
D1	520	mm
W1	443	mm

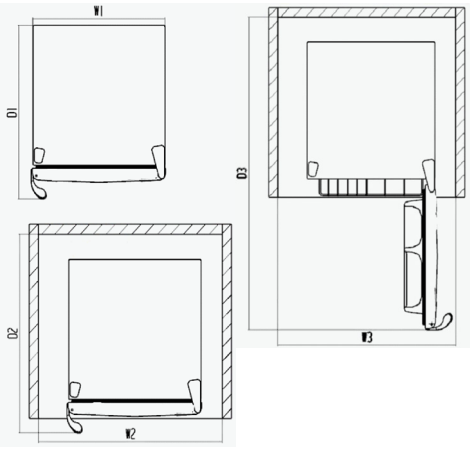
[1] výška, šírka a hĺbka spotrebiča bez rukoväte a nožičiek

Priestor potrebný pri používaní [2]		
H2	610	mm
D2	595	mm
W2	643	mm

[2] výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane rukoväte, plus priestor potrebný na voľnú cirkuláciu chladiaceho vzduchu

Celkový priestor potrebný pri používaní [3]		
H2	610	mm
D3	955	mm
W3	643	mm

[3] výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane rukoväte, plus priestor potrebný na voľnú cirkuláciu chladiaceho vzduchu, plus priestor potrebný na otvorenie dverí do uhla, ktorý umožňuje vybratie vnútorného vybavenia



Umiestnenie

Tento spotrebič nainštalujte do suchého a dobre vetraného interiéru, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Tento spotrebič je určený na použitie pri okolitej teplote od 16 °C do 34 °C.

Pri prevádzke mimo tohto teplotného rozsahu môže dôjsť pri niektorých modeloch k určitým problémom s funkčnosťou. Správna prevádzka môže byť zaručená len v rozsahu špecifikovanej teploty. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa miesta inštalácie spotrebiča, kontaktujte predajcu, náš zákaznícky servis alebo najbližšie servisné stredisko.

Umiestnenie

Tento spotrebič nie je určený na zabudovanie.

V prípade, že nenainštalujete spotrebič ako voľne stojaci, ale dodržíte priestor potrebný pre rozmery spotrebiča, spotrebič bude fungovať správne, ale môže sa mierne zvýšiť spotreba energie.

Spotrebič treba inštalovať do dobre vetranej suchej miestnosti.

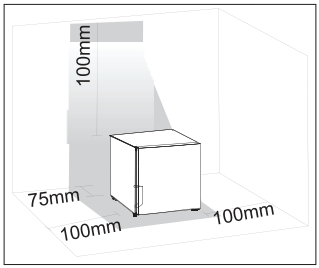
Správnu prevádzku spotrebiča možno zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu.

Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa miesta inštalácie spotrebiča, obráťte sa na predajcu, na náš zákaznícky servis alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

Ak spotrebič umiestnite oproti stene, použite zadné vymedzovacie vložky alebo zachovajte minimálnu vzdialenosť uvedenú v inštalačných pokynoch.

VAROVANIE! Musí byť možné odpojiť spotrebič od napájania; preto musí byť zástrčka po namontovaní ľahko dostupná.

Spotrebič by mal byť nainštalvaný ďaleko od zdrojov tepla, ako radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Zabezpečte, aby okolo spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch Ak je to možné, neumiestňujte spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku, resp. dodržte aspoň minimálnu vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou, t. j. aspoň 100 mm.



Ideálne by však spotrebič nemal byť umiestnený pod visiacimi jednotkami. Presné vyrovnanie do vodorovnej polohy sa zaručí pomocou jednej alebo viacerých nastaviteľných nožičiek spotrebiča.

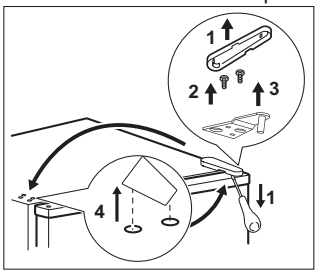
Odporúčame, aby medzi zadnou časťou chladničky a stenou zostala 75 mm vzdialenosť, 100 mm na bočných stranách, 100 mm nad spotrebičom a čistý priestor pred spotrebičom, aby sa zabezpečil 160° otvárnie dverí.

Obojstrannosť dverí

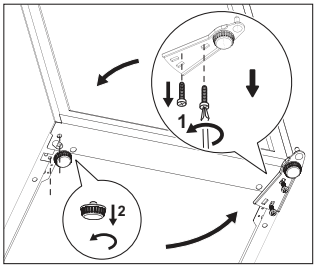
VÝSTRAHA! Pred vykonaním akýchkoľvek operácií vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

POZOR! Na vykonanie nižšie uvedených činností odporúčame využiť pomoc ďalšej osoby, ktorá pridrží dvere spotrebiča počas daných činností.

1. Snímte horný kryt závesu.
2. Odskrutkujte 2 pridržiavacie skrutky a odstráňte záves zo spotrebiča.



3. Odnímte dvere.
4. Odskrutkujte dve skrutky upevňujúce spodný záves dverí (na závese je upevnenie nožičky, neodstraňujte ho zo závesu). Odnímte dvere.



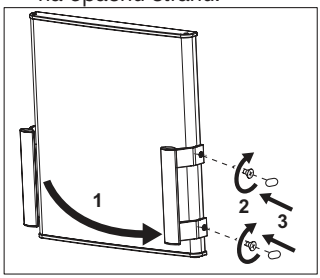
5. Potom ostráňte ľavú nohu, ako je zobrazené na obrázku.
6. Upevnite dverový záves (s pôvodnou nohou) na opačnú stranu a potom uvoľnenú nohu na pôvodné miesto, ako je to znázornené na obrázku.

Uistite sa, že založíte skrutky do správnych otvorov, ako je zobrazené na obrázku.

Hrana závesu je paralelná so stranou spotrebiča.

Uistitite sa, že umiestnite spodnú nohu pod záves dverí. Spodnú nohu rozlíšite pomocou 4 zárezov na vonkajšom povrchu.

7. Upevnite dvierka na kolík spodného závesu.
8. Aby ste namontovali horný záves dvierok, opatrne odstráňte plastové kryty a umiestnite ich do dier po pridržiavacích skrutkách závesov.
9. Namontujte horný záves pomocou 2 pridržiavacích skrutiek a dajte pozor, aby bola hrana dverí paralelná s bočnou stranou spotrebiča.
10. Znova umiestnite kryt závesu.
11. Premiestnite rukoväť a plastové zátky na opačnú stranu.



VAROVANIE! Spotrebič dajte naspäť do správnej polohy a vyrovnajte, počkajte aspoň štyri hodiny a zapojte do elektrickej zásuvky.

Vykonajte záverečnú kontrolu a uistite sa, že:

- Všetky skrutky sú dotiahnuté.
- Magnetické tesnenie prilieha k spotrebiču.
- Dvierka sa správne otvárajú a zatvárajú.

Ak je okolitá teplota nízka (t. j. v zime), môže sa stať, že tesnenie nebude dokonale priliehať. V takom prípade počkajte, kým sa tesnenie samovoľne neprispôsobí. Ak predchádzajúce úkony nechcete robiť sami, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko. Zmenu smeru otvárania dverí vykoná technik servisného strediska za poplatok.

Zapojenie do elektrickej siete

- Pred zapojením spotrebiča sa uistite, že sa napätie a frekvencia na štítku zhoduje s napájaním u vás doma.
- Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka na napájacom kábli obsahuje kontakt, ktorý slúži na tento účel. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poraďte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič vyhovuje týmto smerniciam EHS:

Technické informácie

Technické údaje

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

QR kód na energetickom štítku spotrebiča odkazuje na webovú stránku s výkonovými parametrami spotrebiča v rámci databázy EU EPREL. Energetický štítok, návod na používanie a ďalšie dokumenty si odložte, aby ste ich mali v prípade potreby neskôr k dispozícii.

Tie isté informácie sú dostupné aj v databáze EPREL na webovej stránke https://eprel.ec.europa.eu, kde treba zadať model a číslo výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča. Podrobnejšie informácie o energetickom štítku nájdete na stránke www.theenergylabel.eu.

Ochrana životného prostredia

Recyklujte materiály so symbolom ♺. Obal vyhoďte do príslušného kontajnera na recykláciu. Pomôžte chrániť prostredie a ľudské zdravie a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

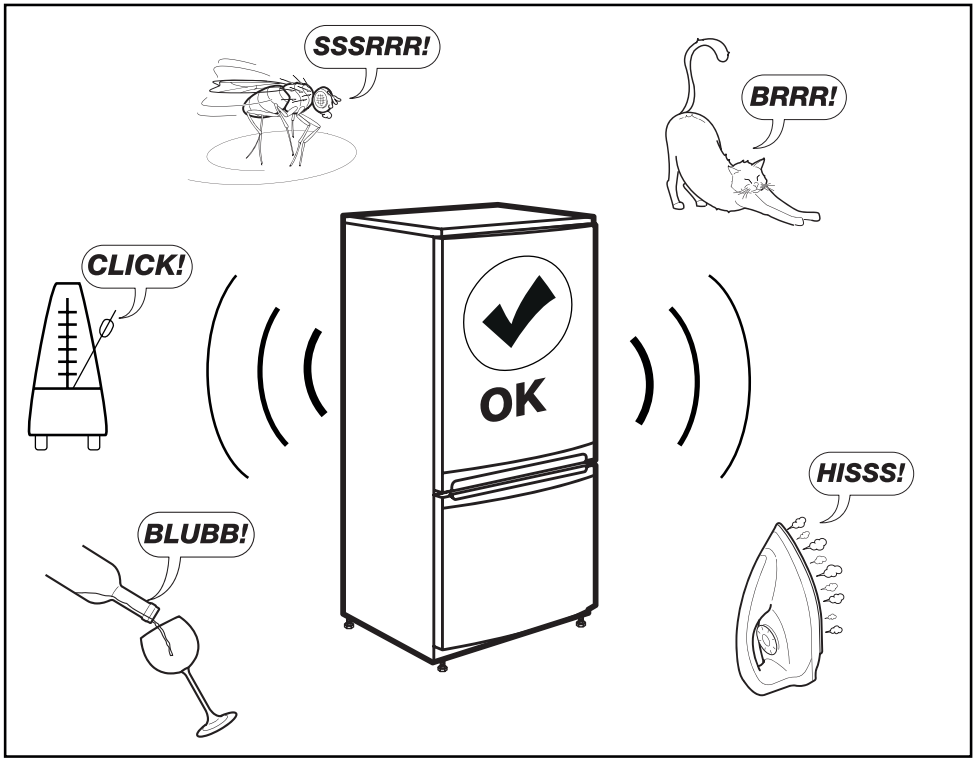
Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo kontaktujte obecný alebo mestský úrad.

Informácie pre skúšobne

Inštalácia a príprava spotrebiča na akékoľvek overenie ekologického dizajnu musí byť v súlade s normou EN 62552.

Požiadavky na vetranie, rozmery otvoru a minimálne voľné priestory vzadu sú uvedené v tomto návode na obsluhu v kapitole 9. Kontaktujte výrobcu ohľadnom akýchkoľvek ďalších informácií, vrátane plánov naplnenia.

ZVUKY



Вміст

Інформація з техніки безпеки.....148
Інформація з техніки безпеки 150
Опис роботи 151
Перше користування 152
Щоденне користування 152
Поради і рекомендації.....152
Догляд та чищення 153
Усунення проблем.....154
Установка.....156
Технічні інформація 159

Дані можуть бути змінені без повідомлення.

ВІДВІДАЙТЕ НАШ ВЕБ-САЙТ, ЩОБ:

Отримати поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, інформацію щодо сервісу та ремонту:

www.zanussi.com/support

⚠ Інформація з техніки безпеки

Перед установкою та експлуатацією пристрою слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування пристроєм слід зберігати з метою користування в майбутньому.

Безпека дітей, осіб з обмеженими можливостями та осіб, які не мають відповідного досвіду

- Цей пристрій можуть використовувати діти, яким уже виповнилося 8 років, та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування пристроєм та якщо вони розуміють пов'язані з цим ризики.
- Не слід залишати дітей до трьох років без постійного нагляду поблизу приладу.
- Не дозволяйте дітям гратися пристроєм.
- Тримайте всі пакувальні матеріали подалі від дітей та утилізуйте ці матеріали належним чином.
- Не можна доручати чищення або технічне обслуговування приладу дітям без відповідного нагляду.

Загальні правила безпеки

- Цей прилад призначено для використання в побутових та аналогічних сферах, наприклад:
  - фермерських господарствах, на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
  - клієнтами готелів, мотелів, закладів що забезпечують ночівлю і сніданок, та інших житлових приміщень.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вентиляційні отвори в корпусі пристрою та в конструкції, що вбудовується, мають бути відкритими.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої чи інші засоби, окрім засобів, рекомендованих виробником.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагента.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не застосовуйте електричні пристрої усередині відділень для зберігання продуктів, якщо вони не передбачені для цієї мети виробником.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пару для чищення пристрою.
- Очищуйте пристрій м'якою вологою тканиною. Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовуйте абразивні засоби, абразивні серветки, розчинники або металеві предмети.
- Не зберігайте в цьому пристрої вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні балони з займистою речовиною.
- У разі пошкодження кабелю живлення зверніться для його заміни до виробника, сервісного центру чи іншої кваліфікованої особи. Робити це самостійно небезпечно.
- Якщо виріб обладнано пристроєм для приготування льоду або системою подачі води, наповнюйте їх виключно питною водою.
- Якщо пристрій вимагає під'єднання до водопроводу, підключайте його до джерела постачання питної води.
- Тиск води на вході (мінімальний і максимальний) має становити 1 бар (0,1 МПа) і 10 бар (1 МПа).

Внутрішня підсвітка

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека ураження електричним струмом

- Стосовно ламп всередині цього виробу та запасних ламп, що продаються окремо: Ці лампи призначені для використання у побутових приладах з екстремальними фізичними умовами, такими як температура, вібрація, вологість, або призначені для надання інформації про стан роботи приладу.

  Вони не призначені для використання з іншою метою та не придатні для освітлення побутових приміщень.

Сервіс

- Для ремонту приладу зверніться в авторизований сервісний центр. Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- Зверніть увагу, що самостійний або непрофесійний ремонт може мати наслідки для безпеки та призвести до втрати гарантії.
- Наступні запчастини будуть доступні протягом 7 років після припинення випуску моделі: термостати, датчики температури, друковані плати, джерела світла, ручки дверей, петлі дверей, лотки та кошики. Зверніть увагу, що деякі з цих запчастин доступні тільки спеціалістам з ремонту, і що не всі запчастини стосуються всіх моделей.
- Ущільнювачі дверцят будуть доступні протягом 10 років після припинення випуску моделі.

Установка

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей пристрій повинен встановлювати лише кваліфікований фахівець.

- Повністю зніміть упаковку.
- Не встановлюйте й не використовуйте пошкоджений пристрій.
- Дотримуйтесь інструкцій зі встановлення, що постачаються із пристроєм.
- Пристрій важкий, тому будьте обережні, пересуваючи його. Обов'язково одягайте захисні рукавички.
- Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо пристрою.
- Зачекайте щонайменше 4 години, перш ніж підключати пристрій до електромережі. Це потрібно для того, щоб мастило могло стекти назад до компресора.
- Не встановлюйте пристрій поблизу обігрівачів, кухонних плит, духових шаф чи варильних поверхонь.
- Задня стінка пристрою має стояти біля стіни.
- Встановлюйте пристрій так, щоб на нього не попадало пряме сонячне проміння.
- Не встановлюйте цей пристрій у занадто вологих або холодних місцях, таких як прибудови, гаражі або винні погреби.

Підключення до електромережі

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Існує ризик займання та ураження електричним струмом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! При розміщенні приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснуто і не пошкоджено.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте розгалужувачі й подовжувачі.

- Пристрій має бути заземлений.
- Усі роботи з підключення до електромережі мають виконуватися кваліфікованим електриком.
- Переконайтеся, що електричні параметри на табличці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити електричні компоненти (наприклад, штепсель, кабель живлення, компресор). Якщо виникне необхідність замінити електрокомпоненти, слід звернутися до відповідної служби чи до електрика.
- Кабель живлення має знаходитися нижче рівня штепсельної вилки.
- Вставляйте штепсельну вилку в розетку електроживлення лише після закінчення установки. Переконайтесь, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити пристрій від електромережі. Тягніть тільки за штепсельну вилку.

Користування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом і пожежі.

У приладі міститься легкозаймистий газ, ізобутан (R600a), — природний газ з високим рівнем екологічності. Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту, що містить ізобутан.

- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Заборонено класти всередину пристрою інші електричні прилади (наприклад, апарати для виготовлення морозива), якщо інше не зазначено виробником.
- У випадках пошкодження контуру циркуляції холодоагента переконайтесь у відсутності полум'я і джерел займання в кімнаті. Провітріть приміщення.
- Не ставте гарячі предмети на пластикові частини пристрою.
- Не зберігайте в приладі займисті гази та рідини.
- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину пристрою, поряд із ним або на нього.
- Не доторкайтеся до компресора чи конденсатора. Вони гарячі.

Внутрішнє освітлення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека враження електричним струмом.

- Електричну або галогенову лампочка, що використовується в цьому приладі, призначено лише для побутових приладів. Не використовуйте її для освітлення оселі.

Догляд та чищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Існує ризик травмування або пошкодження пристрою.

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть пристрій і витягніть вилку з розетки.
- У блоці охолодження цього пристрою містяться вуглеводні. Обслуговування та перезаряджання блока повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст.
- Регулярно оглядайте дренажний отвір пристрою й очищуйте його за необхідності. У разі блокування отвору розморожена вода збиратиметься на дні пристрою.

Утилізація

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Існує небезпека травмування або задушення.

- Відключіть пристрій від електромережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.
- Зніміть дверцята, щоб запобігти запиранню дітей чи домашніх тварин усередині пристрою.
- Контур циркуляції холодоагента й ізоляційні матеріали пристрою є екологічно чистими.
- Ізоляційна піна містить займистий газ. Щоб отримати інформацію про належну утилізацію пристрою, слід звернутися до органів муніципальної влади.
- Не пошкоджуйте елементи охолоджувача, що знаходяться поруч із теплообмінником.

Опис роботи

Увімкнення

Вставте електричну вилку в настінну розетку.

Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою у середнє положення.

Вимкнення

Щоб вимкнути прилад, поверніть регулятор температури в положення «0».

Регулювання температури

Температура регулюється автоматично. Настройка приладу відбувається наступним чином.

- Поверніть регулятор температури до меншого значення, щоб забезпечити мінімальне охолодження.
- Поверніть регулятор температури до більшого значення, щоб забезпечити максимальне охолодження.

У відділенні для льоду температура становить -2°C або є нижчою, якщо регулятор температури встановлено відповідно до таблиці нижче.

Навколишня температура	Налаштування регулятора температури
від +10°C до +25°C	1–2 см
від +25°C до +32°C	2–3 см
від +32°C до +38°C	3–5 см
від +38°C до +43°C	6

Однак при встановленні точної температури слід пам'ятати, що температура всередині приладу залежить від таких чинників:

- температура у приміщенні;
- частота відкривання дверцят;
- кількість продуктів усередині пристрою;
- місцезнаходження пристрою.

Якщо температура навколишнього середовища висока, або пристрій повністю заповнений і в ньому встановлена найнижча температура, пристрій може працювати безперервно, що спричиняє утворення наморозі на задній панелі. У такому випадку регулятор слід повернути на вищу температуру, щоб дозволити автоматичне розморожування і разом з цим зменшити споживання енергії.

Перше користування

Миття камери

Перш ніж почати користуватися пристроєм, помийте його камеру і всі внутрішні аксесуари за допомогою теплої води з нейтральним милом, щоб усунути типовий запах нового пристрою, а потім ретельно витріть його.

УВАГА! Не застосовуйте детергенти або абразивні порошки, бо вони можуть пошкодити поверхню.

Щоденне користування

Цей холодильний прилад не призначений для заморожування продуктів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

Поради і рекомендації

Поради щодо економії електроенергії

- Найбільш ефективне використання енергії забезпечується в конфігурації, коли ящики розташовані внизу приладу, а полиці рівномірно розподілені у всьому холодильному відділенні. Положення кошиків на дверцятах не впливає на споживання енергії.
- Не відкривайте часто дверцята і не залишайте їх відкритими довше, ніж це необхідно.
- Не встановлюйте занадто високу температуру задля заощадження енергії, якщо цього не вимагають характеристики продуктів.
- Якщо температура навколишнього повітря висока, регулятор температури встановлено на низьку температуру, а прилад повністю завантажено, компресор може працювати безперервно, що призводить до появи інею або льоду на випарнику. У такому випадку регулятор слід повернути на вищу температуру, щоб дозволити автоматичне розморожування і, таким чином, заощадити енергію.
- Слід забезпечити належну вентиляцію. Не накривайте вентиляційні отвори та решітку.

Рекомендації щодо зберігання в холодильнику свіжих продуктів

- Середнє налаштування температури забезпечує оптимальне зберігання свіжих продуктів.

  Більш високе налаштування температури в приладі може призвести до скорочення терміну придатності продуктів.
- Упаковуйте продукти та накривайте їх для збереження свіжості та аромату.
- Рідини та продукти тримайте в закритих контейнерах з метою уникнення розповсюдження запахів у відділенні.

- Щоб уникнути перехресного забруднення готових та сирих продуктів, накривайте приготовлені страви та тримайте їх окремо від сирих продуктів.
- Рекомендується розморожувати продукти в холодильнику.
- Не ставте гарячі страви в прилад. Перш ніж ставити страви в холодильник, зачекайте доки вони охолонуть за кімнатної температури.
- Не ставте гарячі страви в прилад. Перш ніж ставити страви в холодильник, зачекайте доки вони охолонуть за кімнатної температури.

Рекомендації щодо зберігання в холодильнику продуктів

- М'ясо (будь-якого типу): покладіть у належну упаковку й поставте на скляну поличку над шухлядою для овочів. М'ясо може зберігатися не довше 1-2 днів.
- Фрукти та овочі: ретельно очистити (видалити ґрунт) та помістити в спеціальний ящик (ящик для овочів).
- Рекомендується не зберігати в холодильнику екзотичні фрукти, такі як банани, манго, папая тощо.
- Для прискорення охолодження рекомендується включити вентилятор. Активація системи динамічного охолодження повітря забезпечує більшу однорідність температури в холодильнику.
- Завжди дивіться кінцевий термін придатності продуктів, щоб знати, як довго зберігати їх.

Догляд та чищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

Загальні попередження

УВАГА! Перш ніж виконувати операції з технічного обслуговування, завжди виймайте вилку з розетки

У холодильному агрегаті цього пристрою містяться вуглеводні, тому технічне обслуговування та перезаряджання його має виконувати лише кваліфікований майстер.

Аксесуари і частини пристрою не можна мити в посудомийній машині.

Періодичне чищення

УВАГА! Не тягніть, не пересувайте і не пошкоджуйте трубки та кабелі всередині камери.

УВАГА! Дбайте про те, щоб не пошкодити систему охолодження. Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подряпати підлогу.

Прилад необхідно регулярно мити.

1. Камеру та додаткове внутрішнє приладдя слід мити теплою водою з нейтральним милом.
2. Регулярно перевіряйте ущільнювач дверцят і очищуйте його від бруду та залишків продуктів.
3. Промийте чистою водою і ретельно витріть.
4. Якщо до них є доступ, конденсатор і компресор у задній частині пристрою необхідно чистити за допомогою щітки.

Це покращить роботу пристрою і дозволить заощадити електроенергію.

Періоди простою

Коли прилад тривалий час не експлуатується, виконайте такі запобіжні дії:

1. Вимкніть пристрій для приготування льоду.
2. Перекрийте постачання води.
3. Спорожніть контейнер для льоду.
4. Відключіть пристрій від електромережі.
5. Вийміть з нього всі продукти.
6. Залишіть дверцята відчиненими, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.

При повторному запуску пристрою для приготування льоду не вживайте лід, виготовлений протягом першого дня, аби бути впевненими у свіжості.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо ви не вимикатимете прилад, то попросіть кого-небудь періодично перевіряти продукти, які в ньому знаходяться, на предмет псування через відключення електроенергії.

Усунення проблем

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

Що робити, коли ...

Проблема	Можлива причина	Рішення
Пристрій не працює.	Прилад вимкнений.	Увімкніть прилад.
	Кабель живлення неправильно підключено до електромережі.	Правильно вставте штепсель кабелю живлення в розетку.
	Відсутня напруга в розетці.	Підключіть до розетки інший електроприлад. Зверніться до кваліфікованого електрика.
Лампочка не світиться.	Лампочка знаходиться в режимі очікування.	Зачиніть, а потім відчиніть дверцята.
	Лампочка несправна.	Див. розділ «Заміна лампочки».
Прилад шумить під час роботи.	Прилад не зафіксовано належним чином.	Перевірте, чи пристрій стійкий.
Компресор працює без зупинок.	Встановлено неправильну температуру.	Див. розділ «Опис роботи».
	Одночасно покладено багато продуктів, які необхідно заморозити.	Зачекайте кілька годин, а потім знову перевірте температуру.
	Температура в приміщенні надто висока.	Див. табличку з технічними даними про кліматичний клас.
	Продукти, які поклали у пристрій, були надто теплими.	Перш ніж класти продукти у пристрій, дайте їм охолонути до кімнатної температури.
	Дверцята не зачинено належним чином.	Див. розділ «Закривання дверцят».
Утворюється забагато льоду та інею.	Дверцята не закриті належним чином або прокладка дверцят деформована/брудна.	Див. розділ «Закривання дверцят».
	Пробка системи спуску води неправильно встановлена	Вставте пробку системи спуску води належним чином
	Продукти не загорнуті належним чином.	Загортайте продукти належним чином.
	Встановлено неправильну температуру.	Див. розділ «Опис роботи».
Вода затікає всередину холодильника.	Засмітився отвір для зливу води.	Прочистьте отвір для зливу води.

Проблема	Можлива причина	Рішення
	Продукти перешкоджають стіканню води у збірник.	Подбайте про те, щоб продукти не торкалися задньої стінки.
Дверцята неправильно вирівняно або торкаються вентиляційної решітки.	Прилад не вирівняно.	Див. розділ «Вирівнювання».
Температура всередині приладу надто низька або надто висока.	Неправильно встановлено регулятор температури.	Установіть вищу або нижчу температуру.
	Дверцята не зачинено належним чином.	Див. розділ «Закривання дверцят».
	Температура продуктів надто висока.	Зачекайте, доки продукти охолонуть до кімнатної температури, перш ніж відкласти їх на зберігання.
	У пристрої зберігається дуже багато продуктів.	Не кладіть у холодильник так багато продуктів одночасно.
	Товщина льоду понад 4–5 мм.	Розморозьте прилад.
	Дверцята відкривали надто часто.	Відкривайте дверцята, лише коли це необхідно.
	Всередині приладу відсутня циркуляція холодного повітря.	Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати всередині приладу.

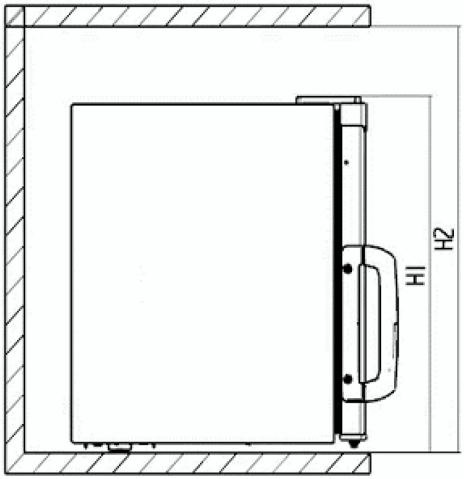
Закривання дверцят

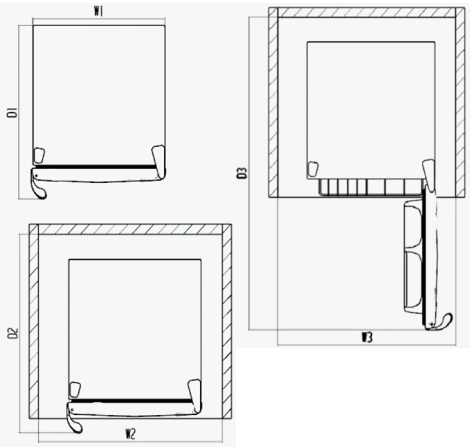
1. Прочистіть прокладки дверцят.
2. У разі потреби відрегулюйте дверцята. Див. розділ «Установка».
3. У разі потреби замініть пошкоджені ущільнювачі на дверцятах. Зверніться у сервісний центр.

Установка

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

Габарити





Загальні габарити [1]		
H1	510	мм
D1	520	mm
W1	443	мм

[1] висота, ширина і глибина приладу без ручки і ніжок

Місце, необхідне для експлуатації [2]		
H2	610	мм
D2	595	мм
WŠ2	643	мм

[2] висота, ширина і глибина приладу з ручкою, а також місце, необхідне для вільної циркуляції повітря для охолодження

Загальне місце, необхідне для експлуатації [3]		
H2	610	мм
D3	955	мм
W3	643	мм

[3] висота, ширина і глибина приладу з ручкою, а також місце, необхідне для вільної циркуляції повітря для охолодження, плюс місце, необхідне для відкривання дверцят до мінімального кута, що дозволяє вийняти все внутрішнє обладнання

Встановлення

Цей пристрій слід встановлювати у сухому, добре провітрюваному приміщенні, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, вказаному на табличці з технічними даними пристрою:

Прилад може експлуатуватися за температури навколишнього середовища від 10°C до 43°C.

У разі експлуатації за межами цього діапазону для деяких типів моделей можуть виникнути певні проблеми в роботі. Правильна робота гарантується лише в разі експлуатації у зазначеному діапазоні температур. При виникненні сумнівів щодо того, де встановлювати прилад, зверніться до продавця, нашої служби обслуговування клієнтів або у найближчий сервісний центр

Розміщення

Цей прилад не призначений для використання в якості вбудованого приладу.

Якщо прилад не встановлюється як автономний, з урахуванням місця, необхідного для експлуатації, прилад працюватиме належним чином, але споживання енергії може дещо збільшиться.

Цей прилад слід встановлювати у сухому, добре провітрюваному приміщенні.

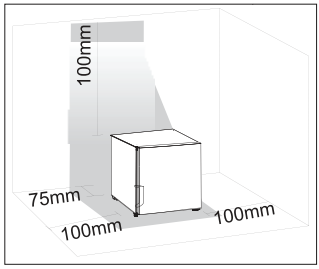
Правильна робота приладу гарантується лише при експлуатації в зазначеному діапазоні температур.

При виникненні сумнівів щодо того, де встановлювати прилад, зверніться до продавця, нашої служби обслуговування клієнтів або в найближчий авторизований сервісний центр.

При встановленні приладу біля стіни використовуйте задні розпірки, що постачаються в комплекті, або дотримуйтеся мінімальної відстані, зазначеної в інструкції зі встановлення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб мати можливість від'єднувати прилад від електромережі, забезпечте вільний доступ до розетки після установки.

Прилад слід встановлювати подалі від джерел тепла, таких як батареї, бойлери, пряме сонячне світло і т. д. Повітря повинне вільно циркулювати довкола задньої панелі приладу. Для забезпечення найвищої ефективності роботи, якщо прилад встановлюється під навісною шафою, мінімальна відстань від верхнього краю приладу до навісної шафи має становити не менше 100 мм.



Утім, прилад краще не ставити під навісними шафами. Точне вирівнювання виконується за допомогою однієї або декількох регульованих ніжок внизу на корпусі приладу.

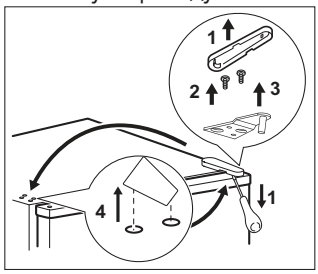
Рекомендована відстань від задньої панелі холодильника до стіни – 75 мм, із боків – по 100 мм, вгорі – більше 100 мм; попереду має бути достатньо вільного простору для відкривання дверцят на 160°.

Зміна напрямку відкривання дверцят

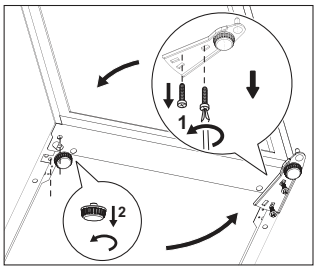
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед виконанням будь-яких операцій витягніть штепсель із електричної розетки.

УВАГА! Для виконання описаних нижче процедур вам знадобиться помічник, який буде міцно тримати дверцята приладу.

1. Зніміть кришку верхньої завіси.
2. Відкрутіть 2 стопорні гвинти і зніміть завісу з приладу.



3. Зніміть дверцята.
4. Викрутіть два гвинти, які фіксують нижню завісу дверцят (на завісі прикріплена ніжка, не знімайте її з завіси). Зніміть дверцята.

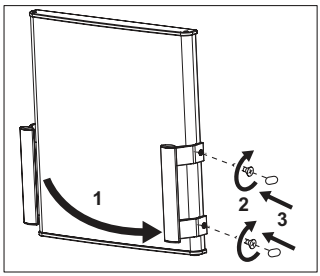


5. Потім зніміть ліву ніжку, як показано на малюнку.
6. Зафіксуйте завісу дверцят (з ніжкою на ній) на протилежному боці, а вивільнену ніжку на колишньому місці, як показано на малюнку.

   Вставляйте гвинти у правильні отвори, як показано на малюнку. Край завіси має бути розташований паралельно боковій стінці шафки.

Не забудьте вставити нижню ніжку під завісою дверцят. Нижню ніжку можна розпізнати за 4 ребрами на зовнішній поверхні.

7. Зафіксуйте дверцята на шпильці нижньої завіси.
8. Щоб встановити верхню завісу дверцят, обережно зніміть пластмасові заглушки і вставте їх в отвори, де раніше були вставлені стопорні гвинти завіси.
9. Встановіть верхню завісу за допомогою 2 стопорних гвинтів, пильнуючи, щоб край дверцят був розташований паралельно до бокової стінки пристрою.
10. Вставте кришку завіси на місце.
11. Вставте ручку та пластмасові заглушки з протилежного боку.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Поставте прилад на місце, вирівняйте його, зачекайте щонайменше чотири години, а потім вставте вилку в розетку.

Проведіть остаточну перевірку, щоб упевнитися, що:

- усі гвинти міцно затягнено;
- магнітний ущільнювач прилягає до корпусу;
- дверцята правильно відчиняються й зачиняються.

Якщо температура навколишнього середовища низька (наприклад, узимку), ущільнювач може не повністю прилягати до корпусу. У такому разі зачекайте, доки ущільнювач не займе належне місце без сторонньої допомоги. Якщо ви не хочете самостійно виконувати наведені вище операції, зверніться до найближчого сервісного центру. Спеціаліст сервісного центру перевстановить дверцята на інший бік за відповідну плату.

Підключення до електромережі

- Перш ніж підключати пристрій до електромережі, переконайтеся, що показники напруги і частоти, вказані на табличці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні.
- Пристрій має бути заземлений. З цією метою вилка пристрою обладнана спеціальним контактом. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть пристрій окремо відповідно до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.
- Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки.
- Цей пристрій відповідає директивам ЄЕС.

Технічні інформація

Технічні дані

Технічна інформація міститься на табличці з технічними даними, розташованій на внутрішній поверхні приладу, і на етикетці з параметрами енергоефективності.

QR-код на етикетці з параметрами енергоефективності, що постачається з приладом, містить посилання на інформацію стосовно продуктивності приладу в базі даних EU EPREL. Зберігайте етикетку з параметрами енергоефективності для довідки разом з інструкцією з експлуатації та усіма іншими документами, що надаються з цим приладом.

Аналогічну інформацію також можна знайти в базі даних EPREL за посиланням https://eprel.ec.europa.eu і назвою моделі та номером виробу, зазначеними на табличці з технічними даними приладу. Детальна інформація щодо етикетки з параметрами енергоефективності представлена за посиланням www.theenergylabel.eu.

Технічна інформація міститься на табличці, розташованій на зовнішній або внутрішній стороні пристрою та на ярлику енергоспоживання.

ТУРБОТА ПРО ЕКОЛОГІЮ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені символом ♺. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити довкілля та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних пристроїв.

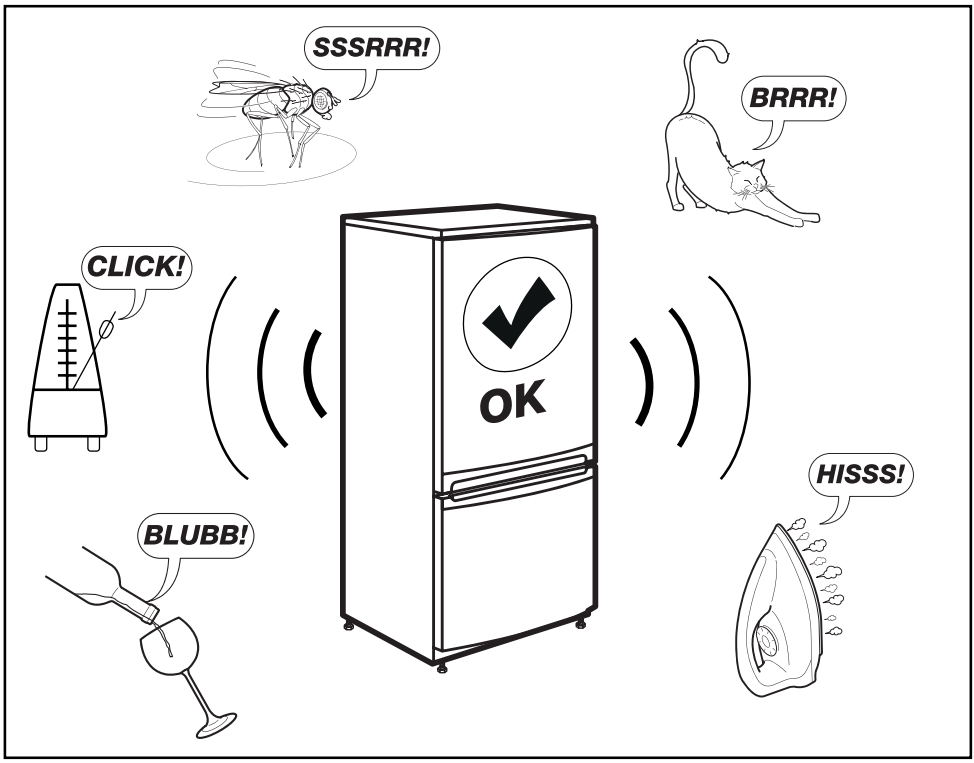
Не викидайте прилади, позначені символом ⌧, разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть виріб на завод із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих органів влади.

Інформація для дослідницьких установ

Встановлення і підготовка приладу для будь-якою перевірки за програмою EcoDesign мають відповідати EN 62552.

Вимоги до вентиляції, розмірів ніші та мінімальних зазорів позаду приладу мають відповідати зазначеним у розділі 9 даної інструкції з експлуатації. Для отримання будь-якої додаткової інформації, в тому числі планів навантаження, зверніться до виробника.

ШУМИ



Мікрофіша - Постанова від 7 серпня 2013 р. № 702, Додаток 3	
Торгівельна марка	Zanussi
Назва моделі	ZRX51100WA 923 421 068
Тип холодильного обладнання	Холодильна камера
Клас енергоефективності	A+
Річне споживання електроенергії, заокруглене до найближчого цілого значення, кВТ -г/рік	107
Ємність камер холодильного приладу, в літрах	Холодильна камера = 42;
Перелік камер даного приладу, які оснащені функцією No Frost	-
Час автономної роботи приладу при раптовому припиненні енергопостачання, в годинах	10
Потужність заморожування,кг	-
Кліматичний клас приладу	SN - T
Рівень акустичного шуму під час роботи , дБ	40
Установка приладу (вбудований або окремостоячий)	окремостоячий

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабшета Міністрів України .45105 7 від 3 грудня 2008р.)



www.zanussi.com/shop






CE